



RELATÓRIU MENSÁL GOVERNASAUN NIAN

**ESTADU GOVERNASAUN DEMOKRÁTICA IHA
TIMOR-LESTE**

Fevereiru 2010

TABELA KONTEÚDU

PILLAR SIRA SOBERANIA NIAN

GABINETE PREZIDENTE NIAN	2
PARLAMENTU NASIONÁL.....	5
GOVERNUN [KONSELLU MINISTRU]	15
TRIBUNÁL REKURSU	18

INSTITUISAUN SIRA SELUK

PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA.....	20
KOMISAUN ANTI-KORRUPSAUN.....	22
KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKU	23
AUTORIDADE BANKÁRIA NO PAGAMENTU TIMOR-LESTE.....	24
MINISTÉRIU FINANSA	25
GRÁFIKA NASIONÁL	26
SOSIEDADE SIVÍL.....	28

ANEKSU

Aneksu 1: Estatu Lei.....	29
Aneksu 2: Estatu Lei Orgániku (Dekretu-Lei).....	32
Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei.....	34
Aneksu4: Estatutu Dekretu Governu	38
Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu	40
Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun Parlamentu Nasionál	47
Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidensiál.....	54
Aneksu 8: Atividade sira iha Gabinete Prezidensiál – Estatístiku ba 2009	58
Aneksu 9: Atividade sira iha Parlamentu Nasionál - Estatístiku ba 2008 no 2009	59
Aneksu 10: Atividade sira iha Konsellu Ministru – Estatístiku ba 2008 no 2009.....	60
Aneksu 11: Atividade sira iha Tribunál Rekursu - Estatístiku ba 2009.....	61
Aneksu 12: Atividade sira iha Provedór Direitus Umanus no Justisa – Estatístiku ba 2009.....	62
Aneksu 13: Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste	64
Aneksu 14: Diagrama Rezume ba Prosesu Lejislativu	65
Aneksu 15: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian.....	66
Aneksu 16: Komisaun Funsau Públiku.....	68
Aneksu 17: CNE no STAE: Data Báziku husi Lider Komunitária kona-ba Eleisaun 2009	69
Aneksu 18: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian	74
Aneksu 19: Índise Sustentabilidade Mídia 2008:	75
Dezenvolvimentu Mídia Independente ne'ebé Sustentável iha Timor-Leste	75
Aneksu 20: Transparénsia Internasionál: Índise Persesaun Korruptsaun	78
Aneksu 21: Glosáriu Badak	79
Aneksu 22: Lista Abreviatura sira	82

GABINETE PREZIDENTE NIAN



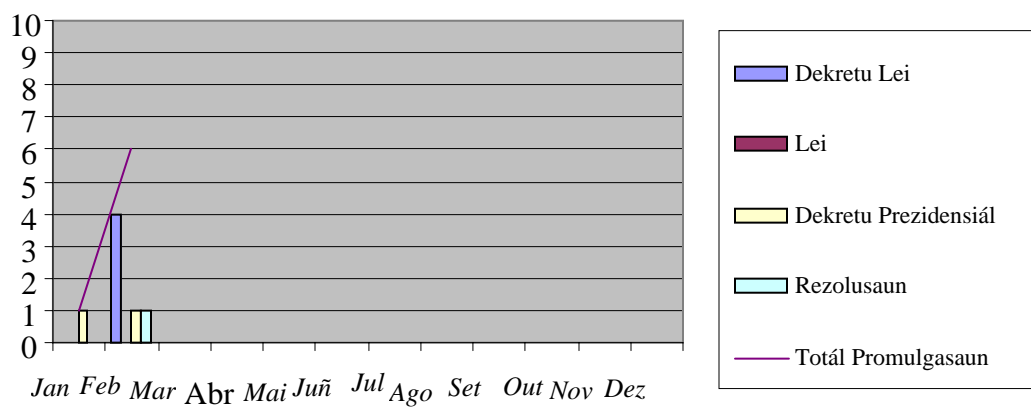
*Jose Ramos-Horta
Prezidente Repúblika Demokrátika Timor-Leste*

Promulga husi Prezidente	2010												Totál	
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez		
Dekretu-Lei	0	4												3
Lei	0	0												0
Dekretu Prezidensiál	1	1												1
Rezolusaun PN	0	1												1
Totál Promulgasaun	1	6												5

Komunikadu Imprensa	12	18												30
----------------------------	----	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----------

Fonte: Sekretariadu Gabinete Prezidente nian, to'o 09 Janeiru 2010 no Jornál Repúblika ed. 7/2010 no 8/ 2010

Promulgasaun husi Prezidente iha tinan 2010



2010

Promulgasaun kona-ba Lei sira

Iha fulan Feveiru 2010, Prezidente Repúblika promulga hanesan tuirmai ne'e:

- 10 Feveiru 2010:
 1. Rezolusaun PN 05/2010: Konvensaun kona-ba transferénsia Ema Kondenadu entre estadu membru CPLP (Komunidade Nasaun sira ne'ebé uza Lian Portugés)
 2. Dekretu-lei ne'ebé Modifika Rejime Promosaun ba Altu Kargu Militár
- 12 Feveiru 2010:
 3. Dekretu-lei 1/2010: Modifika Rejime Aprovizionamentu Públiku
 4. Dekretu-lei 2/2010: Rejime ba Prosedimentu Espesiál kona-ba entrega Serbisu Konstrusaun Sivíl to'o dolar US\$ 250.000 ba Kompañia lokál iha Sub-distritu sira.
 5. Dekretu-lei 3/2010: Lei Orgánika husi Komisaun Orientadora ba Prosesu Aprovizionamentu no ba Sekretariadu Tékniku ba Aprovizionamentu nian
- 24 Feveiru 2010:
 6. Dekretu-Presidensial 2/2010: Prémium ba “Solidariedade Timor- Leste” ba kontinjénsia militar dauhluk husi sub-grupu Bravo GNR nian.

Vizita ba Distritu no Rai li'ur

- 25-26 Feveiru 2010: Vizita ba Atsabe-Ermera atu kontinua ninia iniciativa Diálogu ho Komunidade, dedika ba “Dalan ba Dame no Unidade Nasionál”.
- 13-19 Feveiru 2010: Vizita Ofisiál ba Maldivas no Singapura

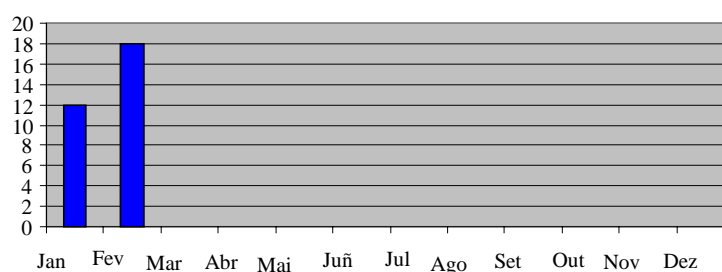
Source: www.presidencia.tl

Simu Akreditasaun Diplomátika/nomeasaun sira husi Prezidente Repúblika

- 05 Feveiru 2010: Karta kredensiais ba Embaixador husi Birmánia, S.E. Sr. U. Nyam Lynn
- 10 Feveiru 2010: Nomeasaun ba Sra. Sonia Mesquita Borges hanesan representativa Timor-Leste iha Nasoins Unidas.
- 23 Feveiru 2010: Karta kredénsia ba Embaixador husi Suisa, S.E. Sr. Heins Walker-Nederkoon

Komunikadu Imprensa sira

	Data	Títulu
1.	01-Fev-10	Dr. Ramos-Horta lansa versaun Portugés ba Website Prezidensiál
2.	03-Fev-10	Prezidente anunsia Maratona dahuluk ho títulu ‘ Dili - Sidade ba Pás’ no lansa website foun
3.	05-Fev-10	PR apela ba “ eleisaun livre no justu” bainhira simu kredénsia husi Embaixadór Birmánia
4.	05- Fev-10	ISF simu Medalla Solidariedade husi Timor-Leste
5.	06- Fev -10	Nova Zelândia selebra loron Waitangi
6.	08- Fev -10	Biblioteca foun kona-ba Direitus Umanus Judisiál inaugura husi PR
7.	10- Fev -10	Eskola Portugés iha Baucau, Same, Maliana no Oecusse iha fulan Setembru
8.	10- Fev -10	Prezidente Repúblika hala’o Vizita Ofisiál ba Distritu Ermera
9.	11- Fev -10	Prezidente fó parabéns ba grupu Manukoko ne’ebé halo ‘ <i>escultura en madeira</i> /bahat ai’ husi Atauro
10.	12- Fev -10	Prezidente kondena ho maka’as ba ezekusaun ativista sira iha Iran
11.	15- Fev -10	Timor-Leste no Maldivas luta kontra mudansa klimátika
12.	16- Fev -10	Deklarasaun konjuntu husi Timor-Leste-Maldivas
13.	18- Fev -10	Prezidente remata vizita Estadu ba Maldivas ne’ebé hetan susesu husi perspetiva polítiku no diplomátiku
14.	22- Fev -10	Kondolénsias ba lakon vida tanba inundasaun ne’ebé sobu-aat illa Madeira-Portugal
15.	23- Fev -10	Prezidente agradese ba Timor Telecom nia imajen foun
16.	23- Fev -10	Prezidente investe iha relasaun bilaterál depoizde simu kredénsia husi Embaixadór Suisa
17.	23- Fev -10	Medalla solidariedade ba ekipa <i>Aspen Medical</i> ne’ebé responsabiliza hodi assiste PR depoizde atentadu ba nia moris iha loron 11 Fev. 2008
18.	24- Fev -10	Ofisiálmente lansa Timor-Leste nia Pavillaun iha Shanghai World Expo 2010

Source: www.presidencia.tl**Komunikadu Imprensa 2010**

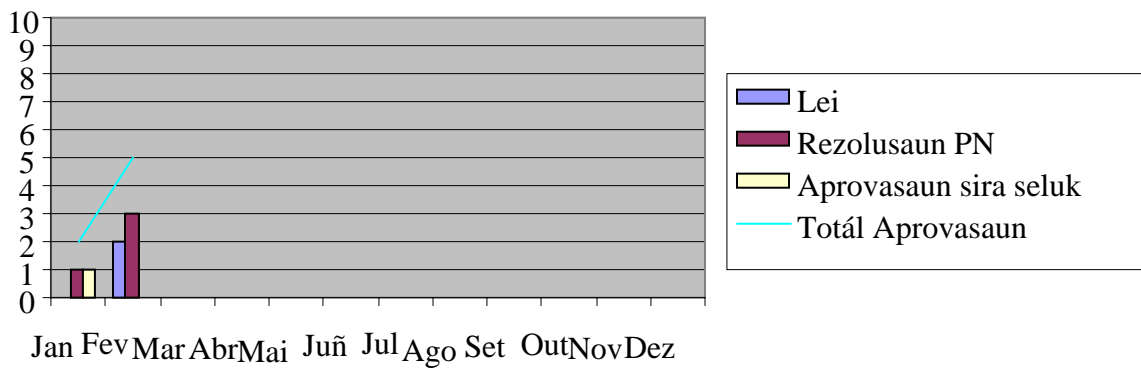
PARLAMENTU NASIONÁL



*Fernando "Lasama" de Araújo
Prezidente Parlamentu Nasionál*

Aprova husi Parlamentu Nasionál	2010												Totál	
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez		
Lei	0	2												2
Rezolutaun PN	1	3												4
Aprovasaun sira seluk	1	0												1
Totál Aprovasaun	2	5												7
Komunikadu Imprensa	4	5												9

Aprova husi Parlamentu Nasionál 2010



2010

Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál to'o 28 Feveireiru 2010

Iha fulan Feveiru 2010, Parlamentu Nasionál hala’o sesaun plenária 7.

Diskusaun Prinsipál no aprovasaun:

- 01 Feveiru 2010:
 1. Diskusaun no votasaun segredu ba Komisáriu Anti-Korrupsaun (Rezolusaun 02/2010)
 - Rezultadu: Dr. Adérito de Jesus Soares eleitu ho votu 64.5% (votu 40/62)

- 02 Feveiru 2010:
 2. Diskusaun no votasaun ba Projetu Lei no. 24/II kona-ba Lei Báziku ba Desportu nian.
 - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 37 kontra 0 no abstensaun 7.

- 09 Feveiru 2010:
 3. Diskusaun no votasaun ba Rezolusaun 03/2010 kona-ba Prezidente Repúblika nia viajen ba Repúblika Maldivas
 - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 37, kontra 0 no abstensaun 2.
 4. Diskusaun no votasaun ba Rezolusaun 04/2010 ne’ebé regula subvensaun anuál ba Bankada Parlamentu sira
 - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 29, kontra 2 no abstensaun 7.

- 15 Feveiru 2010:
 - Apresentasaun ba Serbisu Anuál 2009 ba Gabinete Prokuradór Jerál husi Prokuradór Jerál.

- 16 Feveiru 2010:
 - Apresentasaun husi Komisaun G kona-ba Infraestrutura no Ekipamentu sosiál kona-ba rezultadu avaliasaun Infraestrutura iha Distritu Baucau no Bobonaro ne’ebé halo iha loron 15- 18 Jullu 2009.

- 22 Feveiru 2010:
 - Dr. Adérito de Jesus Soares simu pose nu’udar Komisáriu ba Anti-Korrupsaun
 - Diskusaun laho votasaun ba Proposta Lei 25/II kona-ba Lei Seguransa Interna no Defeza Nasionál 27/II

- 23 Feveiru 2010:
 5. Diskusaun no votasaun finál ba Proposta Lei 21/II kona-ba Tratadu Internasionál
 - Rezultadu: Aprovasaun finál ho vota a favor 46, kontra 0 no abstensaun 2.
 - Diskusaun no votasaun *iha jeneralidade* ba Proposta Lei 25/II kona-ba Seguransa Interna
 - Rezultadu: Aprova *iha jeneralidade* ho vota a favor 39, kontra 1 no abstensaun 8

- Diskusaun no votasaun *iha jeneralidade* ba Proposta Lei 26/II kona-ba Seguransa Nasionál
 - Rezultadu: Aprova *iha jeneralidade* ho vota a favor 42, kontra 0 no abstenasaun
- Diskusaun no votasaun *iha jeneralidade* ba Proposta Lei 27/II kona-ba Defeza Nasionál.
 - Rezultadu: Aprova *iha jeneralidade* ho vota a favor 44, kontra 0 no abstenasaun 8

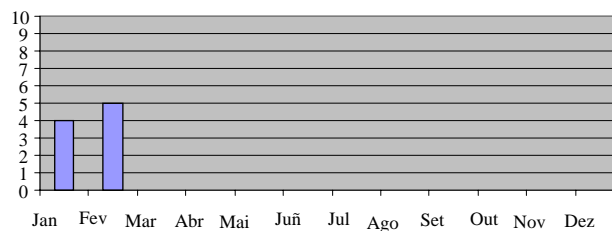
Atividade no Observasaun sira seluk:

1. Ninja iha Suai no Bobonaro
2. Kualidade Estrada ladi’ak iha nasaun.
3. Keixa husi opozisaun tanba la sai parte husi vizita Prezidente Parlamentu Nasionál ba Distritu sira. Akuzasaun husi partidu PD nian ne’e manobra polítika ida duka’ interestese nasional.
4. Aumentu instabilidade seguransa iha Dili
5. Limite rekursu umanu no jestaun fraku ba Gabinete Prokuradór Jerál
6. Projetu infraestruturura ho kualidade ladi’ak ne’ebé ezekuta iha Bobonaro no Maliana
7. Ataka ba Deputadu partidu Fretilin balu husi juventude na’in tolu partidu PD nian.
8. Kestaun Eletrisidade iha Dili
9. Aprovasaun husi programa formasaun ida ba lideransa Sekretariadu Parlamentu Nasionál

Komunikadu Imprensa

	Data	Títulu
1.	01-Fev-10	Sesaun Plenária iha loraon 01 Feveiru 2010
2.	02- Fev -10	Atividade husi Komisaun A iha loraon 04 Feveiru 2010 (Lei kontra violénsia doméstika)
3.	09- Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Sesaun Plenária iha 09 Feveiru 2010
4.	22- Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Sesaun Plenária iha 22 Feveiru 2010
5.	23- Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Sesaun Plenária iha 23 Feveiru 2010

Komunikadu Imprensa 2010



2010

Fonte: Divizaun Relasaun Públiku sira, Komunikaun no Edukasaun Sívika iha Parlamentu Nasionál

Prezensa

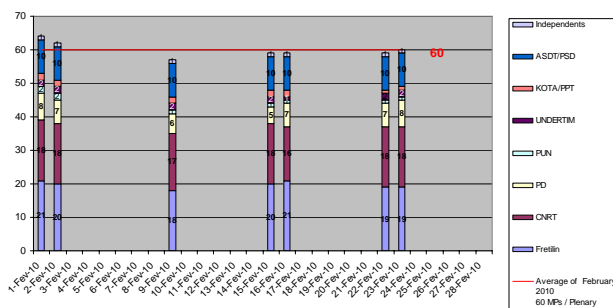
Gráfiku tuirmai apresenta lista prezensa *ofisiál* ne'ebé rejista Membru Parlamentu Nasionál na'in 65 iha sesaun plenária¹.

Média prezensa ofisiál mensál husi MP sira iha Sesaun Plenária iha tinan 2010													
		2010											Totál
		Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	
No. sesaun plenária		5	7										12
Totál kadeira/ Partidu ²													
Fretilin	21	18.8	19.7										19.3
		89.7%	93.9%										91.7%
CNRT	18	15.0	17.6										16.3
		83.3%	97.6%										90.6%
PD	8	6.7	6.9										6.8
		83.3%	85.7%										84.8%
PUN	2	1.5	1.3										1.4
		75.0%	64,3%										70.0%
UNDERTIM	2	1.8	1.9										1.9
		91.7%	92.9%										93.3%
KOTA/PPT	2	2.0	1.7										1.4
		100.0%	85.7%										67.5%
ASDT/PSD	11	9.3	10.0										9.7
		84.8%	90.9%										87.9%
Independente	1	0.8	1.0										0.9
		83.3%	100.0%										91.7%
Média husi Partidu hotu	65	56.0	60.0										58.0
		86.2%	92.3%										89.2%

¹ Informasaun hotu kona-ba prezensa ofisiál nian iha seksaun ida-ne'e bazeia ba "Lista Prezensa Deputadu sira" ne'ebé prepara husi Sekretariadu Parlamentu Nasionál. Data prezensa ne'e bazeia ba asinatura husi Deputadu ne'ebé asina iha lista prezensa durante sesaun plenária. Tanba ne'e, ida-ne'e la signifika katak Deputadu tuir sesaun tomak.

² Totál kadeira husi representante partidu polítiku sira ka koligasaun ba mandatu tinan 2007-2012.

Média Prezensa Ofisiál iha Sesaun Plenária iha fulan Fevereiro 2010 (Totál Ofisiál husi MP sira/Sesaun Plenária)



Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál 28 Fevereiro 2010

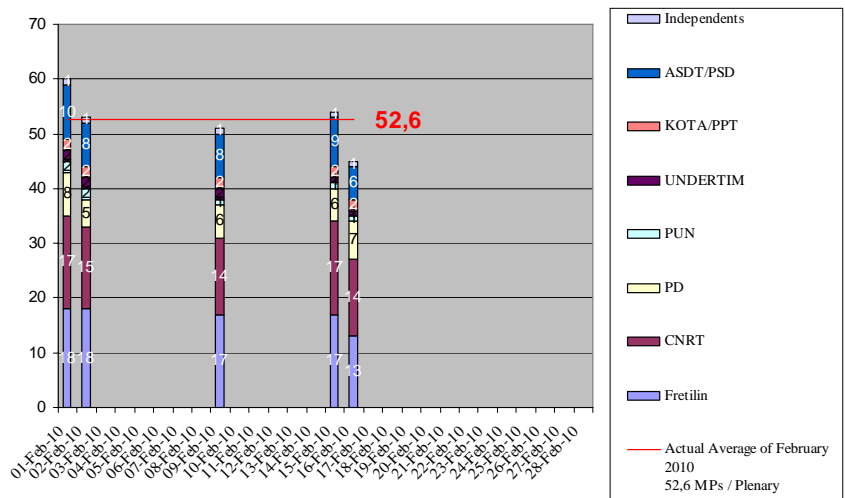
Gráfiuku tuirmai ne'e apresenta husi prezensa *atuál* ne'ebé rejista husi Deputadu 65 Parlamentu Nasionál nian iha sesaun plenária, ne'ebé observa husi UNMIT³.

Média Prezensa Atuál mensál husi MP sira iha Sesaun Plenária 2010														
		2010											Totál prezensa Ne'ebé monitoriza	
		Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov		Dez
Totál husi sesaun Plenária Ne'ebé observa		5	5 ⁴											10
Totál kadeira/Partidu														
Fretilin	21	11.7 55.7%	16.6 79.0%											14.2 67.4%
CNRT	18	12.1 67.2%	15.4 85.6%											13.8 76.4%
PD	8	5.1 63.8%	6.4 80.0%											6.4 80.0%
PUN	2	1.6 80.0%	1.4 70.0%											1.5 75.0%
UNDETIM	2	1.6 80.0%	1.6 80.0%											1.6 80.0%
KOTA/PPT	2	1.0 100.0%	2.0 100.0%											1.5 75.0%
ASDT/PSD	11	8.1 73.6%	8.2 74.5%											8.2 74.1%
Independente	1	1.0 100.0%	1.0 100.0%											1.0 100.0%
Média husi partidu hotu	65	43.2 66.5%	52.6 80.9%											47.9 73.7%

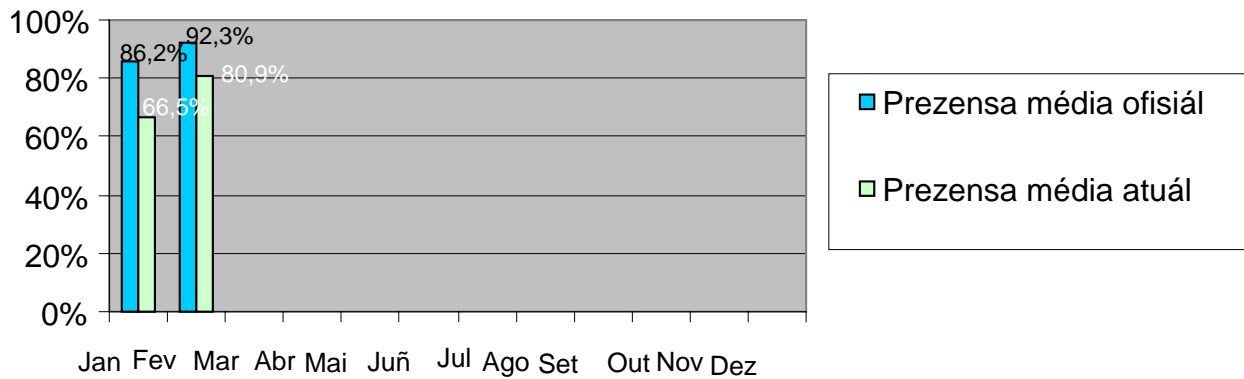
³ Grafiku ne'ebé apresenta bazeia ba prezensa *média* iha sesaun plenária husi membru Parlamentu Nasionál ne'ebé rejista husi Unidade Apoiu Governasaun Demokrátika -UNMIT. Média prezensa ne'e bazeia ba número réal deputadu sira-ne'ebé iha bainhira sesaun plenáriu dadeer no lokraik hahú no remata. Número ne'ebé apresenta iha seksaun ida-ne'e mak kalkula ba média.

⁴ Ba fulan Fevereiro 2010, média prezensa atuál bazeia ba sesaun 5 ne'ebé monitoriza sesaun plenária 7 realiza tiha ona.

Média Prezensa Atual iha Sesaun Plenária fulan Feveiru 2010 - Monitorizasaun DGSU (Totál Deputadu Parlamentu Nasionál ne'ebé observa/ Sesaun Plenária)



Komparasaun prezensa ofisial no atual iha Sesaun Plenária 2010



2010

Atividade prinsipál husi komisaun sira⁵ iha fulan Feveiru 2010:

Komisaun A	<i>Kestaun Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públiku, Podér lokál no Lejzlasaun Governu</i>
03/02/2010	Semináriu kona-ba Proposta Ezbosu Lei 31/II kontra Violénsia Doméstika
04/02/2010	Semináriu ho Membru Grupu Serbisu CAVR no CVA nian atu apresenta dokumentu konsetuál
10/02/2010	Enkontru ba Membru sira husi Komisaun A Enkontru ho Provedór Direitus Umanus no Justisa
11/02/2010	Diskusaun meza kabuar kona-ba Proposta Ezbosu Lei 31/II Kontra Violénsia Doméstika
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	Audiénsia Publika kona-ba Proposta Ezbosu Lei 31/II/2009 kontra violénsia doméstika iha Distritu Baucau, Suai no Viqueque
24/02/2010	Aprovasaun ba Rezolusaun CAVR
25/02/2010	Enkontru konjuntu husi Komisaun A no C ho Ana Fraga husi Tribunál Auditoria Portugés Enkontru Konjuntu husi Komisaun A, E no GMPTL atu reviza relatóriu kona-ba Proposta Ezbosu Lei 31/II/2009
Komisaun B	<i>Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál</i>
03/02/2010	Diskusaun no aprovasaun ba Proposta Ezbosu Lei 25/II/2009 kona-ba Seguransa Interna Diskusaun no aprovasaun ba Proposta Ezbosu Lei 26/II/2009 kona-ba Seguransa Nasionál Proposta Ezbosu Lei 27/II/2009 kona-ba Defeza Nasionál
04/02/2010	Enkontru ho Komisáriu UNPOL
10/02/2010	Preparasaun husi delegasaun ba IPU Diskusaun kona-ba hala'o vizita ba Rai li'ur
11/02/2010	La iha atividade
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	La iha atividade
24/02/2010	Enkontru ho DSRSG Sr. Takahisa Kawakami Preparasaun husi delegasaun ba IPU
25/02/2010	Enkontru ho Sekretáriu Estadu Seguransa kona-ba Planu Reforma ba PNTL. Enkontru ho Sekretáriu Estadu Defeza kona-ba Planu "Forças Vinte-Vinte"
Komisaun C	<i>Ekonomia, Finansas no Anti Korrupsaun</i>
03/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Viqueque
04/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Viqueque
10/02/2010	Aprova relatóriu kona-ba Vizita ofisiál ba Distritu Viqueque
11/02/2010	Enkontru kona-ba Vizita ofisiál ba India (konfirmasaun ba data partida)
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	La iha atividade
24/02/2010	La iha atividade
25/02/2010	Enkontru konjuntu husi Komisaun A no C ho Ana Fraga husi Tribunál Auditoria Portugés
Komisaun D	<i>Agrikultura, Peska, Floresta, Rekursu Naturál no Ambiente</i>
03/02/2010	Enkontru ho Embaixadór ba Xina Vizita ofisiál ba Distritu Ermera, Lospalos no Ainaro
04/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Ermera no Lospalos

⁵ Haree aneksu 14 ba funsaun sira husi kada Komisaun

10/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Ainaro, Manatuto, Baucau no Bobonaro
11/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Ainaro, Manatuto, Baucau no Bobonaro
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	La iha atividade
24/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Ainaro, Manatuto, Baucau no Bobonaro
25/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Manatuto, Manufahi, Bobonaro no Suai
Komisaun E	Eliminasaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rurál no Rejonál no Igualdade ba Jéneru
03/02/2010	Enkontru kona-ba preparasaun planu atu fahe Lei 03/2006 iha lora 12 Abril kona-ba Estatutu Veteranu no Eis Kombatente ba Libertasaun Nasionál
04/02/2010	Enkontru kona-ba preparasaun planu atu fahe Lei 03/2006 iha lora 12 Abril kona-ba Estatutu Veteranu no Eis Kombatente ba Libertasaun Nasionál Vizita ofisiál ba Distritu Viqueque
10/02/2010	Vizita ofisiál ba Baucau no Lospalos
11/02/2010	Vizita ofisiál ba Baucau no Lospalos
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Oecusse
24/02/2010	Preparasaun vizita ba rai li'ur Reviza relatóriu kona-ba Vizita ba Distritu sira Diskusaun kona-ba <i>Tour</i> ba lora Mundiál Feto nian
25/02/2010	Diskusaun no aprovasaun relatóriu kona-ba vizita ba Distritu sira Enkontru konjuntu ba Komisaun A, E no GMPTL atu reviza relatóriu kona-ba Proposta Ezbosu Lei 31/II/2009 kontra violénsia doméstika
Komisaun F	Saúde, Edukasaun no Kultura
03/02/2010	Diskusaun kona-ba karta FRETILIN nian ne'ebé haruka ba MP Aicha Bassarewan ba Komisaun F Vizita ofisiál ba Distritu Lospalos, Viqueque no Baucau
04/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Lospalos, Viqueque no Baucau
10/02/2010	Haree keixa husi povu Vizita ofisiál ba Distritu Liquica, Manatuto no Aileu
11/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Liquica, Manatuto no Aileu
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Ainaro no Same
24/02/2010	Aprovasaun relatóriu kona-ba vizita ba Distritu Baucau, Viqueque, Lospalos, Manatuto, Liquica, Aileu, Ainaro no Manufahi. Preparasaun ba Audiénsia Parlamentár ho Ministru Edukasaun no Kultura
25/02/2010	Diskusaun no aprovasaun relatóriu kona-ba vizita ofisiál ba Distritu Baucau, Viqueque, Lospalos, Manatuto, Liquica, Aileu, Ainaro no Manufahi
Komisaun G	Infraestrutura no Ekipamentu Sosiál
03/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Oecusse
04/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Oecusse
10/02/2010	Diskusaun kona-ba programa hala'o vizita ba rai li'ur Aprovasaun relatóriu kona-ba Vizita ofisiál ba Distritu Oecusse
11/02/2010	Enkontru kona-ba programa hala'o vizita ba rai li'ur Aprovasaun relatóriu kona-ba Vizita ofisiál ba Distritu Oecusse
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Lospalos, Aileu no Ainaro

24/02/2010	Aprovasaun relatóriu kona-ba vizita ofisiál ba Distritu Oecusse
25/02/2010	Aprovasaun relatóriu kona-ba vizita ba Distritu Aileu, Ainaro, Baucau no Los Palos
Komisaun H	Juventude, Desportu, Empregu no Formasaun Profisionál
03/02/2010	Enkontru ho Diresaun Nasionál ba Transporte Terrestre Enkontru ho Diretór husi <i>Lita Store</i>
04/02/2010	Aprovasaun relatóriu husi Komisaun A kona-ba Vizita Ofisiál ba Distritu Viqueque no Bobonaro
10/02/2010	Aprovasaun relatóriu kona-ba Vizita Ofisiál ba Distritu Viqueque no Oecusse Haree keixa husi povu ne'ebé entrega ba Komisaun
11/02/2010	Diskusaun kona-ba dalan atu rezolve kestaun entre <i>Lita Store</i> no eis traballadór iha kompañia ida-ne'e Haree keixa husi povu ne'ebé entrega ba Komisaun
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	La iha atividade
24/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Ermera
25/02/2010	Vizita ofisiál ba Distritu Ermera
Komisaun I	Regulamentu Internu, Étika no Mandatu Vice nian
03/02/2010	La iha atividade
04/02/2010	La iha atividade
10/02/2010	La iha atividade
11/02/2010	La iha atividade
17/02/2010	Feriadu kuarta sinzas/ La iha atividade
18/02/2010	La iha atividade
24/02/2010	La iha atividade
25/02/2010	La iha atividade

Fonte: Ajenda ba atividade husi Komisaun sira-ne'ebé fornese husi Sekretariadu Komisaun Parlamentu Nasionál. Feveiru 2010

Lista kona-ba kestaun pendente sira iha Parlamentu Nasionál⁶

Títulu ho Inglés	Estatutu no Komentáriu sira
<i>Proposta Lei⁷</i>	
Lei ba Arma	Aprova husi KM iha lora 02.04.08 Proposta Lei sei iha hela prosesu no diskute tan ho Governu (Estatutu: “Suspende”).
Lei Governasaun Lokál	Aprova husi KM iha lora 18.02.09 Diskusaun no votasaun tuir especialidade iha Plenária.
Lei Eleitoral Munisípiu	Aprova husi KM iha lora 18.02.09 Prontu ba diskusaun no votasaun tuir jeneralidade.
Lei Seguransa Interna	Aprova husi KM iha lora 10.06.09 Haruka ba Komisaun B iha lora 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Seguransa Nasionál	Haruka ba Komisaun B iha lora 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Defeza Nasionál	Haruka ba Komisaun B iha lora 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Kódigu Sivil	Haruka ba Komisaun A iha lora 15.12.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Violénsia Doméstika	Haruka ba Komisaun A iha lora 18.01.10 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
<i>Proposta Rezolusaun</i>	
Konvensaun kona-ba Transferénsia Ema Kondenada sira entre Estadu Membre CPLP nian.	Aprova iha KM iha lora 13.08.08 haruka ba promulgasaun
Konvensaun kona-ba Estatutu ema sira ne’ebé laiha Nasaun	Aprova iha KM iha lora 07.01.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Konvensaun kona-ba redusaun husi kazu ema sira ne’ebé laiha Nasaun	Aprova iha KM iha lora 07.01.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál
Akordu Kooperasaun entre RDTL no Reinu España	Aprova iha KM iha lora 10.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
<i>Projetu Rezolusaun</i>	
Auditoria Provedór Direitus Umanus no Justisa	Entrega ba Komisaun A iha lora 26.05.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.

Fonte: “Sinopse husi Asuntu Pendente sira”, DAPLEN husi lora 24 Febreiru 2010⁸ no atividade monitorizasaun DGSU.

⁶ Lista ida-ne’e mensiona de’it lejlzasaun ofisiál pendente sira-ne’ebé anunsia husi Departamentu Administrasaun Parlamentu Nasionál nian. Kualkér projetu lei husi lejlzasaun seluk maizumenu iha agenda diskusaun ne’ebé la inklui iha lista kona-ba kestaun pendente sira-ne’e.

⁷ Proposta lei (ka Ezbosu Lei) iha inisiativa ne’ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu Nasionál. Haree Aneksu 21: Glosáriu Badak.

GOVERNUN [KONSELLU MINISTRU]



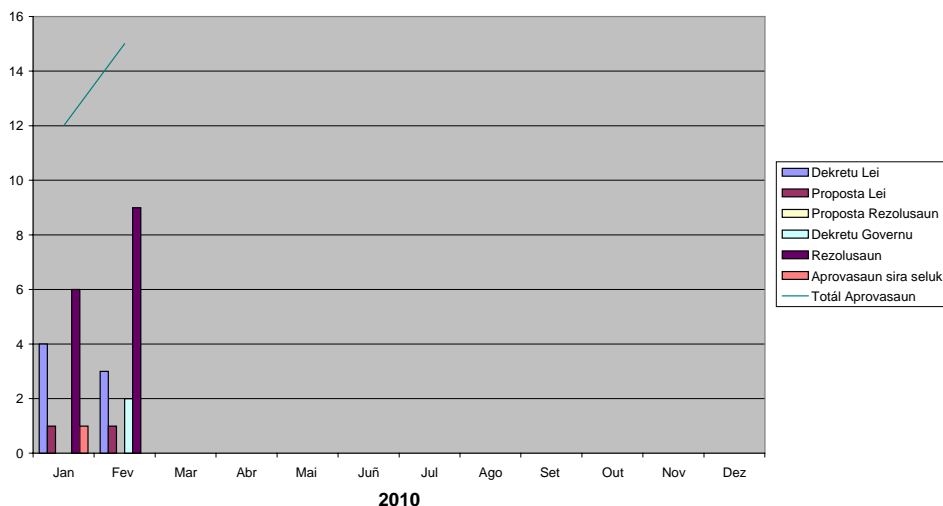
*Kay Rala Xanana Gusmão
Primeiru Ministru Timor-Leste*

Aprovasaun ba Atu Normativu sira

Aprova husi Konsellu Ministru	2010												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu Lei	4	3											7
Proposta Lei	1	1											2
Proposta Rezolusaun	0	0											0
Dekretu Governu	0	2											2
Rezolusaun	6	9											15
Aprovasaun Seluk	1	0											1
Totál Aprovasaun	12	15											27

Komunikadu Imprensa Governu ⁹	11	14												25
---	----	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----

Aprovasaun husi Konsellu Ministru iha 2010



Fonte: Gabinete Konsellu Ministru iha loron 26 Feveiru 2010.

⁹ Totál Komunikadu Imprensa Governu nian iha seksaun ida-ne'e inklui sira-ne'ebé haruka husi Departamentu Nasionál ba Disseminasaun Informasaun (ho lian Portugés, *Direcção Nacional de Disseminação de Informação*) ba sorumutu sira iha Konsellu Ministru, no sira-ne'ebé haruka husi Gabinete Informasaun Públiku Primeiru Ministru nian ba atividade sira Governu nian ho kestaun seluk.

Iha Feveiru 2010, Konsellu Ministru (KM) hasoru malu dala 6 no análize ka aprova buat hirak tuirmai ne'e¹⁰:

- 03 Feveiru 2010:
 1. Dekretu-lei ne'ebé regula aplikasaun sira ba Vistu
 2. Rezolusaun ne'ebé aprova Rejistu ba Programa Saúde Familiár
 3. Dekretu-lei ne'ebé aprova Lei Orgánika husi Komisaun Organizadora ba Prosesu Aprovizionamentu no ba Sekretariadu Tékniku ba Aprovizionamentu nian
 - o Kansela loron limpeza iha loron 12 Feveiru 2010 ba Kampanha Rekolla Raan entre Ajente Públiku

- 08 Feveiru 2010 (Sesaun Estraordináriu):
 4. Rezolusaun Governu kona-ba serimónia funerál ba Sekretáriu Estadu ba Peska

- 10 Feveiru 2010:
 5. Dekretu Governu ne'ebé aprova kona-ba Komisaun Eventuál ba Verifikasaun dadus Antigu Kombatente sira-ne'ebé rejistu iha período dahuluk
 6. Rezolusaun Governu kona-ba Programa ikus “Hamutuk Harii Uma”
 7. Rezolusaun Governu kona-ba Kriasaun Grupu Serbisu ba Estudu no Konsepsaun ba Sistema Seguransa Sosial

- 18 Feveiru 2010:
 8. Dekretu Governu ne'ebé aprova Remunerasaun ba Membru sira husi Komisaun Anti Korrupsaun
 9. Rezolusaun Governu ne'ebé aprova polítika kontra Governasaun Ladi'ak kona-ba Administrasaun Públiku
 - o Analiza Rejime husi *Universidade Nasionál Timor Lorosa'e-UNTL*
 - o Analiza Polítika sira ba Lisensa Ambientál

- 24 Feveiru 2010:
 10. Dekretu-lei ne'ebé aprova Lei Orgániku ba Servisu Apoiu Tékniku no Administrativu ba Gabinete Prokuradór Jerál
 11. Proposta lei ne'ebé modifika Rejime Orgánika ba Gabinete Prokuradór Jerál
 12. Rezolusaun Governu ne'ebé aprova Distribuisaun Veíkulu ba Eis Xefe suku sira
 13. Rezolusaun Governu ne'ebé aprova Komisaun ba Promosaun PNTL
 14. Rezolusaun Governu ne'ebé nomea membru sira husi Komisaun ba Promosaun PNTL

¹⁰ Enkontru Konsellu Ministru sempre hala'o iha kada loron kuarta, exetu husi sorumutu estraordináriu sira. Informasaun iha seksaun ne'e bazeia ba komunikadu imprensa ofisiál Konsellu Ministru nian.

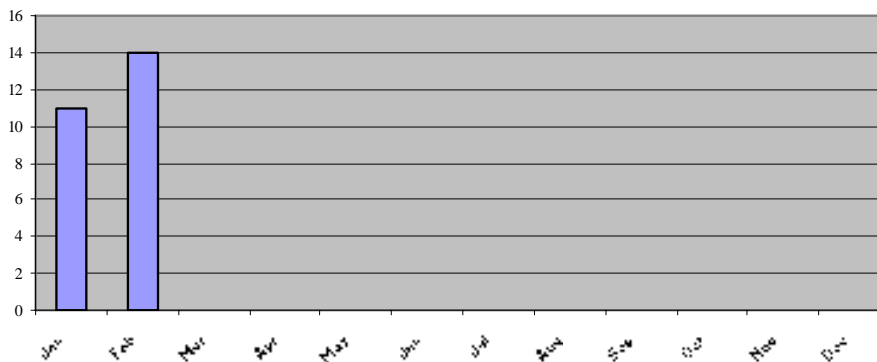
15. Rezolusaun Governu ne'ebé aprova Fundu Ajuda ba vítima inundasaun sira iha Rejiaun Autónoma iha Madeira - Portugál.

- Aprezentasaun husi Planu Estratéjia ba Juventude no Desportu
 - Aprezentasaun husi Polítika Nasionál ba Desportu
 - Rejime jurídiku ba Administrasaun no Jestaun husi sistema Edukasaun Bázika.
- 27 Feveiru 2010 (enkontru estraordináriu)
 - Desizaun ba konstrusaun dalan tranzitóriu iha Portu Hera

Komunikadu Imprensa

	Data	Títulu
1.	02-Fev-10	Sasukat Ministeriál nia sasukat dezempeñu aumenta iha tinan 2009
2.	02-Fev -10	Sr. Adérito de Jesus konfirma ona nu'udar Komisáriu husi Komisaun Anti Korrupsaun
3.	03- Fev-10	Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 03 Feveiru 2010
4.	08-Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 08 Feveiru 2010
5.	08-Fev -10	Kondoléncias ba Sekretáriu Estadu Peska, S.E. Eduardo de Carvalho
6.	09- Fev -10	Planu Asaun Lejizlativa ba IV Governu Konstitusionál 1º semestre 2010
7.	10- Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 10 Feveiru 2010
8.	10- Fev -10	Komisaun Anti-Korrupsaun Independente iha hela prosesu
9.	11- Fev -10	Mari Alkatiri informa kona-ba Negosiasaun Tasi Timor; interferénsia ne'ebé fó impaktu negativu ba Interese Nasionál
10.	18- Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 18 Feveiru 2010
11.	19- Fev -10	Delegasaun <i>Free Balance</i> nian vizita Timor-Leste
12.	23- Fev -10	Informasaun atuál kona-ba Kestaun Seguransa
13.	24- Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 24 Feveiru 2010
14.	27- Fev -10	Komunikadu Imprensa kona-ba Enkontru Konsellu Ministru 27 Feveiru 2010

Komunikadu Imprensa 2010



TRIBUNÁL REKURSU



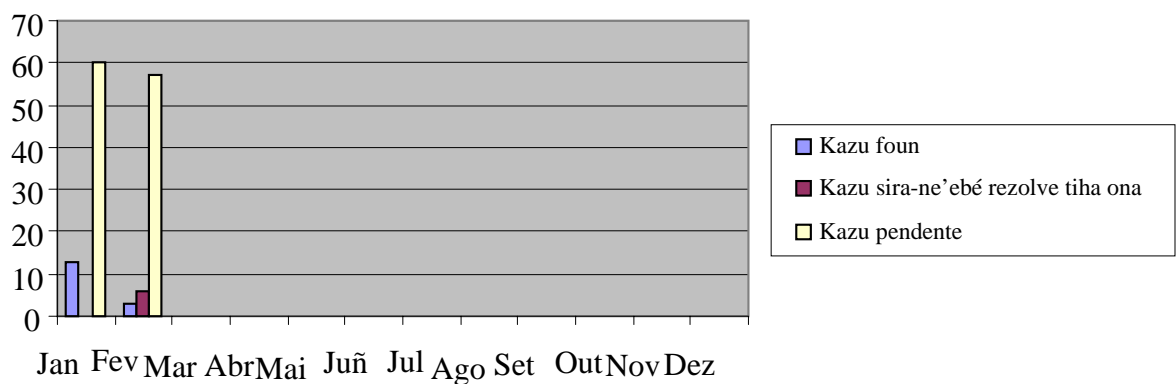
*Claudio Ximenes
Prezidente Tribunál Rekursu*

Kazu Penál no Sivíl sira-ne'ebé prosesa iha ona iha Tribunál Rekursu:

Tribunál Rekursu Kazu Penál sira	2010												Totál	
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez		
Kazu sira iha pasadu	47	60												
Kazu foun	13	3												16
Kazu sira-ne'ebé rezolve tiha ona	0	6												6
Kazu pendente	60	57												

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to'o 03 Marsu 2010

Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu 2010

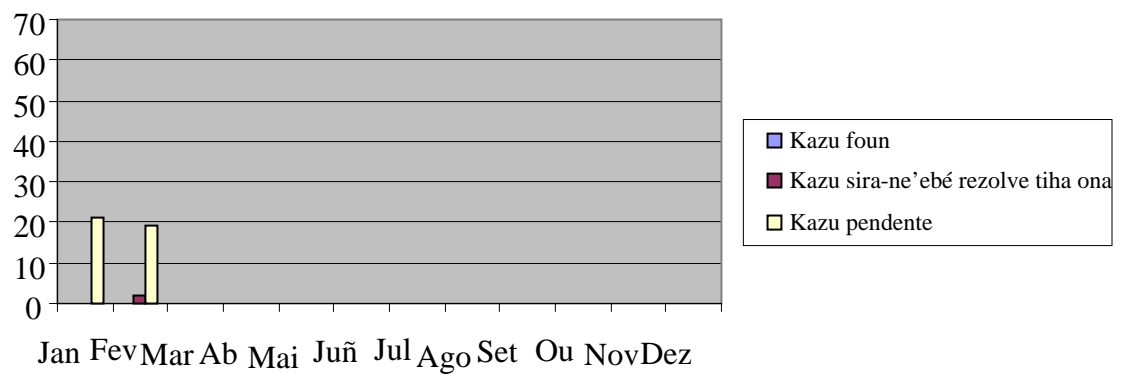


2010

Tribunal Rekursu Kazu sivil sira	2010												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	21	21											
Kazu foun	0	0											0
Kazu sira-ne'ebé rezolve tiha ona	0	2											2
Kazu pendente	21	19											

Fonte: Sekretariadu Tribunal Rekursu to'o 03 Marsu 2010

Kazu sivil sira iha Tribunal Rekursu 2010



2010

INSTITUISAUN SELUK

PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA



Sebastião Dias Ximenes

Provedór Direitus Umanus no Justisa

Iha Feveiru 2010, Provedór¹¹ prosesa tiha ona kazu hanesan tuirmai:

Kazu Direitus Umanus sira

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Direitus Umanus	2010												Totál	
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez		
Kazu sira iha pasadu ¹²	104	108												
Keixa foun ¹³	7	6												13
Kazu foun ¹⁴	4	0												4
Keixa ne'ebé rejesta ¹⁵	1	0												1
Keixa ne'ebé refere ¹⁶	1	0												1
Desizaun Pendente ¹⁷	51 ¹⁸	57												
Kazu prosesu ona ¹⁹	0	0												0
Kazu pendente ²⁰	108	108												

Fonte: Informasaun Públiku husi Gabinete Provedór iha lora 03 Marsu2010

¹¹ PDHJ iha eskritóriu rejional 4 iha Distritu Oekusse, Baukau, Bobonaro no Ainaro. Informasaun kona-ba atividade monitorizasaun DGSU iha tribunál distritu 4 disponivel iha Relatóriu Governasaun Lokál Mensál DGSU nian.

¹² Kazu sira-ne'ebé seidauk rezolve: Kazu pendente sira husi fulan anterior (ka tinan iha kazu husi fulan Janeiru 2010)

¹³ Keixa foun: Keixa foun ne'ebé rejesta ba Provedór.

¹⁴ Kazu foun: Kualkér keixa válidu ne'ebé tuir mandatu Provedór.

¹⁵ Keixa ne'ebé rejesta: Keixa ida-ne'ebé la tuir mandatu Provedór ka mandatu husi instituisaun seluk.

¹⁶ Keixa ne'ebé refere: Keixa válidu ida- ne'ebé tuir mandatu husi instituisaun seluk.

¹⁷ Desizaun Pendente: Keixa ida-ne'ebé seidauk hetan desizaun finál.

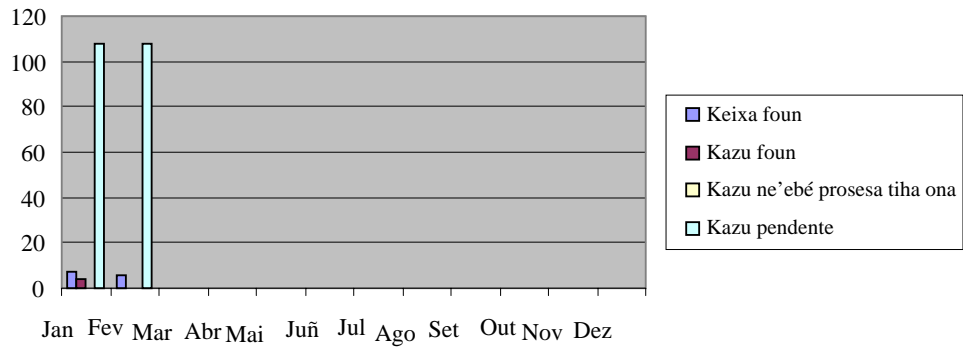
¹⁸ Desizaun pendente ba kazu sira-ne'ebé seidauk rezolve tinan 2009 mak kazu hamutuk 50. Sira-ne'e, {PDjan 2010= 50+ (7-4-1-1) =51 }

¹⁹ Kazu prosesu ona: Kazu ida-ne'ebé taka no prosesa ona.

²⁰ Kazu pendente: Kazu ida-ne'ebé konsidera hela husi Provedór.

Metodolojia: Tuir instituisaun nia komprensuaun, keixa foun ida bele sai kazu ida, keixa ne'ebé rejesta, keixa ne'ebé refere, desizaun ne'ebé pendente. Desizaun sira ne'ebé pendente hatama ba lista keixa sira ne'ebé konsidera ona ba fulan oin. *Ho nune'e, ba relatóriu ida-ne'e, formula sira-ne'ebé aplika ba seksaun ida-ne'e mak: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidauk rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendente Atual =Total Keixa Foun--Totál Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]*

Kazu Direitus Umanus 2010



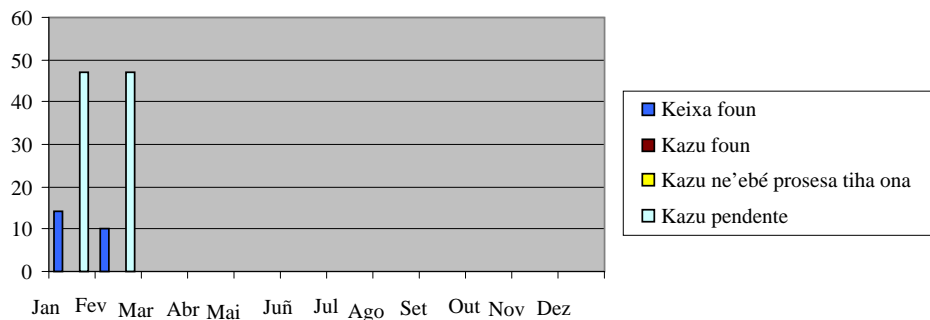
2010

Kazu Mal administrasaun

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Mal administrasaun	2010												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	47	47	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Keixa foun	14	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	24
Kazu foun	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Keixa ne'ebé rejeita	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Keixa ne'ebé refere	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Desizaun pendente	103 ²¹	113	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Kazu prosesu ona	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Kazu pendente	47	47	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	

Fonte: Informasaun Públiku husi Gabinete Provedór iha loraun 03 Marsu2010

Kazu Mal administrasaun 2010



2010

²¹ Desizaun pendente ba kazu sira-ne'ebé seidauk rezolve iha tinan 2009 mak kazu hamutuk 89. Sira-ne'e, {PDJan 2010= 89+14=103}

KOMISAUN ANTI-KORRUPSAUN



*Sr. Adérito de Jesus
Komisáriu Anti-Korrupsaun*

Atividade sira iha fulan Feveiru 2010:

- 01 Feveiru 2010: Parlamentu Nasionál, ho votu absoluta maioria (votu 40 / husi prezensa Deputadu na'in-63), maka eleita Sr. Adérito de Jesus nu'udar Komisáriu Anti-Korrupsaun ba dala uluk iha Timor-Leste²².
- 22 Feveiru 2010: Dr. Adérito de Jesus Soares simu pose iha Parlamentu Nasionál nu'udar Komisáriu Anti-Korrupsaun ba Timor-Leste.

Antesedénsia no Informasaun Adisionál:

- 15 Julu 2009: Komisaun Anti-Korrupsaun kria husi Lei 8/2009. Komisaun sei kompostu husi Komisáriu ida, Vise-Komisáriu na'in-tolu, no apoiu pesoál. Komisáriu sira hetan mandatu ba tinan 4.
- Komisaun bele investiga de'it kazu korrupsaun sira-ne'ebé akontese hafoin Lei Komisaun Anti Korrupsaun estabesele tiha ona iha lora 14 Agostu 2009 (Haree Artigu 32 ba Lei Anti Korrupsaun 2009). Kazu korrupsaun ruma ne'ebé liga ba akontesimentu sira mosu antes lora 14 Agostu 2009 sai nafatin Provedór Direitus Umanus no Justisa nia responsabilidade to'o sira pasa ba Prokuradór Jerál ka foti desizaun katak la iha investigasaun tuirmai ne'ebé nesesáriu.
- Komisaun Anti-Korrupsaun labele uza ninia kualkér kapasidade investigasaun atu prodúz evidénsia ne'ebé legalmente bele simu laho autorizasaun husi Prokuradór Jerál. Ida-ne'e signifika katak kualkér evidénsia korrupsaun ne'ebé hetan husi Komisaun laho akordu husi Prokuradór Jerál, ka laho valida husi Prokuradór Jerál, legalmente laloos. (Haree Artigu 3.1.f. Lei no. 14/2005 "Estatutu husi Servisu Ministériu Públiku", Setembru 2005)
- Iha Orsamentu Estadu 2010 iha provizaun ida husi US\$1,045,000 hodi aloka ba Komisaun, ne'ebé inklui finansimentu ba pesoál na'in-38.

²² Rezolusaun Parlamentu Nasionál 02/2010 iha 03 Feveiru 2010

KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKU



Libório Pereira
Prezidente Komisaun Funsau Públika

Atividade sira iha Komisaun Funsau Públika²³

Komisaun Funsau Públika sira-nia atividade	2010												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Enkontru ofisiál sira (ordinária no estraordinária)	2	3											5
Formasaun / Sorumutu	0	0											0
Viajen ba rai li'ur	1	0											1
Komunikadu Imprensa	0	0											0
Lejizlasaun ²⁴ no dokumentu ofisiál sira-Ne'ebé aprova husi CSC	0	2											2
Kazu mal-konduta sira-ne'ebé diskute ona	0	6											6

Fonte: Sekretariadu Komisaun Funsau Públika iha loron 26 Feveiru 2010

Iha fulan Feveiru 2010, Komisaun Funsau Públiku iha atividade sira hanesan tuirmai:

1. 03 Feveiru 2010: Enkontru Estraordinária 5º
2. 05 Feveiru 2010: Enkontru Estraordinária 6º
3. 26 Feveiru 2010: Enkontru Estraordinária 7º

Lejizlasaun no Dokumentu Ofisiál sira ne'ebé aprova husi Komisaun Funsau Públiku:

1. Lei ba Lisença no Absenteísta Setór Públiku nian
2. Orientasaun n°1/2010, 14 Janeiru ba selesaun no rekrutamentu husi méritu diretór no xefe Administrasaun Públika.

²³ Informasaun adisionál kona-ba Komisaun Funsau Públika, bele hetan iha Aneksu 15.

²⁴ Bainhira lejizlasaun aprova ona husi Komisaun Funsau Públika, tenke respetivamente mós aprova husi Konsellu Ministru no publika iha Jornál Repúblika, antes tama iha vigor.

AUTORIDADE BANKÁRIA NO PAGAMENTU TIMOR-LESTE²⁵

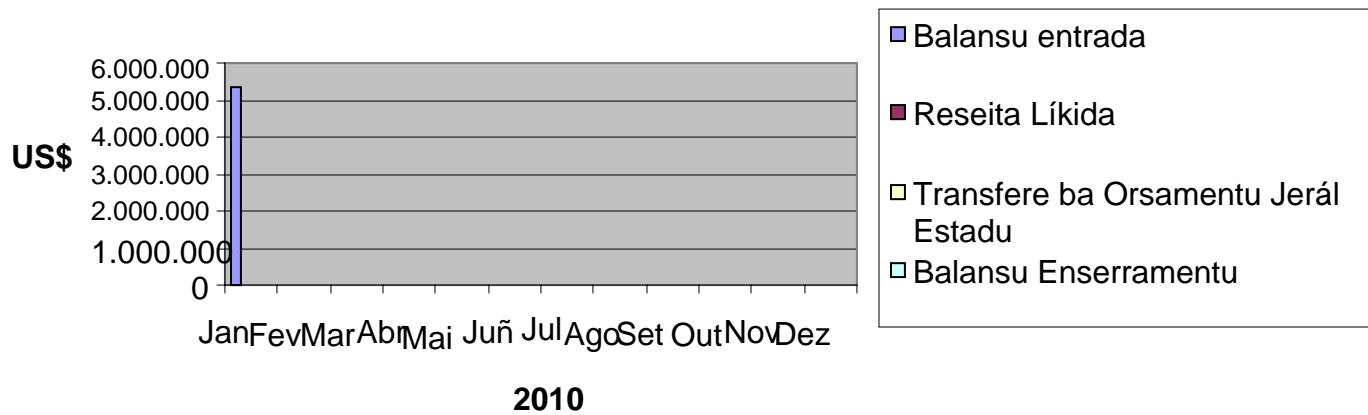


Dezempneu husi fundu petrolíferu iha Timor-Leste ba tinan 2010²⁶ seidauk disponivel. Dezempneu ba fulan Janeiru to'o Dezembru 2009²⁷ mak detalla iha aneksu 13.

Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste ²⁸	2010												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Balansu Entrada	5.376.626	n/a	n/a										
Reseita líkida ²⁹	n/a	n/a											
Transfere ba Orsamentu Jerál Estadu	n/a	n/a											
Balansu Enserramentu	n/a	n/a											

Fonte: Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste (www.bancocentral.tl)

Fundu Petrolíferu Timor-Leste 2010



²⁵ Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005. Lei fó Autoridade Bankária no Pagamentu (ABP) Timor-Leste ne'ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

²⁶ **Relatóriu trimestre sira prodús tuir Artigu 13 husi Lei Fundu Petrolíferu ne'ebé presiza Banku Sentrálu atu relata kona-ba dezempneu no atividade sira Fundu Petrolíferu Timor-Leste no relatóriu sei publika durante loron 40 iha kada trimestre nia rohan. Entantu, rezultadu sira husi fulan Janeiru no Fevereiru 2010 seidauk disponivel.**

²⁷ Bazeia ba relatóriu Dez 2009, balansu enserramentu 2009 mak dolar US\$ 5,376,626, total reseita líkida mak dolar US\$1,538,872 no total ne'ebé transfere ba orsamentu jerál estadu mak dolar US\$ 352,000.

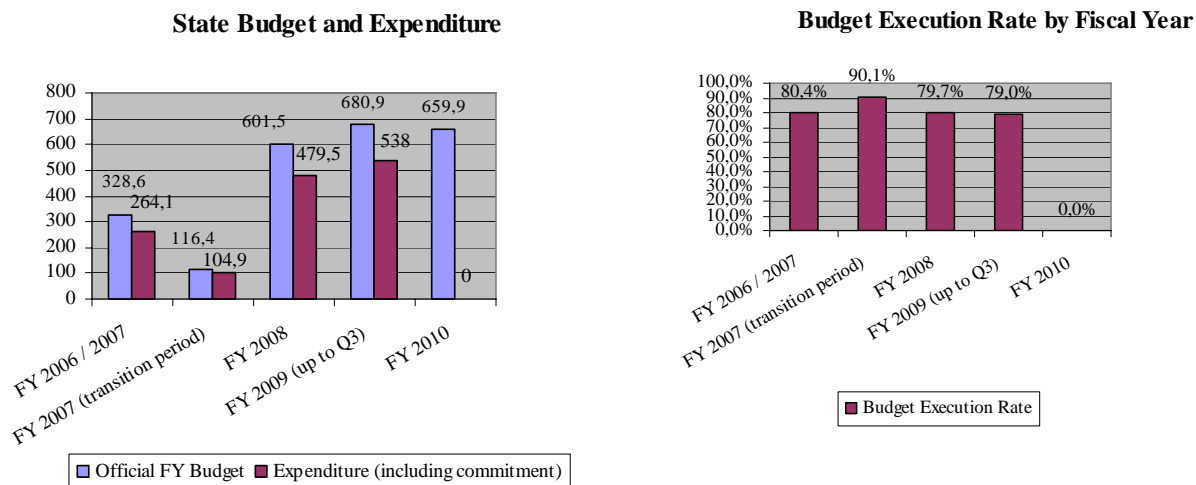
²⁸ Número sira apresenta iha dolar \$1,000.

²⁹ Apresenta reseita bruto sira husi Fundu Petrolíferu, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi Lei Fundu Petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005, inklui rendimentu no taxa sira.

MINISTÉRIU FINANSAS

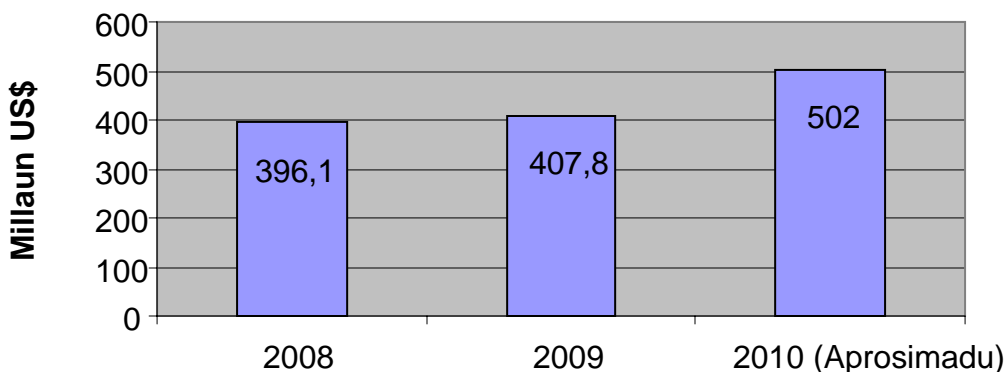
DESPEZA ORSAMENTU ESTADU NO TAXA EZEKUSAUN

Gráfika tuirmai ne'e representa despeza orsamentu Estadu no taxa ezekeusaun dezde tinan fiskál 2006³⁰



Fonte: Relatóriu Ezekeusaun Orsamentu, Ministériu Finansa³¹

Rendimentu sustentável 2008, 2009, 2010



Fonte: Direasaun Mikro ekonómiku, Ministériu Finansas

³⁰ Ba tinan fiskál 2008, orsamentu orijinal mak millaun 347,8 dolar Amerikanu. Orsamentu ne'ebé hetan ona revizaun inklui dotasaun millaun 240 dolar ba Fundu Estabilizasaun Ekonómiku (FEE) no aumenta dotasaun ba kategoria sira seluk. Orsamentu final FEE atu redús montante ne'ebé gasta – millaun 53,6 dolar Amerikanu – maibé husik hela total kombina kategoria sira seluk la troka, tan ne'e iha rezultadu final ba orsamentu TF 2008 iha millaun 601.5 dolar Amerikanu.

³¹ Relatóriu Ezekeusaun Orsamentál to'o terseiru trimestre ba tinan 2009 nu'udar relatóriu ikus liu ne'ebé disponivel. Iha komunikadu imprensa husi Sekretáriu Estadu ba Konsellu Ministru iha loraun 2 Feveiru 2010, iha afirmasaun katak taxa ezekeusaun orsamentál hahú husi 29 Janeiru 2010 maka 89%; valór relativu ba despeza sira la disponivel.



GRÁFIKA NASIONAL

Edisaun tuirmai husi *Jornál Repúblika*³² (*Série I*) ne'ebé publika iha fulan Janeiru 2010³³:

Edisaun 5 Série I iha loraon 3 Fevereiro 2010

Número lejislasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Sujeitu	
	Título orijinal iha Portugés	Título Tradusaun iha Inglés
Rezolusaun PN 2/2010	Eleições para o Comissário da Comissão Anti- Corrupção	Elections for the commissioner of the Anti-Corruption Commission
Rezolusaun Governu 4/2010	Nomeação do Presidente do Conselho de Administração do SAMES	Appointment of the President of the Council of Administration of SAMES

Edisaun 6 Série I iha loraon 08 Fevereiro 2010

Número lejislasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Sujeitu	
	Título orijinal iha Portugés	Título Tradusaun iha Inglés
Rezolusaun Governu 5/2010	Cerimonia Fúnebre do Secretario de Estado das Pescas	Funeral ceremony for the Secretary of State for fisheries

Edisaun 7 Série I iha loraon 10 Fevereiro 2010

Número lejislasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Sujeitu	
	Título orijinal iha Portugés	Título Tradusaun iha Inglés
Rezolusaun PN 03/2010	Viagem do Presidente da Republica a Republica de Maldivas	Travel of the President of the republic to the Republic of Maldivas
Rezolusaun PN 04/2010	Regula a Subvenção Anual as Bancadas Parlamentares	Regulates the Annual Subventions to the Parliamentarian Benches
Rezolusaun PN 05/2010	Convenção sobre a Transferência de Pessoas Condenadas entre os Estados-Membros da CPLP	Convention on the Transfer of Sentenced People between CPLP members
Rezolusaun Governu 06/2010	Conceito de emprego das Forças Armadas	Concept for employment of Armed Forces

³² *Gráfika Nasionál* hanesan Instituisaun iha Ministériu Administrasaun Estatál ba Jestaun Territoriál nia okos ne'ebé responsavel ba publikasaun husi Diáriu Ofisiál sira.

³³ Seksaun ida-ne'e mensiona de'it publikasaun ne'ebé relasiona ho Lei, Dekretu-lei, deketu Prezidensiál, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu no Rezolusaun Parlamentu ne'ebé publika iha série I iha *Jornál Repúblika*. Kualkér tipu lejislativu **la inklui** iha relatório monitorizasaun no mós sira ne'ebé la publika iha *série II* iha *Jornál Repúblika*.

Edisaun 8 Série I iha loraon 18 Fevereiro 2010

Número lejislasaun iha Jornal da República	Sujeitu	
	Título orijinal iha Portugés	Título Tradusaun iha Inglés
Rezolusaun Governu 7/2010	Criação de um grupo de trabalho para o estudo e concepção do sistema de segurança social	Creation of the Work group for the Studies and Conception of the Social Security System
Rezolusaun Governu 8/2010	Encerramento do Programa “Hamutuk Hari’i Uma	Government Resolution on the Ending of the “Hamutuk Hari’i Uma” Programme
Dekretu Governu Decree 1/2010	Comissão Eventual de Verificação de Dados do Primeiro Período de Registro dos Combatentes da Libertação Nacional	Government decree that approves the Eventual Commission of Verification of the data of the First Period of Registration of the Former Freedom Combatants
Dekretu-lei 1/2010	Altera o regime de Aprovisionamento	Modifies the Public Procurement Regime
Dekretu-lei 2/2010	Procedimentos Especiais para Adjudicação de Trabalhos de Constituição Civil de Valor ate \$USD 250.000,00 a Empresas Locais Sediadas nos Sub-Distritos	Regime for Special Procedures on the Adjudication of Construction Works up to US \$ 250.000 to Local Companies based in the Sub-Districts.
Dekretu-lei 3/2010	Orgânica da Comissão de Acompanhamento do Processo de Aprovisionamento e do Secretariado Técnico do Aprovisionamento	Organic Law of the Steering Committee for the Procurement Process and of the Technical Secretariat for Procurement

Edisaun 9 Série I iha loraon 24 Fevereiro 2010

Número lejislasaun iha Jornal da República	Sujeitu	
	Título orijinal iha Portugés	Título Tradusaun iha Inglés
Dekretu Prezidensial 2/2010	Condecorações com medalha de “Solidariedade de Timor-Leste” aos militares do 8 contingente do subgrupamento Bravo da GNR	Award of “Solidarity of Timor- Leste” to the military contingent of the 8th sub group Bravo of GNR

SOSIEDADE SIVÍL



Iha loron fó-sai relatóriu ne'e, ONG Forum Timor-Leste la fornese informasaun kona-ba atividade sira ba tinan 2010.

Atividade sira husi ONG Forum ³⁴	2010												Totál	
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez		
Enkontru	n/a	n/a												n/a
MoU	n/a	n/a												n/a
Akontesimentu ³⁵	n/a	n/a												n/a
Audiénsia Públika	n/a	n/a												n/a
Vizita ba Distritu	n/a	n/a												n/a
Komunikadu Imprensa	n/a	n/a												n/a
Formasaun	n/a	n/a												n/a
Totál Atividade	n/a	n/a												n/a

³⁴ Klasifikasaun sasán sira bazeia ba analiza relatóriu mensál husi Fórum ONG Timor-Leste iha fulan Maiu 2009.

³⁵ Atividade sira inklui “Akontesimentu”: Soru-mutu, Simpóziu, Semináriu, Fórum, Pré-Kongresu, Kongresu no Lansamentu Públiku.

ANEKSU

36

Aneksu 1: Estatutu Lei

Ministériu ho Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun final husi PN	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data Publikasaun iha <i>Jornal da República</i>
	Autoriza o Presidente a Declarar Estado de Sítio	Authorizes the President to Declare Stage of Siege	Publika	-	11.02.08	1/2008	11.02.08
	Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio	Authorizes the President to Renew Stage of Siege	Publika	-	13.02.08	2/2008	13.02.08
	Regime Estado de Sítio e Emergência	Regimen of Stage of Siege and Emergency	Publika	-	22.02.08	3/2008	22.02.08
	Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio	Authorizes the President to Renew Stage of Siege	Publika	-	22.02.08	4/2008	22.02.08
	Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio em Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquiça, Manufahi e de emergência em Baucau, Lautem, Viqueque and Dili	Authorizes the President to Renew Stage of Siege in Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquiça, Manufahi and of emergency in Baucau, Lautem, Viqueque and Dili	Publika	-	17.03.08	5/2008	20.03.08
	Regime Jurídico do Financiamento dos Partidos Políticos	Legal Regime for the Financing of Political Parties	Publika	-	05.03.08	6/2008	16.04.08
	Autoriza o Presidente a Renovar o Estado de Sítio em Ermera	Authorizes the President to Renew the Stage of Siege in Ermera	Publika	-	22.04.08	7/2008	22.04.08
MF	Lei Tributária	Tax Law	Publika	28.05.08	06.06.08	8/2008	30.06.08
MF	Sistema Nacional de Inteligência da RDTL	National Intelligence System of RDTL	Publika	12.12.07	26.05.08	9/2008	02.07.08
MJ	Artes Marciais	Martial Arts	Publika	12.12.07	23.06.08	10/2008	17.07.08
	Regime Jurídico de Advocacia Privada e da Formação dos Advogados	Legislative Regime for Private Advocacy and Training of Lawyers	Publika	-	10.06.08	11/2008	30.07.08
MF	Alteração do Orçamento Geral do Estado para 2008	Modifies the State Budget for 2008	Publika Lei ne'ebé Modifika 10/2007 iha loron 31.12.07	18.06.08	30.07.08	12/2008	05.08.08
MJ	Lei de Autorização Legislativa em Matéria Penal	Law of Legislative Authorization for Penal issues	Publika Publika fali iha tetum	12.12.07	23.09.08	13/2008	13.10.08 04.11.09

³⁶ Seksaun ne fornese de'it informasaun kona-ba prosesu lejizlativu husi atu -jurídiku hanesan Dekretu-Lei sira, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu, Proposta Lei, Rezolusaun Prezidensiál Nasionál no Dekretu Prezidensiál ne'ebé publika iha 2008. Sira-nia estatutu válidu to' o fulan ne'ebé relatóriu mensál kona-ba Governasaun hato' o ba. **Kualkér alterasaun ba publikasaun fulan kotuk marka ho letra metan.**

Ministériu ho Sekretáriu Estadu	Títulu Orjinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun final husi PN	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data Publikasaun iha <i>Jornal da República</i>
ME	Lei de Bases da Educação	Law on Education	Publika	26.03.08	09.10.08	14/2008	29.10.08
	Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar	Organic law of the National Parliament	Publika	-	27.10.08	15/2008	24.12.08
MDS	Altera a Lei do Serviço Militar	Modifies the law on the Military Service	Publika	10.09.08	04.11.08	16/2008	24.12.08
MF	Orçamento Geral do Estado para 2009	State Budget for 2009	Publika	24.11.08	16.01.09	1/2009	09.02.09
MJ	Protecção de Testemunhas	Witness Protection	Publika	19.03.08	17.02.09	2/2009	06.05.09
MAEOT	Lideranças Comunitárias e Sua Eleição	Community Leaders and their Elections	Publika	04.02.09	04.06.09	3/2009	08.07.09
NP	Regime Jurídico dos Inquéritos Parlamentares	Judicial Regime of Parliamentarian Inquiry	Publika	-	12.05.09	4/2009	15.07.09
GPM	Altera a Lei 8/2004 sobre o Estatuto da Função Pública	Modifies the law 8/2004 of Regime of the Civil Service	Publika	07.02.08	13.05.09	5/2009	15.07.09
MJ	Alteração do Código Penal	Modifies the Penal Code	Publika	-	26.05.09	6/2009	15.07.09
GPM	Comissão da Função Pública	Civil Service Commission	Publika	10.09.08	22.05.09	7/2009	15.07.09
GPM	Comissão Anti-Corrupção	Anti-Corruption Commision	Publika	06.10.08	29.06.09	8/2009	15.07.09
			Modifika Aprovasaun PN ne'ebé pendiente	14.09.09			
GPM	Primeira Alteração da Lei 3/2006 sobre o Estatuto dos Ex-Combatentes para a Libertação Nacional	First Alteration of Law No. 3/2006, of 12 April on the Statute of Former Combatant of the National Liberation	Publika	-	07.07.09	9/2009	29.07.09
MJ	Estatuto Remuneratório dos Magistrados Judiciais, Ministério Público e Agentes da Defensoria Pública	Remuneration Regime of the Judiciary, Public Defenders and Public Prosecutors	Publika	25.02.09	14.07.09	10/2009	05.08.09
			Atualiza	-	09.12.09	16/2009	23.12.09
MAEOT	Lei da Divisão Administrativa e Territorial	Law of the Territorial and Administrative Division	Publika	11.02.09	10.07.09	11/2009	07.10.09
MNE	Uso do Emblema da Cruz Vermelha	Use of Red Cross Emblem	Publika	07.01.09	01.07.09	12/2009	21.10.09
MF	Lei sobre Orçamento e Gestão Financeira	State Budget and Financial Management	Publika	15.08.09	24.09.09	13/2009	21.10.09
	Estatuto Remuneratório dos Titulares de Cargos Políticos	Remuneration Status of Office Holders	Publika	06.10.09	16.10.09	14/2009	21.10.09
MF	Aprova o Orçamento Geral do Estado para 2010	Approves the General State Budget for 2010	Publika	07.10.09	03.12.09	15/2009	23.12.09
MNE	Tratados Internacionais	International Treaties	Atu publika	07.01.09	23.02.10		
GPM	Bases do Desporto	Framework Law for Sports	Atu publika	24.03.09	02.02.10		
GPM/MJ	Lei de Armas	Weapon Law	Suspende hela	02.04.08			

Ministériu ho Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun final husi PN	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data Publikasaun iha <i>Jornal da República</i>
MAEOT	Lei do Governo Local	Local Government Law	Atu diskute tuir jeneralidade	18.02.09			
MAEOT	Lei Eleitoral Municipal	Law on Municipal Elections	Atu diskute tuir jeneralidade	18.02.09			
GPM	Lei da Segurança Interna	Internal Security law	Entrega ba Komisaun B iha loron 26.26.09	10.06.09			
MDS	Lei de Defesa Nacional	National Defense Law	Entrega ba Komisaun B iha loron 26.26.09	10.06.09			
MDS	Lei de Segurança Nacional	National Security Law	Entrega ba Komisaun B iha loron 26.26.09	10.06.09			
MJ	Código Civil	Civil Code	Entrega ba Komisaun B iha loron 15.12.09	05.08.09			
GPM	Lei contra a Violência Doméstica	Law for Domestic Violence	Entrega ba Komisaun A iha loron 18.01.10	19.08.09			
MNE	Sobre as Precedências do Protocolo de Estado	Precedences on State Protocol	Atu entrega ba PN	27.01.10			
MED	Lei do Investimento	Investment Law	Elabora hela				
MJ	Tutela de Menores	Custody Children Law	Elabora hela				
MJ	Exercício do Poder Paternal	Paternal Rights and Obligations	Elabora hela				
SECM	Combate ao Branqueamento de Capitais e Financiamento do Terrorismo	Law on Fight Against Capital Laundry and Terrorism Financing	Elabora hela				
MJ	Lei da Adopção	Adoption Law	Elabora hela				
GPM	Lei Relativa à Prestação de Alimentos	Law on Child Support	Elabora hela				
MAP	Lei de Gestão Florestal	Law on Forest Management	Elabora hela				

Aneksu 2: Estatutu Lei Orgániku (Dekretu-Lei)

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprova husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál da República'	Data publikasaun iha 'Jornál da República'
MS	Orgânica do Ministério de Saúde	Organic Structure of the Minister of Health	Publika	14.11.07	1/2008	16.01.08
ME	Orgânica do Ministério de Educação	Organic Structure of the Minister of Education	Publika	05.12.07	2/2008	16.01.08
SEFPE	Orgânica da Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego	Organic Structure of the Secretary of State for Professional Development and Employment	Publika	12.12.07	3/2008	16.01.08
MNE	Orgânica do Ministério dos Negócios Estrangeiros	Organic Structure of the Minister of Foreign Affairs	Publika	16.01.08	4/2008	05.03.08
GPM	Orgânica do IV Governo Constitucional	Organic Structure of the IV Constitutional Government	Publika	(1)17.08.07	(1)05/2008	(1)05.03.08
			Modifika estrutura orgánica	(2)13.02.08	(2)26/2008	(2)23.07.08
				(3)04.06.08	(3)37/2008	(3)22.10.08
				(4)11.02.09	(4)14/2009	(4)04.03.09
MAEOT	Orgânica do Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território	Organic Structure of the Minister of Administration and Territorial Management	Publika	(1)23.01.08	(1)6/2008	(1)05.03.08
			Modifika estrutura orgánica	(1°) 23.01.08	(2°) 36/2008	(2°) 22.10.08
SECM	Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros	Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers	Publika	16.01.08	07/2008	05.03.08
MED	Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento	Organic Structure of the Minister of Economy and Development	Publika	27.02.08	9/2008	30.04.08
MSS	Orgânica do Ministério da Solidariedade Social	Organic Structure of the Minister of Social Solidarity	Publika	23.01.08	10/2008	30.04.08
SEPE	Orgânica da Secretaria de Estado da Política Energética	Organic Structure of the Secretary of State for Energy Policy	Publika	16.01.08	11/2008	30.04.08
MJ	Orgânica do Ministério de Justiça	Organic Structure of the Minister of Justice	Publika	12.03.08	12/2008	30.04.08
SEPI	Orgânica da Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade	Organic Structure of the Secretary of State for the Promotion of Equality	Publika	19.03.08	16/2008	04.06.08
SEJD	Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto	Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports	Publika	16.01.08	13/2008	07.05.08
MTCI	Orgânica do Ministério do Turismo, Comércio e Indústria	Organic Structure of the Minister of Tourism, Trade and Industry	Publika	05.03.08	17/2008	04.06.08
MAP	Orgânica do Ministério da Agricultura e Pescas	Organic Structure of the Minister of Agriculture and Fisheries	Publika	17.04.08	18/2008	19.06.08
MDS	Orgânica do Ministério de Defesa e Segurança	Organic Structure of the Minister of Defense and Security	Publika	28.05.08	31/2008	13.08.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprova husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál da República'	Data publikasaun iha 'Jornál da República'
MAEOT	Altera a Lei Orgânica do MAEOT (Comissão da Função Pública)	Modifies the Organic Law of the MSATM (Civil Service Commission)	Publika	03.09.08	36/2008	22.10.08
	Altera a Lei Orgânica do Governo (Função Pública e Serviço Nacional de Inteligência)	Modifies the Organic Law (Civil service and National Intelligence Service)	Publika	03.09.08	37/2008	22.10.08
MJ	Aprova o Estatuto de Defensoria Pública	Approves Statute of Public Defenders	Publika	03.09.08	38/2008	29.10.08
MDS	Orgânica do Laboratório Nacional de Saúde	Organic of the National Health Laboratory	Publika	11.06.08	39/2008	29.10.08
GPM	Serviço Nacional de Inteligência	Intelligence National Service	Publika	06.10.08	3/2009	15.01.09
	Aprova a Revisão Orgânica da PNTL	Approves the Revision of the Organic Law of the PNTL	Publika	13.12.08	09/2009	18.02.09
MF	Orgânica do Ministério das Finanças	Organic Structure of the Minister of Finance	Publika	09.02.09	13/2009	25.02.09
GPM	Estatuto da Inspeção-Geral do Estado	Statute for the Office of the Inspector-General	Publika	29.04.09	22/2009	10.06.09
	Estatuto Orgânico da Polícia Militar	Organic Statute of the Military Police	Publika	18.03.09	26/2009	09.09.09
GPM	Aprova a Orgânica da Comissão de Acompanhamento do Processo de Aprovisionamento e do Secretariado Técnico do Aprovisionamento	Organic Structure of the Commission that accompanies the Procurement Process and of the Procurement Technical Secretariat	Hein Promulgasaun husi PR	03.02.2010		
PCM	Orgânica da Presidência do Conselho de Ministros	Organic Structure of the Presidency of the Council of Ministers	Análize hela			
SECM	Estatuto do Banco Central	Statute of the Central Bank	Elabora hela			
SERN	Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais	Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources	Elabora hela			
MIE	Orgânica do Ministério das Infraestruturas	Organic Structure of the Minister of Infra-Structure	Elabora hela			

Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika	Data publikasaun iha Jornál da Repúblika
MDS	Altera o Subsídio Extraordinário a pagar aos Membros da PNTL e F FDTL	Modifies the additional subsidy to be paid for the members of PNTL and FDTL	Publika	07.02.08	1/2008	15.02.08
SEPFE	Cria o Instituto de Desenvolvimento de Mão-de-Obra	Creates the Institute for Human Resources Development	Publika	05.12.07	8/2008	05.03.08
MAEOT	Regime de Avaliação dos Trabalhadores da Administração Pública	Regime of Evaluation of the Workers of the Public Administration	Publika	(1)13.02.08	14/2008	07.05.08
			Alterasaun	(2)18.02.09	18/2009	08.04.09
MSS	Aprova as Pensões dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional	Approves the Pensions of Combatants and Martyrs of the National Freedom	Publika	(1)26.03.08	15/2008	04.06.08
			Alterasaun	(2)25.06.08	25/2008	23.06.08
				(3)04.11.09	35/2009	02.12.09
MSS	Estabelece o Subsídio de Sobrevivência para Idosos e Inválidos	Establishes Subsidies for Older and Handicapped People	Publika	23.04.08	19/2008	19.06.08
GPM	Cria a Autoridade Nacional de Petróleo (ANP)	Creates the National Petroleum Authority (ANP)	Publika	18.06.08	20/2008	19.06.08
MAP	Aprova o Regime de Monitorização de Embarcações de Pesca	Approves the Regime for Monitoring Fishing Boats	Publika	05.03.08	21/2008	25.06.08
ME	Aprova a Criação do Fundo de Estabilidade Económica	Approves the Creation of Economic Stability Fund	Publika	16.06.08	22/2008	16.07.08
MF	Aprova o Regime de Concessão de Ajudas de Custo nas Deslocações ao Estrangeiro	Regime of Support for Movement Expenses Abroad	Publika	23.05.08	23/2008	21.06.08
	Altera o Regime Geral do Aproveitamento e da Contratação Pública	Alters the Regime of Procurement and Public Bidding	Publika	25.06.08	24/2008	23.07.08
MAEOT	Regime das Carreiras e dos Cargos de Direcção e Chefia da Administração Pública	Regime for the Careers and the Senior and Middle Management Positions in Public Administration	Publika	02.07.08	27/2008	11.08.08
	Abastecimento de Bens Essenciais e Gestão dos Efeitos Negativos da Inflação	Supply of Essential Goods and Management of Negative Effects of Inflation	Publika	25.06.08	28/2008	13.08.08
SEPFE	Aprova o Fundo de Emprego e Formação Profissional	Approves the Fund for Employment and Professional Training	Publika	28.05.08	29/2008	13.08.08
			Modifikasaun	19.11.09	33/2009	26.11.09
	Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo no Estrangeiro	Approves the Regime for Attributing Grants for Foreign Study	Publika	14.05.08	30/2008	13.08.08
	Aprova o Código do Procedimento Administrativo	Approves the Administrative Procedure Code	Publika	02.07.08	32/2008	27.08.08
MAEOT	Higiene e Ordem Pública	Public Order and Urban Sanitation	Publika	02.07.08	33/2008	27.08.08
	Regime de Concursos, Recrutamento, Selecção e Promoção do Pessoal para a Administração Pública	Regime for Competitions, Recruitment, Selection and Promotion of Public Administration Personnel	Publika	16.04.08	34/2008	11.08.08
GPM	Plano de Remuneração aos Membros da CNE	Remuneration Plan to the Members of CNE	Publika	13.08.08	35/2008	03.09.08
SEFPE	Regime das Licenças e Faltas dos Trabalhadores	Regime of Absences of Public Servants	Publika	06.08.08	40/2008	29.10.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orjinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru lejizlativu iha Jornal da República	Data publikasaun iha Jornal da República
	da Administração Pública					
ME	Aprova o Regime de Venda do Património do Estado	Approves the Regime for the Sale of State-Owned Assets	Publika	02.07.08	41/2008	29.10.08
SECM	Transforma a Rádio e Televisão de Timor-Leste em Empresa Pública	Transforms the Radio and Television of Timor-Leste to a Public Company	Publika	09.07.08	42/2008	26.11.08
GPM	Aprova o Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário	Approves the Payment of an Extra Month Salary	Publika	03.12.08	43/2008	16.12.08
MJ	Alteração do Regime Jurídico de Passaporte	Changes the Legal Regime of the Passport	Publika	15.10.08	44/2008	31.12.09
GPM	Aprova os Subsídios aos Profissionais da Justiça e da UNTL	Approves the Subsidies to the Professionals in Justice and UNTL	Publika	03.12.08	01/2009	15.01.09
MS	Aprova o Regime Jurídico Especial de Aprovisionamento do Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos. de Saúde (SAMES)	Approves the Special Procurement Regime for the Autonomous Medical Stores (SAMES), EP	Publika	05.11.08	02/2009	15.01.09
SEFPE	Cria o Centro Nacional de emprego e Formação profissional em Tibar (CNEFP)	Creates the National Center for Training and Employment (CNEFP) in Tibar	Publika	19.11.08	04/2009	15.01.09
MIE	Aprova o Regulamento do Licenciamento, Comercialização e Qualidade de Água Potável	Approves the Regulation of Licensing, Commercialization and Quality of Drinkable Water	Publika	17.09.08	05/2009	15.01.09
MTCI	Aprova o Regulamento dos Jogos Recreativos e Sociais	Approves the Regulation of Recreational and Social Games	Publika	08.10.08	06/2009	15.01.09
MTCI	Aprova o Regulamento dos Restaurantes e Estabelecimentos Similares	Approves the Regulation for Restaurants and Similar Establishments	Publika	15.10.08	07/2009	15.01.09
MSS	Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo aos Filhos dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional	Approves the Scholarship Regime for the Sons of the Fighters and Martyrs of the National Liberation	Publika	03.12.08	08/2009	15.01.09
			Modifikasaun	26.08.09	34/2009	26.11.09
MDS	Aprova o Regime Salarial da PNTL	Approves the Salary regime for PNTL	Publika	(1)13.12.08	10/2009	18.02.09
			Modifikasaun	(2)02.09.09	28/2009	09.09.09
MDS	Aprova o Regime Salarial da F-FDTL	Approves the Salary Regime of F-FDTL	Publika	13.12.08	11/2009	18.02.09
MAEOT	Aprova o Regime de Capacitação dos Recursos Humanos da Função Pública	Approves the Regime of Capacity Building of the Human Resources of the Public Service	Publika	13.12.08	12/2009	18.02.09
GPM	Atribuição de Medalhas	Attribution of Medals	Publika	11.02.09	15/2009	18.03.09
MDS	Aprova o Regime de Promoção da PNTL	Approves the Promotion Regime for PNTL	Publika	13.12.08	16/2009	18.03.09
MDS	Regulamenta a Lei do Serviço Militar	Regulates the Military Service Law	Publika	25.02.09	17/2009	08.04.09
MAEOT	Aprova Modificação do Regime de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública	Approves the Modification of Regime of Performance Evaluation of the Public Servants	Publika	18.02.09	18/2009	08.04.09
MJ	Código Penal	Penal Code	Publikasaun ba Lei	18.03.09	19/2009	08.04.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika	Data publikasaun iha Jornál da Repúblika
			Autorizasaun Lejizlativa ne'ebé aprova husi Parlamentu Nasionál iha loron 23/09/2008			04.11.09 (in Tetum)
GPM	Ordem de Timor-Leste	Honor Medal of Timor-Leste	Publika	23.04.09	20/2009	06.05.09
MDS	Serviço de Transporte Funerário	Funerary Transport Service	Publika	25.02.09	21/2009	06.05.09
MTCI	Regime das Infrações Administrativas Contra a Economia e a Segurança Alimentar	Regime of Administrative Infractions against the Economy and Food Safety	Publika	08.04.09	23/2009	05.08.09
MJ	Primeira alteração ao Decreto-lei 03/2004 de 4 de Fevereiro relativo ao Regime Jurídico do Notariado	First Amendment of the Decree-law 3/2004 of 4 February regarding the Legal Regime of the Notary	Publika	24.06.09	24/2009	26.08.09
MJ	Regulamento Notarial	Notarial Regulations	Publika	24.06.09	25/2009	26.08.09
MJ	Regime Jurídico dos Funcionários de Justiça e dos Serviços das Secretarias dos Tribunais, do Ministério Público e da Defensoria Pública	Judicial Regime for Staffs of Justice, Secretariat Services of the Court, the Office of Prosecutor General and the Office of Public Defender.	Publika	05.08.09	27/2009	09.09.09
			“Deklarasaun ba Ratifikasaun”	03.11.09	01/2009	04.11.09
MF	Decreto-Lei que Aprova o Regime de Aproveitamento Especial para Projectos Prioritários	Approves the Special Procurement Regime for the Prioritized Projects	Publika	30.09.09	29/2009	26.10.09
MDS	Aprova a Orgânica do Serviço de Migração	Approves the Organic of the Migration Service	Publika	23.09.09	30/2009	18.11.09
MDS	Aprova os Estatutos do Pessoal do Serviço de Migração	Approves the Statute for Migration Service Staffs	Publika	23.09.09	31/2009	18.11.09
MDS	Aprova o Regime da Promoção a Oficial General e dos Titulares dos Altos Cargos Militares	Approves the regime for the Promotion of General Officer and Titular of Military High Positions.	Publika	16.09.09	32/2009	25.11.09
ME	Regime Jurídico de Acesso ao Ensino Superior	Juridical Regime for Access to University Education	Publika	04.11.09	36/2009	02.12.09
MF	Altera o Regime Jurídico de Aproveitamento do Estado	Modifies the Public Procurement Regime	Publika	20.01.10	01/2010	18.02.10
MF	Aprova o Regime de Procedimentos Especiais para Adjudicação de Contratos de Construção Civil de Valor até US \$250.000 a Empresas Locais Sediadas nos Sub-Distritos	Decree-Law that approves the Regime for Special Procedures on the Adjudication of Construction Works up to US \$ 250.000 to Local Companies based in the Sub-Districts.	Publika	30.01.10	02/2010	18.02.10
	Orgânica da Comissão de Acompanhamento do Processo de Aproveitamento e do	Organic Law of the Steering Committee for the Procurement Process and of the	Publika	03.02.10	03/2010	18.02.10

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orjinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru lejizlativu iha Jornal da Repúblika	Data publikasaun iha Jornal da Repúblika
	Secretariado Técnico do Aproveitamento	Technical Secretariat for Procurement				
MDS	Regula a Emissão de Vistos	Regulates the issuance of Visa	Hein Promulgasaun husi PR	03.02.10		
MTCI	Regulamento da Indústria e comercialização dos géneros alimentícios	Regulation in of the Industrialisation and Commercialization of Foodstuffs	Hein Promulgasaun husi PR	08.04.09		
MF	Ajudas de Custo por Deslocações em Serviço no Interior do País	Allowances for Official Travel in the Country	Hein Promulgasaun husi PR	30.09.09		
MDS	Altera o Regime de Promoção dos Altos Cargos Militares	Modifies the Promotion Regime of High Military Positions	Promulga iha loraon 10.02.10. Publikasaun pendente	20.01.10		
MF	Altera o Regime Jurídico dos Contratos Públicos	Modifies the Public Contracts Regime	Hein Promulgasaun husi PR	27.01.10		
MDS	Revisão do Regulamento de Disciplina da PNTL	Revises the PNTL Disciplinary Regulation	Elabora hela			
MNE	Mercados Trans-Fronteiriços e Passes de Fronteira	Crossborder Markets and Border Passes	Elabora hela			
GPM	Centros de Apoio às Vítimas de Violência Doméstica	Support Centers to the Victims of Domestic Violence	Elabora hela			
MED	Sobre Licenciamento Ambiental	On Environmental Licensing	Elabora hela			
MNE	Estatuto da Carreira de Diplomatas	Statute of the Diplomatic Career	Elabora hela			
MDS	Sobre o Conselho Coordenador de Operações de Fronteira	On the Border Operations Coordinating Council	Elabora hela			

Anksu4: Estatutu Dekretu Governu

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orjinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
MDS	Altera o Subsídio Extraordinário e Cria Outros Subsídios a Pagar aos Membros da PNTL/FFDTL	Modifies the Extraordinary Subsidize and Creates Other Subsidies to Pay the Members of PNTL/FFDTL	Publika	07.02.08	01/2008	15.02.08
MDS	Cria o estabelecimento Prisional Militar.	Creates the Establishment of the Military Prison	Publika	23.02.08	02/2008	14.03.08
	Regulamenta a Prestação de Serviços de Telecomunicações na Rede Móvel.	Regulates the Telecommunications Services of the Mobile Net	Publika	05.03.08	09/2008	16.04.08
MTCI	Aprova a Estrutura da Inspeção-Geral de Jogos	Approves the Structure of the Games General-Inspection	Publika	17.04.08	10/2008	11.06.08
MDS	Aprova a Estrutura da Inspeção Alimentar Económica	Approves the Structure of the Food Economic Inspection	Publika	09.04.08	11/2008	11.06.08
MDS	Atribui aos Ex-Militares um Subsídio de Integração na Vida Civil	Allocation of Subsidies to the Ex-Combatants for Civil Society Integration	Publika	11.06.08	12/2008	30.06.08
MTCI	Regulamenta a Intervenção no Abastecimento Público e nos Preços	Regulates the Intervention on Public Supply and Prices	Publika	25.06.08	13/2008	13.08.08
MIE	Subsídio de Habitação aos Membros do Governo	Subsidies for Accommodation to the Members of the Government	Publika	13.08.08	14/2008	03.09.08
MF	Aprova os Incentivos Financeiros a Conceder aos Profissionais de Saúde	Approves Incentives to the Professionals of Health	Publika	17.09.08	15/2008	13.10.08
			Modifikasaun	04.11.09	09/2009	26.11.09
MF	Regime de Subvenções Públicas	Regime of the Public Transfers	Publika	04.02.09	1/2009	18.02.09
MTCI	Agência para a Gestão das Participações nos Jogos (AGPJ)	Agency for participation management of Sport games (AGPJ)	Publika	25.02.09	2/2009	25.03.09
MJ	Revoga a Estrutura Orgânica do Centro de Formação Jurídica	Repeals the Organic Structure for Judiciary Training Center	Publika	18.02.09	3/2009	29.04.09
MDS	Fixa o Valor da Variável para Cálculo dos Vencimentos da PNTL	Establishes Index for PNTL Salary Calculation	Publika	15.07.09	04/2009	29.07.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orjinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru lejizlativu iha Jornál da Repúblika	Data publikasaun iha Jornál da Repúblika
MDS	Fixa o Valor Mensal do Subsídio de Alimentação da PNTL	Establishes the Monthly Amount of Food Subsidy for PNTL	Publika	15.07.09	05/2009	29.07.09
GPM	Remuneração dos Membros da Comissão da Função Pública	Remuneration of the Members of the Civil Service Commission	Publika	12.08.09	06/2009	19.08.09
	Prorroga o Segundo Prazo de Registo dos Combatentes da Libertação Nacional	Extends the Second Deadline for Registration of the National Combatants	Publika	07.10.09	07/2009	14.10.09
	Regulamenta o Decreto-Lei 29/2009 sobre Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários	Regulates the Decree-Law 29/2009 on Special Procurement Regime for the Prioritized Projects	Publika	30.09.09	08/2009	18.11.09
	Comissão Eventual de Verificacao de Dados do Primeiro Período de Registo dos Combatentes da Libertacao Nacional	Government decree that approves the Eventual Commission of Verification of the data of the First Period of Registratio of the Former Freedom Combatants	Publika	10.02.10	1/2010	18.02.10
GPM	Remuneração dos Membros da Comissão Anti-Corrupção	Remuneration Regime for the Members of Anti-Corruption Commission	Atu Publika	18.02.10		
MIE	Cria a Tarifa Social de Electricidade	Creates the Social Tariff on Electricity	Elabora hela			

Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
MS	Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos de Saúde (SAMES)	Autonomous Medical Service and Health Equipment (SAMES)	Publika	23.01.08	01/2008	11.02.08
GPM	Nomeia Membros do Conselho Superior de Magistratura	Appointment of Members of Judicial Superior Council	Publika	06.02.08	02/2008	11.02.08
GPM	Mobilização das Forças do Comando Conjunto	Mobilization of the Forces of the Joint Command	Publika	17.02.08	03/2008	17.02.08
SEPI	Aprova o Relatório Inicial da CEDAW	Approves the Initial CEDAW Report	Publika	09.01.08	04/2008	27.02.08
MDS	Sobre a Estrutura Hierárquica do Comando Conjunto e as Regras de Empenhamento das Forças Operacionais	Hierarchy Structure of the Joint Command and the Rules of Operations Force Engagement	Publika	23.02.08	05/2008	05.03.08
MSS	Atribui um Subsídio às Famílias dos Peticionários	Subsidizes to the Family of the Petitioners	Publika	12.03.08	06/2008	14.03.08
MDS	Criação da Comissão Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento	Creates de National Commission of Research and Development	Publika	23.01.08	07/2008	14.03.08
MIE	Reforma Abrangente do Sector das Telecomunicações (Timor Telecom)	Extensive Reform of the Telecommunication Sector (Timor Telecom)	Publika	19.03.08	08/2008	16.04.08
GPM	Aprova os Direitos, Honras e Regalias do Ex-Presidente da República Sr. Francisco do Amaral	Approves the Rights, Honors and Privileges of the Former President Francisco do Amaral	Publika	26.03.08	09/2008	16.04.08
MDS	Aprova Pensão Superior a Figuras Proeminentes na Luta de Libertação e Independência de Timor-Leste	Approves Pension for the Preeminent Fighters for the Freedom and Independence of Timor-Leste	Publika	27.04.08	10/2008	04.06.08
GPM	Aprova a Constituição de Pontos Focais para as Questões de Género	Approves the Establishment of the Gender Focal Points	Publika	19.03.08	11/2008	19.06.08
MDS	Aprova a Criação da Comissão Nacional do Quadro do Comércio Integrado e Alargado para os Países Menos Desenvolvidos	Approves the Creation of the National Commission of Integrated Trade for Less Developed Countries	Publika	17.04.08	12/2008	19.06.08
MIE	Aprova a Adjudicação do Contrato de Empreitada Relativo à Finalização do Palácio de Lhane à Empresa ENSUL	Approves the Contract with the Construction Company Concerning the Finalization of the Lahane Palace and ENSUL	Publika	04.06.08	13/2008	19.06.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru Lejzlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
GPM	Aprova a Desactivação do Comando Conjunto	Approves the Deactivation of the Joint Command	Publika	04.06.08	14/2008	30.06.08
MDS	Campanha Nacional de Recolha de Armas	National Weapons Collection Campaign	Publika	18.06.08	15/2008	02.07.08
MTCI	Cedência da Gestão dos Monumentos “Cristo-Rei” e “Papa João Paulo II” à Diocese de Dili	Transfer of the Management of the Monuments “Cristo-Rei” and “Pope John Paul II” to the Diocese of Dili	Publika	02.07.08	16/2008	02.07.08
GPM	Reconhece a Necessidade de Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário aos Funcionários do Estado	Recognition of the Necessity of One Month Extra Payment Salary to the State Employees	Publika	09.07.08	17/2008	17.07.08
MDS	Aprova a Criação da Comissão Nacional de Prevenção da Gripe das Aves	Approves the Creation of the National Commission of Avian Flu Prevention	Publika	25.06.08	18/2008	30.07.08
MIE	Aprova as Alterações do Nome Ferry-Boat para Berlim-Nakrona	Modifies the Name of the Ferry-Boat to Berlim-Nakroma	Publika	09.04.08	19/2008	30.07.08
MS	Abastecimento de Bens Essenciais	Supply of Essential Goods	Publika	25.06.08	20/2008	13.08.08
GPM	Aprova a Extensão da Campanha Nacional de Recolha de Armas	Approves the Extension of the National Weapons Collection Campaign	Publika	14.08.08	21/2008	27.08.08
MNE	Aprova Doação à República de Cuba	Approves the Donation to the Republic of Cuba	Publika	03.09.08	22/2008	13.10.08
MNE	Prolonga o Mandato do Grupo de Acção das Telecomunicacoes	Extends the Mandate of the Group of Investments in Telecommunications	Publika	24.09.08	23/2008	22.10.08
MDS	Aprova o Regime de Promoções da PNTL	Approves the Regime for Promotion of PNTL	Publika	13.12.08	01/2009	18.02.09
GPM	Nomeação de um Enviado Especial para a Guiné-Bissau e Apoio Financeiro e Técnico para as Eleições	Appointment of an Special Representative for Guinea-Bissau and Financial and Technical Support for the Elections	Publika	04.03.09	02/2009	05.03.09
MDS	Nomeação do Comandante-Geral da PNTL	Appointment of the Chief of Police PNTL	Publika	24.03.09	03/2009	26.03.09
MDS	Nomeação de uma Comissão para Negociar o Novo Acordo Suplementar PNTL/UNMIT	Appointment of a Commission to Negotiate the PNTL/UNMIT New Supplementar Agreement	Publika	24.03.09	04/2009	01.04.09
MDS	Aprova a Extensão do Período de Funcionamento do Painel de Avaliação da PNTL	Approves the Extension for the functioning of the PNTL Evaluation Panel	Publika	25.02.09	05/2009	01.04.2009

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru Lejzlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
MF	Cria a Comissão de Coordenação do Censos 2010	Creates the Coordination Commission for the 2010 Population and Housing Census	Publika	13.05.09	06/2009	27.05.09
MS	Aprova a Campanha de Serviço Cívico de Limpeza	Approves the Civic Service Cleaning Campaign	Publika	23.04.09	07/2009	27.05.09
GPM	Medidas de Combate a Gripe A	Measures to Fight Against Swine Flu	Publika	27.04.09	08/2009	27.05.09
MNE	Apoio às Eleições Presidenciais na Guiné-Bissau	Support to Presidential Elections in Guinea-Bissau	Publika	05.06.09	09/2009	10.06.09
MNE	Acordo de Financiamento entre a Agência de Cooperação Internacional do Japão e o Governo da República Democrática de Timor-Leste para o Projecto de Melhoramento Urgente do Sistema de Abastecimento de Água em Bemos-Dili	Agreement on the budget between JICA and the RDTL Government for the Clean Water project in Dili	Publika	17.06.09	10/2009	24.06.09
MNE	Acordo sobre o Estabelecimento de Privilégios e Imunidades da Delegação das Comunidades Europeias	Agreement on Establishment of Privileges and immunities of Delegation of Commission of European Communities	Publika	07.01.09	11/2009	05.08.09
MNE	Resolução que Aprova o Acordo Geral de Cooperação Económica, Comercial, Técnica, Científica e Cultural entre a República de Angola e a República Democrática de Timor-Leste e Respectivo Protocolo Complementar sobre a Criação de uma Comissão Bilateral	Resolution that Approves the General Agreement between the Republic of Angola and Democratic Republic of Timor-Leste for Trade, Commerce, Technical, Scientific and Cultural Co-operation and its respective complementary Protocol that Creates a Bilateral Commission	Publika	15.07.09	12/2009	05.08.09
MNE	Acordo Quadro entre o Governo da República Democrática de Timor-Leste e o Governo da República de África do Sul sobre Cooperação Técnica	Agreement between the Government of Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of Republic of South Africa on Technical Cooperation	Publika	15.07.09	13/2009	05.08.09
GPM	Nomeia Dois Vogais e o Presidente da Comissão da Função Pública	Appoints two speakers and the President of the Civil Service Commission	Publika	12.08.09	14/2009	12.08.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
VPM	Resolução que aprova a Criação da Comissão Interministerial de Acompanhamento a Projectos de Infra-Estruturas do Estado	Resolution that approves the creation of Inter-ministerial Commission to Follow-up State Infrastructure Projects	Publika	15.07.09	15/2009	19.08.09
VPM	Criação da Comissão Interministerial para o Desenvolvimento Rural	Creation of Inter-ministerial Commission for Rural Development	Publika	15.07.09	16/2009	16.08.09
GPM	Aprova dois projectos de empreendimento	Approves two enterprise projects	Publika	19.08.09	17/2009	09.09.09
	Comissão para Rever a Missão das Forças de Estabilização Internacional	Commission to Review the ISF Mission.	Publika	23.09.09	18/2009	23.09.09
	Licenciamento e Acreditação de Instituições de Ensino Superior	Licensing and Accreditation of Tertiary Education Institutions	Publika	30.09.09	19/2009	07.10.09
	Ajuda Financeira de Solidariedade	Solidarity Financial Aid	Publika	07.10.09	20/2009	14.10.09
	Reconhece o Desempenho dos Participantes nas Actividades Comemorativas do X Aniversário do Referendo de 30 de Agosto de 1999	Recognizes the Performance of the Participants in the Commemorative Activities of 10th Anniversary of Referendum of August 30th, 1999.	Publika	23.09.06	21/2009	21.10.09
	Parlamento foïn sa'e nian (Parlamento da Juventude)	Youth Parliament	Publika	07.10.09	23/2009	18.11.09
	Aprova a Política Nacional da Cultura	Approves Cultural National Policy	Publika	23.09.09	24/2009	18.11.09
	Cria o Comissariado de Timor-Leste para a Exposição "Expo 2010 Shanghai China"	Creates the Committee of Timor- Leste for the Exposition "Expo 2010 Shanghai China"	Publika	28.10.09	25/2009	18.11.09
	Nomeia o Comissário-Geral de Timor-Leste para a Exposição "Expo 2010 Shanghai China"	Appoints the Chief of the Committee of Timor-Leste for the Exposition "Expo 2010 Shanghai China"	Publika	05.08.09	26/2009	18.11.09
	Sobre o Reconhecimento da Necessidade de Pagamento Extraordinário de um Mês de Salário aos Funcionários do Estado	On the Recognition of the Necessity of One Month Extraordinary Salary Payment for the State Servants	Publika	04.12.09	27/2009	04.12.09
	Revoga a Resolução do Governo 07/2007 sobre os termos da Execução do Acordo Celebrado com a KYTBW e Associados	Revoques the Government Resolution 07/2007 on the terms for Execution of the Agreement with KYTBW & Associates	Publika	09.12.09	28/2009	16.12.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
GPM	Sobre a Fixação da Data de Concessão de Indultos pelo Presidente da República	Establishing a timeframe for the granting of pardon by the President of the Republic	Publika	09.12.09	29/2009	23.12.09
ME	Sobre a Abertura de Concurso Público para a Integração no Regime Geral de Carreiras da Administração Pública de Trabalhadores Contratados a termo Certo que exercem funções como Professores no Sistema de Educação e Ensino Pré-Escolar, Básico e Secundário em Timor-Leste	On the opening of a public competition to integrate in the General Regime for the Careers in Public Administration of fixed term workers that serve as teachers in Elementary, Primary and Secondary levels at the East Timor Education System.	Publika	06.01.10	01/2010	13.01.10
GPM	Sobre o Recenseamento Eleitoral 2010	On Electoral Census 2010	Publika	20.01.10	02/2010	20.01.10
GPM	Doação à República do Haiti	Donation to the Republic of Haiti	Publika	20.01.10	03/2010	27.01.10
MS	Aprova a Nomeação do Presidente do Conselho Nacional do SAMES	Approves the Appointment of the President of the Board of Directors of SAMES – <i>Autonomous Service of Medication and Health Equipment</i>	Publika	27.01.10	04/2010	03.02.10
	Cerimonia Fúnebre do Secretario de Estado das Pescas	Funeral ceremony for the Secretary of State for Fisheries	Publika	08.02.10	05/2010	06.02.10
MDS	Aprova o Conceito de Emprego das Forças Armadas	Approves the Concept of Employment of Armed Forces	Publika	09.12.09	06/2010	10.02.10
	Criacao de um grupo de trabalho para o estudo e concepcao do sistema de segurança social	Creation of the Work group for the Studies and Conception of the Social Security System	Publika	18.02.10	07/2010	18.02.10
	Encerramento do Programa “Hamutuk Hari’i Uma	Government Resolution on the Ending of the “Hamutuk Hari Uma” Programme	Publika	18.02.10	08/2010	18.02.10
ME	Aprova a Política Nacional de Educação	Approves the National Education Policy	Atu Publika	27.02.08		

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
MSS	Aprova a Política Nacional de Gestão de Riscos e Desastres	Approves the National Disaster Risk Management Policy	Atu Publika	05.03.08		
MNE	Acordo entre RDTL e o gov. Kuwait para Cooperação Económica e Técnica	Agreement between DRTL and Kuwait for Economic and Technical Cooperation	Atu Publika	24.09.08		
MDS	Extensão do Período de Funcionamento do Painel de Avaliação da PNTL	Extension of the period of the evaluation PNTL panel	Atu Publika	25.02.09		
MNE	Aprova a Proposta do Plano Estratégico da CPLP para a República Democrática de Timor-Leste	Approves the CPLP Strategic Plan for the Democratic republic of Timor-Leste	Atu Publika	15.07.09		
MSS	Cria uma Comissão Eventual de Verificação de Dados relativos aos Beneficiários do Subsídio de Apoio a Idosos e Inválidos	Creates an Eventual Commission for Data Verification of those benefiting from the Support Subsidy for Elderly and Disabled People.	Atu Publika	13.01.10		
MNE	Aprova o Acordo entre o Governo da RDTL e o Governo da República de Cuba sobre a Supressão Recíproca do requisito de Visto em Passaportes Diplomáticos, Oficiais e de Serviço	Approves the Agreement between the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of Cuba about the reciprocal suppression of visa request for diplomatic, official and service passports.	Atu Publika	27.01.10		
MS	Aprova o Registo de Saúde Familiar	Approves the Family Health Registration	Atu Publika	03.02.10		
	Aprova a Política de Combate a Má Administração Pública	Approves the Policy against the Bad Governance on the Public Administration	Atu Publika	18.02.10		
	Aprova a distribuição de Veículos Motorizados a Antigos chefes de Suco	Approves the distribution of vehicles to former Suco Chiefs	Atu Publika	24.02.10		
	Aprova a Comissão de Promoções da PNTL	Approves the Commission of Promotion of PNTL	Atu Publika	24.02.10		
	Nomeação dos Membros da Comissão da PNTL	Appointment of the members of the Commission of Promotion of PNTL	Atu Publika	24.02.10		
	Aprova a Ajuda às Vítimas das Inundações da Região Autónoma da Madeira	Approves Aid Funds to the victims of the flood in the Autonomous Region of Madeira	Atu Publika	24.02.10		

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Númeru Lejizlativu iha <i>Jornál da República</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da República</i>
SEJD	Aprova a Política da Juventude	Approves the National Youth Policy	Elabora hela			
GPM	Aprova a Política de Energia Rural	Approves the Rural Energy Policy	Elabora hela			

Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun Parlamentu Nasionál

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orjinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun Final PN	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
MJ	Eleições dos membros do Conselho Superior da Magistratura Judicial	Election of the Members of the Judicial Superior Council	Publika	-	28.01.08	01/2008	06.02.08
	Aprova Subsídios aos Deputados para Alojamento, Telecomunicações e Ajudas de Custo para Viagens Locais	Approves Subsidies to the MP for Accommodation, Telecommunications and Local Travel Allowances	Publika	-	12.02.08	02/2008	15.02.08
	Adesão do Parlamento Nacional à União Inter-Parlamentar	Adhesion of National Parliament to the Inter-Parliamentarian Union	Publika	-	18.02.08	03/2008	27.02.08
	Constituição da Comissão Internacional de Investigação dos Factos Violentos Ocorridos em 11 de Fevereiro 2008	Creation of the International Commission to Investigate the Violent Crimes of February 11 2008	Publika	-	03.03.08	04/2008	14.03.08
MNE	Acordo RDTL e Alemanha sobre Cooperação Técnica	Technical cooperation agreement between RDTL and Germany	Publika	05.12.07	11.03.08	05/2008	07.05.08
MNE	Aprova o Protocolo de Quioto e a Convenção Quadros das Nações Unidas sobre alterações climáticas	Approves the UN Kyoto Protocol on Climate Change	Publika	14.11.07	10.03.08	06/2008	07.05.08
	Medidas Adoptadas Sobre a Declaração do Estado de Sítio de 13 a 27 de Fevereiro de 2008	Measures Adopted Related to the Stage of Siege of 13 to 27 February 2008	Publika	-	28.04.08	07/2008	18.05.08
	Regula o Funcionamento da 1a Sessão Legislativa da 2a Legislatura	Regulate the Functioning of the 1st Legislative Session of the 2nd Legislative Period	Publika	-	27.06.08	08/2008	23.07.08
	Viagem do PR a Bali, Sydney, Bruxelas e Lisboa	Travel of the PR to Bali, Sydney, Brussels and Lisbon	Publika	-	14.07.08	09/2008	23.07.08
	Viagem do PR para China e Filipinas	Travel of the PR to China and the Philippines	Publika	-	14.07.08	010/2008	23.07.08
	Viagem do PR a Cuba	Travel of the PR to Cuba	Publika	-	28.08.09	22/2008	03.09.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun Finál PN	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
MNE	Aprova a Adesão à Organização Internacional do Café	Approves the Adhesion to the International Coffee Organization	Publika	-	26.09.08	23/2008	22.10.08
MF	Orçamento do PN para 2009	Budget of NP for 2009	Publika	-		24/2008	10.11.08
MNE	Convenção da Organização das Nações Unidas Contra a Corrupção	UN Convention against Corruption	Publika	24.09.08	05.11.08	25/2008	10.12.08
	Viagem do PR à Austrália, Nova Zelândia e aos Estados-Unidos	Travel of the PR to Australia, New Zealand and USA	Publika	-	03.02.09	01/2009	18.02.09
	Execução do n° 2, alíneas A, C, E, e F do n° 5 e n°6 do Artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referentes a Carreiras, Remuneração, Admissão e Provimento e Avaliação de Desempenho do Pessoal do Serviço do Parlamento Nacional	Execution of the n° 2, alíneas A, C, E and F of the n°5 and n° 6 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the Careers, Remuneration, Admission, Provisions and Evaluation of Performance of the Staff of the National Parliament	Publika	-	23.02.09	02/2009	25.02.09
	Execução do n° 4 do artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente a Subsídio de Refeição, Transporte e Subsídios de Alojamento e Telecomunicações	Execution of the n.° 4 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning Subsidies to Food, Transport, Accomodation and Telecommunications	Publika	-	23.02.09	03/2009	25.02.09
	Execução da alínea B do artigo 8 Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente ao Quadro de Pessoal do Parlamento Nacional	Execution of the alínea B of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the Staff of the National Parliament	Publika	-	23.02.09	04/2009	25.02.09
MNE	Aprova para Ratificação à Adesão à Convenção Meteorológica Mundial (WMO)	Approves the Ratification to the Adhesion to the World Meteorological Organization	Publika	13.12.08	24.02.09	05/2009	11.03.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun Final PN	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
		(WMO)					
MNE	Aprova para Ratificação à Adesão à Convenção da União Internacional das Telecomunicações (UIT)	Approves the Ratification to the International Telecommunications Union (ITU)	Publika	13.12.08	03.03.09	06/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 87 sobre a Liberdade Sindical e a Protecção do Direito Sindical	International Labor Convention n. 87 on Freedom of Association and Protection of Right to Organize Conventions	Publika	06.08.08	09.03.09	07/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 98 sobre o Direito de Organização e Negociação Coletiva	International Labor Convention n. 98 concerning Right to Organize and Collective Bargaining Convention	Publika	06.08.08	09.03.09	08/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 182 relativa a Interdição das Piores Formas de Trabalho das Crianças e a Acção Imediata com vista a sua Eliminação	International Labour Convention n. 182 concerning actions for eliminate the Worst Forms of Child Labour	Publika	07.05.08	17.03.09	09/2009	08.04.09
MNE	Convenção Internacional do Trabalho (CIT/OIT) n. 29 sobre o Trabalho Forçado ou Obrigatório	International Labor Convention n. 29 concerning forced labour	Publika	07.05.08	23.03.09	10/2009	08.04.09
MNE	Ratificação o Acordo de Concessão de Vistos para Estudantes Nacionais dos Estados Membros da CPLP	Ratification the Visa Granting Agreement for Students that belong to the Member States of the CPLP.	Publika	05.11.08	24.03.09	11/2009	06.05.09
MNE	Ratificação o Acordo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP sobre o Combate à Malária/Paludismo.	Ratification the Cooperation Agreement between the CPLP Member States to fight Malaria/Paludism.	Publika	05.11.08	24.03.09	12/2009	06.05.09
MNE	Convenção de Auxílio Judiciário em Matéria Penal entre os Estados Membros da CPLP	Convention on the Judiciary support in penal issues among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	13/2009	06.05.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orjinal iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun Final PN	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
MNE	Ratificação a Adesão ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the Portuguese Language Orthographic Agreement	Publika	19.11.08	27.04.09	14/2009	06.05.09
MNE	Convenção sobre a Extradicação de Pessoas Condenadas entre os Estados Membros da CPLP	Convention on the extradition of condemned persons among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	15/2009	06.05.09
MNE	Acordo de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre os Estados Membros da CPLP	Agreement of international juridical cooperation among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	16/2009	06.05.09
MNE	Ratificação o Protocolo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP no Domínio da Segurança Pública.	Ratification the Cooperation Protocol between the Member States of CPLP in the area of Public Security.	Publika	05.11.08	17.03.09	17/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao segundo protocolo modificativo ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the second modification Portuguese Language Orthographic Agreement	Publika	19.11.08	27.04.09	18/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao Protocolo Modificativo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Protocol o modification of the Portuguese Language Orthography	Publika	19.11.08	27.04.09	19/2009	06.05.09
	Regulamento de atribuição e uso dos veiculos do Parlamento Nacional	Regulation on the use of vehicles by the National Parliament	Publika	28.04.09	-	20/2009	19.05.09
MNE	Acordo RDTL e Indonésia sobre Passagem Fronteira Tradicional e Mercados Regulados	Agreement between RDTL and Indonesia on border and market regulation	Publika	05.12.07	13.10.08	21/2009	28.05.09
SECM	Ratificação a Adesão ao Protocolo Adicional às Convenções de Geneva de 12 de Agosto de 1949, Relativa à Adopção de Um Emblema Distintivo	Ratification of the Adhesion to the Additional Protocol of Geneva Conventions of 12 of August of 1949, Relative to the Adoption of Additional Distinctive Emblem	Publika	19.11.08	06.04.09	22/2009	10.06.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun Finál PN	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
	Adicional						
SECM	Ratificação a Adesão à Declaração Constitutiva da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the Constitutive Declaration of the Community of Portuguese Language Countries-CPLP	Publika	19.11.08	06.04.09	23/2009	10.06.09
	Viagem do Presidente da República à Suíça, a França e a Itália	Travel of the President to Switzerland, France and Italy	Publika	-	15.06.09	24/2009	24.06.09
	Redução da Interrupção do Período Normal de Funcionamento da Segunda Sessão Legislativa da Segunda Legislatura	Reduction of the Interruption of the Normal Period of work of the Second Session of the Second Legislature	Publika	-	07.07.09	25/2009	15.07.09
MNE	Convenção da ONU contra Crime Organizado Transnacional e seus Protocolos	UN Convention against Transnational Crime and Protocols	Publika	19.11.08	14.07.09	26/2009	09.09.09
MNE	Protocolo Adicional à Convenção da ONU contra Crime Organizado Transnacional Relativo ao Tráfico de Migrantes por via Terrestre, Marítima e Aérea	Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime .	Publika	19.11.08	14.07.09	27/2009	09.09.09
SECM	Aprova para Ratificação a Adesão à Convenção de Haia de 29 de Maio de 1993, Relativa à Protecção das Crianças e Cooperação em Matéria de Adopção Internacional	Approves the Ratification of the Adhesion to the Hague Convention of 29 of May of 1993, Relative to the Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption	Publika	19.11.08	14.07.09	28/2009	09.09.09
MNE	Protocolo Adicional a Convenção da ONU contra Crime Organizado relativo à Prevenção, repressão e punição do tráfico de pessoas em especial mulheres e crianças	Additional Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime	Publika	19.11.08	14.07.09	29/2009	09.09.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun Final PN	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
	Adesão a Convenção de Viena para a Protecção da Camada do Ozono e Protocolo de Montreal para a redução de Substancias que Empobrecem a Camada de Ozono	Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer and Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer	Publika	10.06.09	26.08.09	30/2009	09.09.09
	Viagem do Presidente da República aos Estados Unidos da América, Dinamarca e Alemanha	Travel of the President of the Republic to the United States of America, Dinamark and Germany	Publika	-	09.09.09	31/2009	16.09.09
	Orçamento do Parlamento Nacional para 2010	National Parliament budget for 2010	Publika	-	17.09.09	32/2009	23.09.09
	Constituição da Comissão Parlamentar de Inquérito aos Actos do Governo para o fornecimento de arroz ao Estado de Timor-Leste	Creation of the Parliamentary Commission of Inquiry on the Government Documents on the acquisition of rice for the State of Timor-Leste	Publika	-	11.09.09	33/2009	23.09.09
	Viagem do Presidente da República à República da Indonésia	Travel of the President of the Republic to the Republic of Indonesia	Publika	-	19.10.09	34/2009	04.11.09
	Implementação das recomendações da Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação e da Comissão de Verdade e Amizade	Implementation of the CAVR and CVA recommendations	Publika	-	14.12.09	35/2009	16.12.09
	Viagem do Presidente da República à República de Moçambique	Travel of the President of the Republic to the Republic of Mozambique	Publika	-	11.10.10	01/2010	13.01.10
	Eleição para o Comissário da Comissão Anti-Corrupção	Election for the Anti-Corruption Commissioner	Publika	-	01.02.10	02/2010	03.02.10

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun Finál PN	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
	Viagem do Presidente da Republica a Republica de Maldivas	Travel of the President of the Republic of Maldives	Publika	-	09.02.10	03/2010	10.02.10
	Regula a Subvenção Anual as Bancadas Parlamentares	Regulates the Annual Subventions to the Parliamentarian Benches	Publika	-	09.02.10	04/2010	10.02.10
	Convenção sobre a Transferência de Pessoas Condenadas entre os Estados-Membros da CPLP	Convention on the Transfer of Sentenced People between CPLP members	Publika	-	24.02.09	05/2010	10.02.10
MF	Preparação do orçamento estatal que considera igualdade de género	Preparation of a budget that takes in consideration gender equality	Atu promulga	-	14.07.09		
MNE	Convenção do Estatuto dos Apátridas	Convention on Statute of Stateless	Entrega ba Parlamentu Nasionál	07.01.09			
MNE	Convenção para a Redução dos Casos dos Apátridas	Convention on reduction of Stateless' cases	Entrega ba Parlamentu Nasionál	07.01.09			
	Acordo Básico de Cooperação entre RDTL e o Reino de Espanha	Co-operation Agreement between RDTL and Kingdom of Spain	Entrega ba Parlamentu Nasionál	10.06.09			

Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidensial

Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejislativu iha Jornál da Repúblika	Data publikasaun iha Jornál da Repúblika
Exoneração do Vice-Ministro da Economia e Desenvolvimento, Sr. Rui Manuel Hanjam	Release of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Rui Manuel Hanjam	Publika	05.03.09	01/2009	05.03.09
Nomeação do Vice-Primeiro Ministro, Sr. Mário Viegas Carrascalão	Appointment of the Deputy Prime Minister, Mr. Mario Viegas Carrascalão	Publika	05.03.09	02/2009	05.03.09
Nomeação do Vice -Ministro das Finanças, Sr. Rui Manuel Hanjam	Appointment of the Vice-Minister of Finance, Mr. Rui Manuel Hanjam	Publika	05.03.09	03/2009	05.03.09
Nomeação do Vice -Ministro das Infraestruturas, Sr. José Manuel Carrascalão	Appointment of the Vice-Minister of Infra-structure, Mr. José Manuel Carrascalão	Publika	05.03.09	04/2009	05.03.09
Nomeação do Vice -Ministro da Economia e do Desenvolvimento, Sr. Cristiano da Costa	Appointment of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Cristiano da Costa	Publika	05.03.09	05/2009	05.03.09
Exoneração do Sr. Longuinhos Monteiro do cargo de Procurador-Geral	Release of Mr. Longuinhos Monteiro of the position of General-Prosecutor	Publika	27.03.09	06/2009	25.03.09
Nomeação do Procurador - Geral, Sra. Ana Pessoa	Appointment of the General Prosecutor, Mrs. Ana Pessoa	Publika	27.03.09	07/2009	26.03.09
Nomeação de Mari Bim Amude Alkatiri como um Enviado Especial para a Guiné-Bissau.	Appointment of Mari Bim Amude Alkatiri as an Especial Representative for Guinea-Bissau	Publika	23.03.09	08/2009	01.04.09
Nomeação de Sra. Marina Alkatiri para Embaixadora em Moçambique	Appointment of Ms Marina Alkatiri as Ambassador in Mozambique	Publika	14.04.09	09/2009	15.04.09
Nomeação de Sr. Joaquim Fonseca como Embaixador na Suíça	Appointment of Mr. Joaquim Fonseca as Ambassador in Switzerland	Publika	14.04.09	10/2009	15.04.09
Nomeação de Sr. João Viegas Carrascalão como Embaixador na Coreia	Appointment of Mr. João Viegas Carrascalão as Ambassador in Korea	Publika	22.04.09	11/2009	29.04.09
Medalha de Mérito Timor-Leste para Sr. Alcino Pereira, Sra. Aguiã Fátima Amaral, Sra. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone e Sra. Helen Tood.	Honored medal of Timor-Leste to Mr. Alcino Pereira, Ms. Aguiã Fatima Amaral, Ms. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone and Ms. Helen Tood.	Publika	19.04.09	12/2009	19.05.09

Título Orijinal iha Portugés	Título iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejzlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para República Socialista do Vietnam, o Sr. Juvêncio de Jesus Martins.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the Socialist Republic of Vietnam, Mr. Juvencio de Jesus Martins	Publika	09.06.09	13/2009	10.06.09
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para os Estados Unidos da America, o Sr. Constâncio da Conceição Pinto	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the United States of America, Mr. Constâncio da Conceição Pinto	Publika	03.07.09	14/2009	03.07.09
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para Portugal, a Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to Portugal, Mr. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão	Publika	03.07.09	15/2009	03.07.09
Nomeação da Sra. Ana Elisa Szmrecsanyi como Assessora Jurídica e para as Relações Internacionais do Presidente	Appointment of Ms Ana Elisa Szmrecsanyi as legal and international affairs advisor of the President	Publika	23.01.09	16/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Hugo Felipe de Oliveira Martins como Assessor para Logística e Aprovisionamento do Presidente	Appointment of Mr. Hugo Felipe de Oliveira Martins as logistic and procurement Advisor of the President	Publika	28.01.09	17/2009	22.06.09
Nomeação do Dr. José H de O e Carmo Meirelles como Assessor Media, Relações Internacionais e Website do Presidente	Appointment of Dr. José H de O e Carmo Meirelles as media, international affairs and website advisor of the President	Publika	01.07.09	18/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Alain Dick como Assessor Especial para as Relações Internacionais e Enviado Especial do Presidente	Appointment of Mr. Alain Dick as special International Affairs Advisor and special envoy of the President	Publika	07.07.09	19/2009	22.06.09
Nomeação do Dr. Vicente Fernandes e Brito como Procurador-Geral Adjunto	Appointment of Dr. Vicente Fernandes e Brito as Vice General Prosecutor	Publika	08.07.09	20/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris e Mateus Ximenes como membro e suplente da CNE	Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris and Mateus Ximenes as member and substitute of the CNE	Publika	15.07.09	21/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris como vogal do Conselho Superior do Ministério Público	Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris as speaker of the Superior Council of the Ministério Público	Publika	15.07.09	22/2009	22.06.09

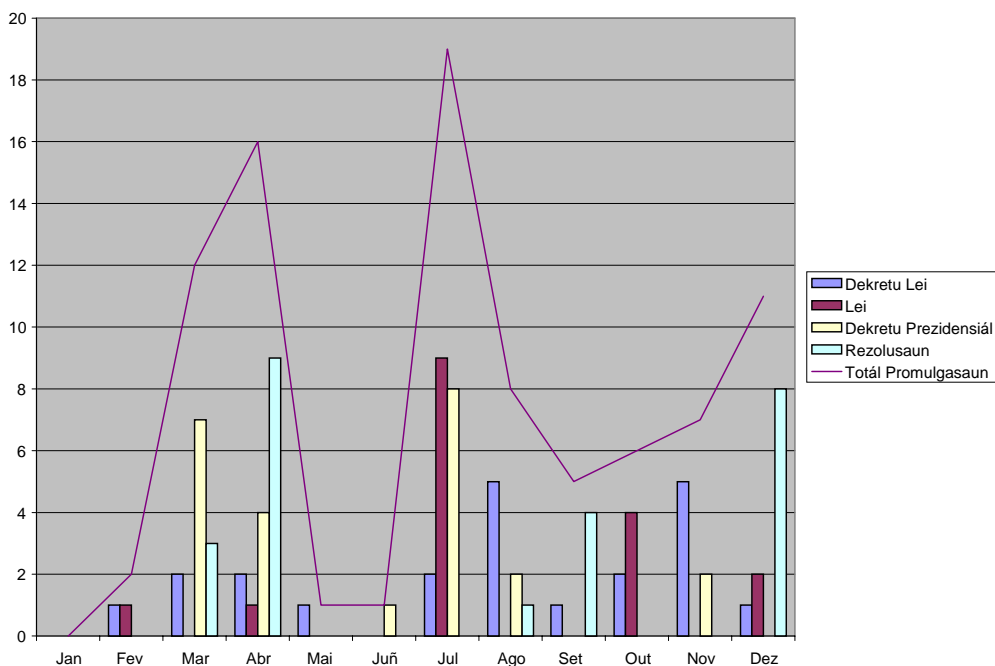
Título Orijinal iha Portugés	Título iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejzlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
Nomeação do Sr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa para o cargo de chefe de Gabinete do Presidente	Appointment of Mr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa as chief of Office of the President	Publika	16.07.09	23/2009	22.06.09
Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste para 31 Pacificadores	Recognition with the Medal of Timor-Leste to 31 peacemakers	Publika	30.08.09	24/2009	09.09.09
Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste	Recognition Medal of Timor-Leste	Publika	30.08.09	25/2009	09.09.09
Aprova regulamento para o Premio Direitos Humanos “Sérgio Vieira de Melo”	Approves the regulation for the Human Rights Award “Sérgio Vieira de Melo”	Publika	26.11.09	26/2009	06.11.09
Promoção do Brigadeiro-General Taur Matan Ruak a Major-General e do Coronel Lere Anan Timor a Brigadeiro-General	Promotion of the Brigadier-General Taur Matan Ruak as Major-General and Colonel Lere Anan Timor as Brigadier-General	Publika	26.11.09	27/2009	26.11.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 6o Contingente da GNR	Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 6- GNR Contigent	Publika	02.12.09	28/2009	02.12.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para o 7o Contingente da GNR	Award “Solidarity of Timor-Leste” to the 7- GNR Contigent	Publika	02.12.09	29/2009	02.12.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para Polícias Militares Portugueses	Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police	Publika	02.12.09	30/2009	02.12.09
Medalha “Solidariedade de Timor-Leste” para Polícias Militares Portugueses	Award “Solidarity of Timor-Leste” for military Portuguese police	Publika	02.12.09	31/2009	02.12.09
Nomeação para o Prémio de Direitos Humanos 2009 “Sérgio Viera de Mello”	Appointment for the human rights award 2009 “Sérgio Viera de Mello”	Publika	10.12.09	32/2009	16.12.09
Prémio “Ordem de Timor-Leste” ao Dr. Mahathir Bin Mohamad	Award “Ordem de Timor-Leste” for Dr. Mahathir Bin Mohamad	Publika	16.12.09	33/2009	16.12.09

Título Orijinál iha Portugés	Título iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejizlativu iha <i>Jornál da Repúblika</i>	Data publikasaun iha <i>Jornál da Repúblika</i>
Indulto Presidencial	Presidential pardon	Publika	25.12.09	34/2009	30.12.09
Indulto Presidencial ao Sr. Armindo da Silva	Presidential pardon to Mr. Armindo da Silva	Publika	30.12.09	35/2009	30.12.09
Nomeação de Vogal e Vogal Suplente do Conselho Superior da Defensoria Pública	Appointment of a Board Member and a Deputy Board Member to the Public Defender's Office	Publika	11.01.10	01/2010	13.01.10
Condecorações com medalha de “Solidariedade de Timor-Leste” aos militares do 8 contingente do subgrupo Bravo da GNR	Award of “Solidarity of Timor-Leste” to the military contingent of the 8th sub group Bravo of GNR	Publika	24.02.10	02/2010	24.02.10

Aneksu 8: Atividade sira iha Gabinete Prezidensiál – Estatística ba 2009

Promulgasau sira husi Prezidente

Promulga husi Prezidente	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu Lei	0	1	2	2	1	0	2	5	1	2	5	1	22
Lei	0	1	0	1	0	0	9	0	0	4	0	2	17
Dekretu Prezidensiál	0	0	7	4	0	1	8	2	0	0	2	0	24
Rezolusaun	0	0	3	9	0	0	0	1	4	0	0	8	25
Total Promulgasau	0	2	12	16	1	1	19	8	5	6	7	11	88

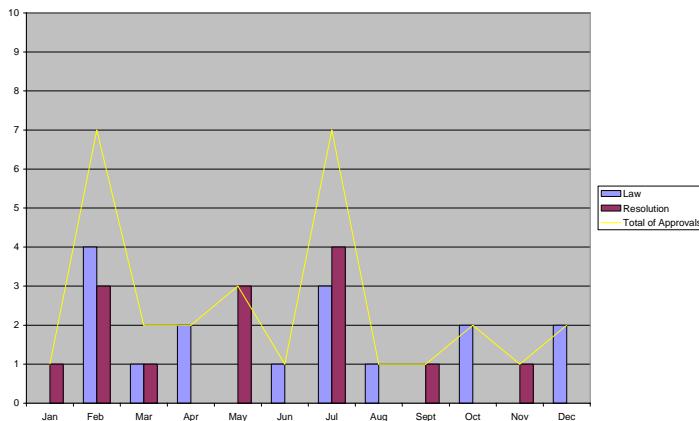


Fonte: Sekretariadu Gabinete Prezidente

Aneksu 9: Atividade sira iha Parlamentu Nasionál - Estatística ba 2008 no 2009

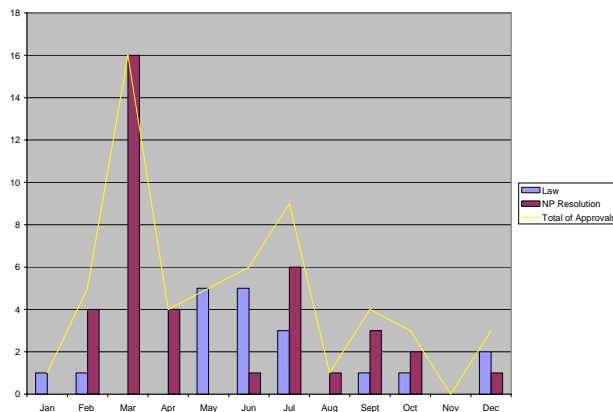
Aprova husi Parlamentu Nasionál iha tinan 2008

Aprova husi Parlamentu Nasionál	2008												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Lei	0	4	2	1	1	2	1	0	1	2	0	2	16
Resolution PN	1	2	3	1	0	1	2	1	2	0	1	0	14
Total Aprovasaun	1	6	5	2	1	3	3	1	3	2	1	2	30



Aprova husi Parlamentu Nasionál iha tinan 2009

Aprova husi Parlamentu Nasionál	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Lei	1	1	0	0	5	5	3	0	1	1	0	2	19
Resolution PN	0	4	16	4	0	1	6	1	3	2	0	1	38
Total Aprovasaun	1	5	16	4	5	6	9	1	4	3	0	3	57

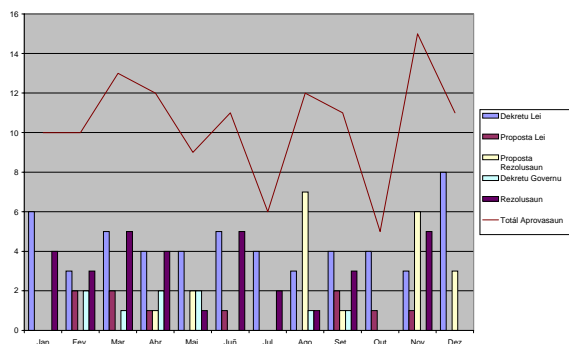


Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál

Aneksu 10: Atividade sira iha Konsellu Ministru – Estatística ba 2008 no 2009

Atividade sira husi Konsellu Ministru iha 2008

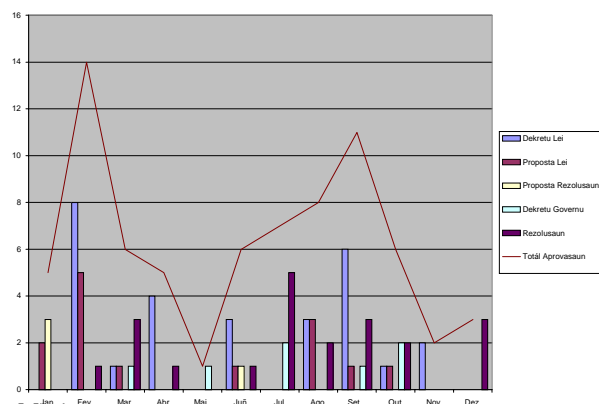
Aprova husi Konsellu Ministru	2008												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu Lei	6	3	5	4	4	5	4	3	4	4	3	8	53
Proposta Lei		2	2	1	0	1	0	0	2	1	1	0	10
Proposta Rezolusaun	0	0	0	1	2	0	0	7	1	0	6	3	20
Dekretu Governu	0	2	1	2	2	0	0	1	1	0	0	0	9
Rezolusaun	4	3	5	4	1	5	2	1	3	0	5	0	33
Total Aprovasaun	10	10	13	12	9	11	6	12	11	5	15	11	125



Aprovasaun husi Konsellu Ministru iha 2009

Aprovasaun husi Konsellu Ministru	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu Lei	0	8	1	4	0	3	0	3	6	1	2	0	28
Proposta Lei	2	5	1	0	0	1	0	3	1	1	0	0	14
Proposta Rezolusaun	3	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	4
Dekretu Governu	0	0	1	0	1	0	2	0	1	2	0	0	7
Rezolusaun	0	1	3	1	0	1	5	2	3	2	0	3	21
Total Aprovasaun	5	14	6	5	1	6	7	8	11	6	2	3	74

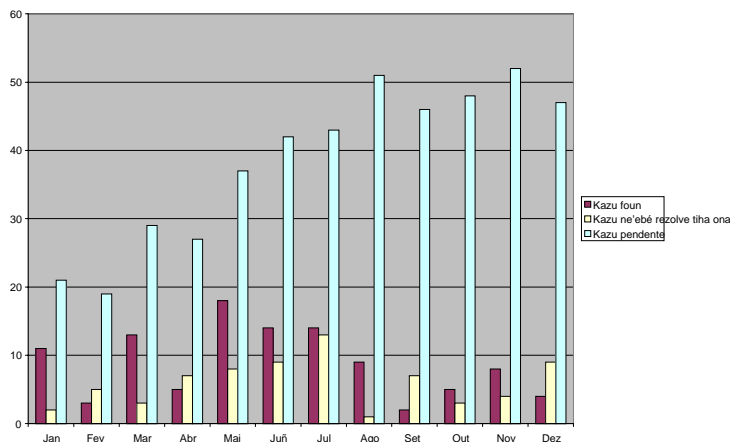
Númeru husi Komunikadu Imprensa Governu	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	Total
	2	6	5	8	7	12	5	11	8	9	17	14	104



Fonte: Gabinete Legál Konsellu Ministru

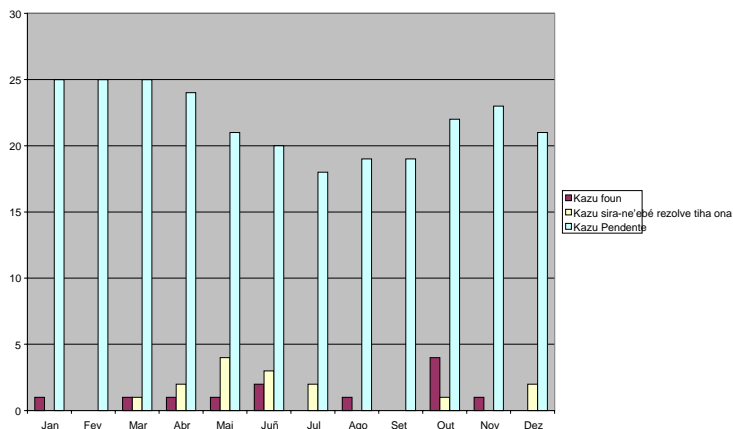
Aneksu 11: Atividade sira iha Tribunál Rekursu - Estatística ba 2009
Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu ba 2009

Tribunál Rekursu Kazu Penál	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	12	21	19	29	27	37	42	43	51	46	48	52	
Kazu foun	11	3	13	5	18	14	14	9	2	5	8	4	106
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	2	5	3	7	8	9	13	1	7	3	4	9	71
Kazu pendente	21	19	29	27	37	42	43	51	46	48	52	47	



Kazu sivíl sira iha Tribunál Rekursu tinan 2009

Tribunál Rekursu Kazu sivíl	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	24	25	25	25	24	21	20	18	19	19	22	23	
Kazu foun	1	0	1	1	1	2	0	1	0	4	1	0	12
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	0	0	1	2	4	3	2	0	0	1	0	2	15
Kazu pendente	25	25	25	24	21	20	18	19	19	22	23	21	

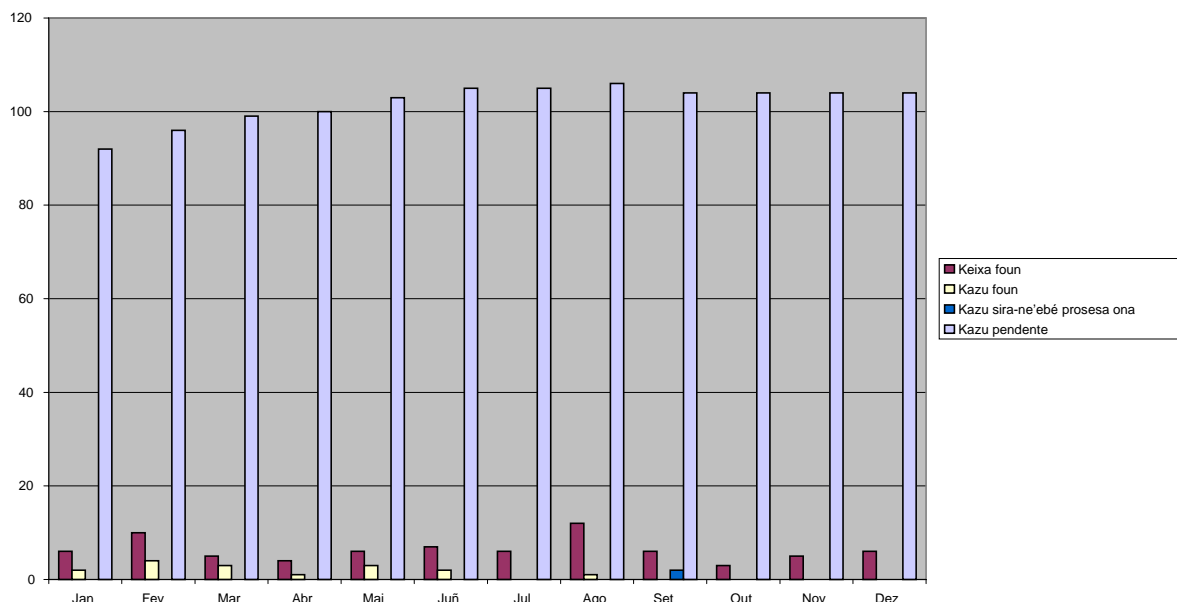


Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu

Aneksu 12: Atividade sira iha Provedór Direitus Umanus no Justisa – Estatística ba 2009

Kazu Direitus Umanus sira

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Direitus Umanus	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu ³⁷	90	92	96	99	100	103	105	105	106	104	104	104	-
Keixa foun ³⁸	6	10	5	4	6	7	6	12	6	3	5	6	76
Kazu foun ³⁹	2	4	3	1	3	2	0	1	0	0	0	0	16
Keixa ne'ebé rejeita ⁴⁰	2	2	1	1	2	2	0	0	0	0	0	0	10
Keixa ne'ebé refere ⁴¹	0	3	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	4
Desizaun pendente ⁴²	2	3	4	6	6	9	15	26	32	39	44	50	-
Kazu ne'ebé prosesa ona ⁴³	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2
Kazu pendente ⁴⁴	92	96	99	100	103	105	105	106	104	104	104	104	-



Fonte: Informasaun Públiku iha Gabinete Provedór

³⁷ Kazu sira iha pasadu: Kazu pendente sira iha fulan kotuk (ka kazu fulan Janeiru tinan 2009)

³⁸ Keixa foun: Keixa foun ne'ebé hato'o ba Provedór.

³⁹ Kazu foun: Kualkér keixa válidu ne'ebé monu husi mandatu Provedór.

⁴⁰ Keixa ne'ebé rejeita: Keixa ida-ne'ebé la monu iha mandatu Provedór ka instituisaun seluk.

⁴¹ Keixa ne'ebé refere: Keixa válidu ne'ebé monu iha mandatu instituisaun seluk.

⁴² Desizaun pendente: Keixa ida-ne'ebe seidauk hetan desizaun finál.

⁴³ Kazu ne'ebé prosesa ona: Kazu ida-ne'ebé prosesa no taka ona.

⁴⁴ Kazu pendente: Kazu ida-ne'ebé hetan konsiderasaun husi Provedór.

Metodolojia: Tuir komprensaun husi instituisaun, keixa foun ida bele sai ba kazu foun ida, keixa ne'ebé rejeita, keixa, keixa ne'ebé refere, ka desizaun pendente. Desizaun pendente sira maka aumenta ba lista keixa ne'ebé konsidera iha fulan tuir mai. Tanba ho relatóriu ida-ne'e, fórmula tratamentu sira ba sesaun ida-ne'e mak: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidauk rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendente Atual = Total Keixa Foun--Total Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]

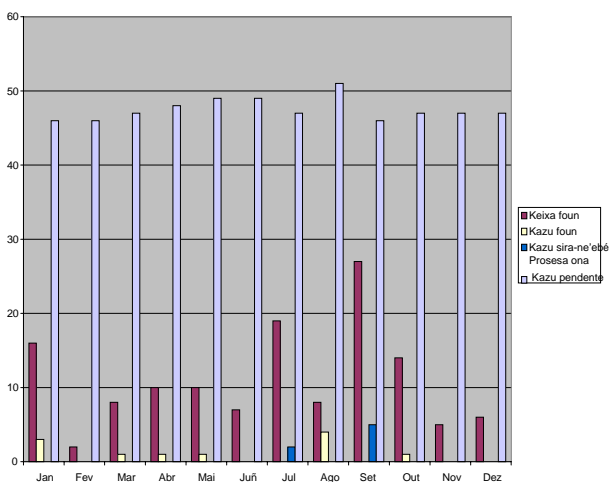
Kazu Mal-administrasaun

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Mal-administrasaun	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	43	46	46	47	48	49	49	47	51	46	47	47	-
Keixa foun	16	2	8	10	10	7	19	8	27	14	5	6	132
Kazu foun	3	0	1	1	1	0	0	4	0	1	0	0	11
Keixa ne'ebé rejenta	8	0	3	6	2	0	0	1	0	1	0	0	21
Keixa ne'ebé refere	4	2	2	0	1	0	0	1	0	1	0	0	11
Desizaun pendente	1	1	3	6	12	19	38	40	67	78	83	89	-
Kazu ne'ebé prosesa ona	0	0	0	0	0	0	2	0	5	0	0	0	7
Kazu pendente	46	46	47	48	49	49	47	51	46	47	47	47	-

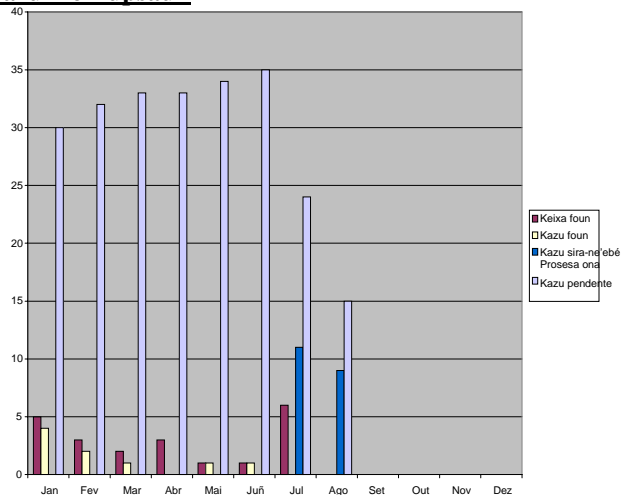
Kazu Korrupsaun⁴⁵

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Korrupsaun	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	26	30	32	33	33	34	35	24	15				-
Keixa foun	5	3	2	3	1	1	6	0					21
Kazu foun	4	2	1	0	1	1	0	0					9
Keixa ne'ebé rejenta	1	0	0	1	0	0	0	0					2
Keixa ne'ebé refere	0	0	0	1	0	0	0	0					1
Desizaun pendente	0	1	2	3	3	3	9	9					-
Kazu ne'ebé prosesa ona	0	0	0	0	0	0	11	9					20
Kazu pendente	30	32	33	33	34	35	24	15					-

Kazu Mal administrasaun



Kazu Korrupsaun



Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór

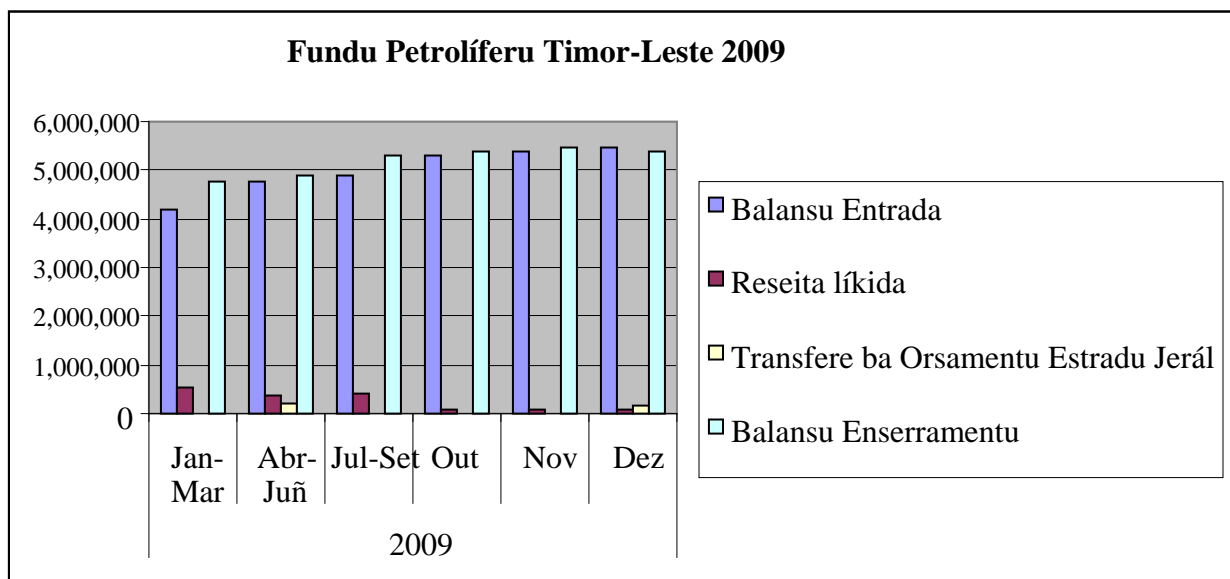
⁴⁵ Foti konsiderasaun hodi harii Komisaun Anti-Korrupsaun, kazu foun ne'ebé relaciona ba korrupsaun la inklui tan nu'udar parte husi mandatu Provedór Direitus Umanus no Justisa nian. Kazu sira-ne'ebé prezenta iha seksaun ne'e to'o loron 14 Agostu 2009 de'it. Liutiha data ne'e, kazu hotu-hotu sei tama ba responsabilidade Gabinete Prokuradór Jerál no to'o tempu ne'ebé Komisaun Anti-Korrupsaun bele asume rasik responsabilidade ba kazu hirak-ne'e.

Aneksu 13: Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste⁴⁶

Dezempneu husi fundu petrolíferu iha Timor-Leste iha fulan Janeiru ba Dezembru detalla tuirmai. Ho nune'e rezultadu ba tinan 2010⁴⁷ seidauk disponivel.

Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste ⁴⁸	2009						Totál
	Jan-Mar ⁴⁹	Abr-Juñ ⁵⁰	Jul-Set ⁵¹	Out	Nov	Dez	
Balansu Entrada	4,196,972	4,750,080	4,901,525	5,301,568	5,380,078	5,464,439	
Reseita líkida ⁵²	553,108	351,445	400,043	78,510	84,361	71,405	1,538,872
Transfere ba Orsamentu Jerál Estadu	0	200,000	0	0	0	152,000	352,000
Balansu Enserramentu	4,750,080	4,901,525	5,301,568	5,380,078	5,464,439	5,376,626	

Fonte: Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste⁵³ (www.bancocentral.tl)



⁴⁶ Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha loran 03 Agostu 2005. Lei fó Autoridade Bankária no Pagamentu (ABP) Timor-Leste ne'ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

⁴⁷ **Relatóriu trimestre sira prodúz tuir Artigu 13 husi Lei Fundu Petrolíferu ne'ebé presiza Banku Sentráu atu relata kona-ba dezempneu no atividade sira Fundu Petrolíferu Timor-Leste no relatóriu sei publika durante loran 40 iha kada trimestre nia rohan. Entantu, rezultadu sira husi fulan Janeiru no Feveiru 2010 seidauk disponivel.**

⁴⁸ Número sira apresenta iha dolar \$1,000.

⁴⁹ Data Entrada no Enserramentu: 01 Janeiru 2009 to'o 31 Marsu 2009.

⁵⁰ Data Entrada no Enserramentu: 01 Abril 2009 to'o 30 Juñu 2009.

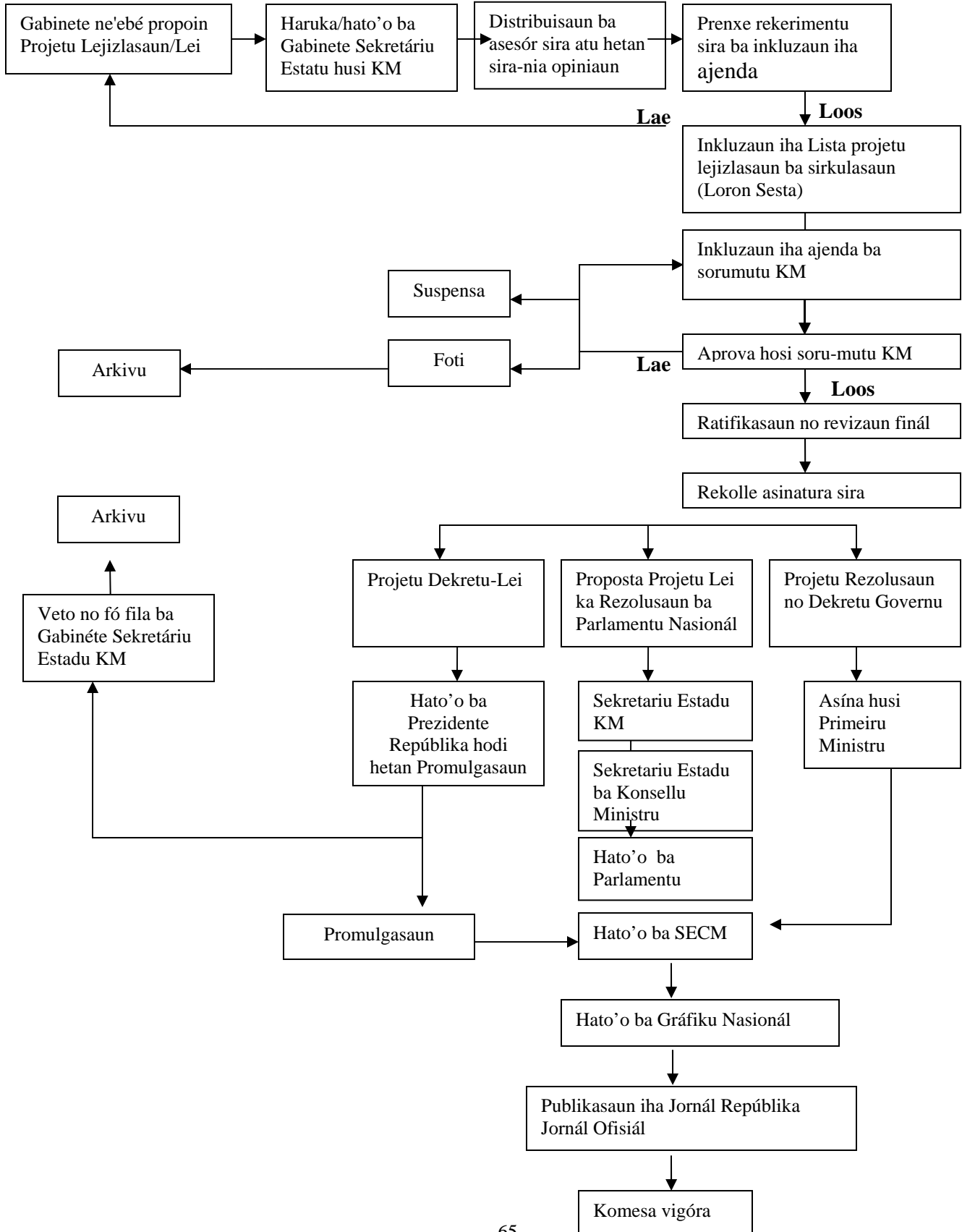
⁵¹ Data Entrada no Enserramentu: 01 Julu 2009 to'o 30 Setembru 2009.

⁵² Apresenta reseita brutu sira husi Fundu Petrolíferu, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi Lei Fundu Petrolíferu 09/2005 iha loran 03 Agostu 2005, inklui retornu no taxa sira.

⁵³ Relatóriu Trimestráu # 15, 16 no 17 fulan Marsu, Juñu no Setembru no relatóriu mensál ba fulan Outubru, Novembru no Dezembru 2009.

Aneksu 14: Diagrama Rezume ba Prosesu Lejizlativu

Diagrama Rezumu ba Prosesu Lejizlativu husi Governu: Kompozisaun /Gráfiku Rezumu



Aneksu 15: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian

Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál Timor – Leste Fulan Janeiro 2010

- **Estrutura:** Unikamerál
- **Períodu lejislatura atual:** 2007-2012
- **Númeru Deputadu sira:** 65
- **Númeru Deputada sira:** 19 (32.3%)

- **Totál Númeru husi Partidu Polítiku sira iha Timor-Leste:** 17

- **Partidu Polítiku sira ne'ebé representa iha Parlamentu Nasionál:** 9 (2 koligasaun)

FRETILIN: Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente, *Revolutionary Front for Timor-Leste Independence*

CNRT: Conselho Nacional para Reconstrução de Timor, *National Council for Timor-Leste Reconstruction*

ASDT: Associação Social-Democrata Timorese, *Social-Democrat Association of Timor*

PSD: Partido Social Democrático, *Social Democratic Party*

PD: Partido Democrático, *Democrat Party*

PUN: Partido Nacional Unidade, *National Unity Party*

KOTA: *Klibur Oan Timor Asuwain*

PPT: Partido Povo Timor, *Timor People Party*

UNDERTIM: Unidade Nacional da Resistência Timorese, *Timorese National Resistance Unit*

AMP (Aliança Maioria Parlamentar) Coalition: CNRT, ASDT, PSD, PD, UNDERTIM

AD (Aliança Democrática) Coalition: KOTA, PPT

- **Polítiku sira ne'ebé la representa iha Parlamentu Nasionál:**

PDC: Partido Democrático Cristão, *Christian Democratic Party*

PDN: Partido Desenvolvimento Nacional/ *National Development Party*

PDRT: Partido Democrático República de Timor, *Democratic Party of the Republic of Timor*

PMD: Partido Millenium Democrático, *Millenium Democratic Party*

PNT: Partido Nacionalista Timorese, *Timorese Nationalist Party*

PR: Partido Republicano, *Republican Party*

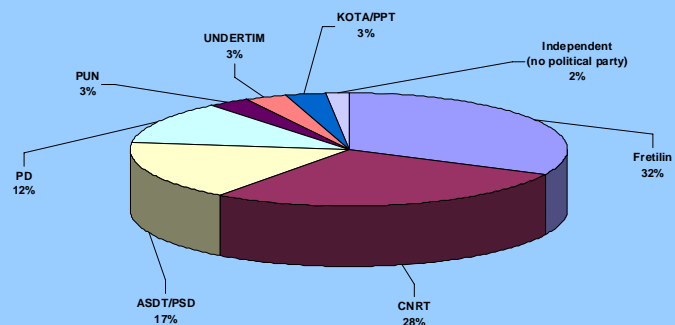
PST: Partido Socialista de Timor, *Socialist Party of Timor*

UDT: União Democrática Timorese, *Timorese Democratic Union*.

- **Distribuisaun Kadeira iha Parlamentu Nasionál:**

- Fretilin: kadeira 21
- CNRT: kadeira 18
- ASDT/PSD: kadeira 11
- PD: kadeira 8
- PUN: kadeira 2
- UNDERTIM: kadeira 2
- KOTA/PPT : kadeira 2
- Independente (fahe malu husi PUN): kadeira 1

Koligasaun AMP: Kadeira 39



Funsau husi Komisaun sira

Komisaun	Responsabiliza ba	Totál Membru
A	Kestaun Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públiku, Podér Lokál no Lejizlasaun Governu nian / Assuntos Constitucionais, Justiça, Administração Pública, Poder Local e Legislação do Governo	12
B	Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál / Negócios Estrangeiros, Defesa e Segurança Nacionais	10
C	Ekonomia, Finansas no Anti-korrupsaun / Economia, Finanças e Anti-Corrupção	13
D	Agrikultura, Peska, Floresta, Rekursu Naturál no Ambiente / Agricultura, Pescas, Florestas, Recursos Naturais e Ambiente	11
E	Eliminasaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rural no Rejionál no Igualdade Jéneru / Eliminação da Pobreza, Desenvolvimento Rural e Regional e Igualdade de Género	9
F	Saúde, Edukasaun no Kultura / Saúde, Educação e Cultura	8
G	Infraestrutura no Ekipamentu Sosiál / Infra-estruturas e Equipamento Sociais	7
H	Juventude, Desportu, Servisu no Formasaun Profisionál / Juventude, Desportos, Trabalho e Formação Profissional	5
I	Regulasaun Interna, Étika no Deputadu sira-nia Mandatu / Regulação Interna, Ética e Mandato dos Deputados	5

Totál Kadeira ba partidu polítiku iha Komisaun sira to'o iha fulan Janeiru 2010⁵⁴

	Fretilin	CNRT	PD	PSD	ASDT	PUN	UNDERTIM	KOTA-PTT	Independente	Total
A	3	3	1	1	1	1	1	1	0	12
	25.0%	25.0%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	0%	
B	3	2	1	1	1	1	1	0	0	10
	30.0%	20.0%	10.0%	10.0%	10.0%	10.0%	10.0%	0.0%	0%	
C	4	3	2	1	1	1	0	1	0	13
	30.7%	23.0%	15.4%	7.7%	7.7%	7.7%	0.0%	7.7%	0%	
D	3	2	1	1	1	0	1	1	1	11
	27.7%	18.2%	9.1%	9.1%	9.1%	0%	9.1%	9.1%	9.1%	
E	2	2	1	1	1	1	1	0	0	9
	22.2%	22.2%	11.2%	11.2%	11.2%	11.2%	11.2%	0.0%	0%	
F	2	2	1	1	1	0	0	0	1	8
	25.0%	25.0%	12.5%	12.5%	12.5%	0%	0.0%	0.0%	12.5%	
G	2	2	1	1	1	0	0	0	0	7
	28.6%	28.6%	14.3%	14.3%	14.3%	0.0%	0.0%	0.0%	0%	
H	2	1	0	1	1	0	0	0	0	5
	40.0%	20.0%	0.0%	20.0%	20.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0%	
I	1	1	1	1	0	0	0	1	0	5
	20.0%	20.0%	20.0%	20.0%	0.0%	0.0%	0.0%	20.0%	0%	

⁵⁴ Dezde Tribunál Rekursu desde iha fulan Agostu 2009 eis membru PUN ne'ebé agora independente, kontinua atu ativa iha komisaun D no F hanesan anterior.

Aneksu 16: Komisaun Funsau Públiku

Lei prinsipál ne'ebé regula funsau públiku iha Timor-Leste maka:

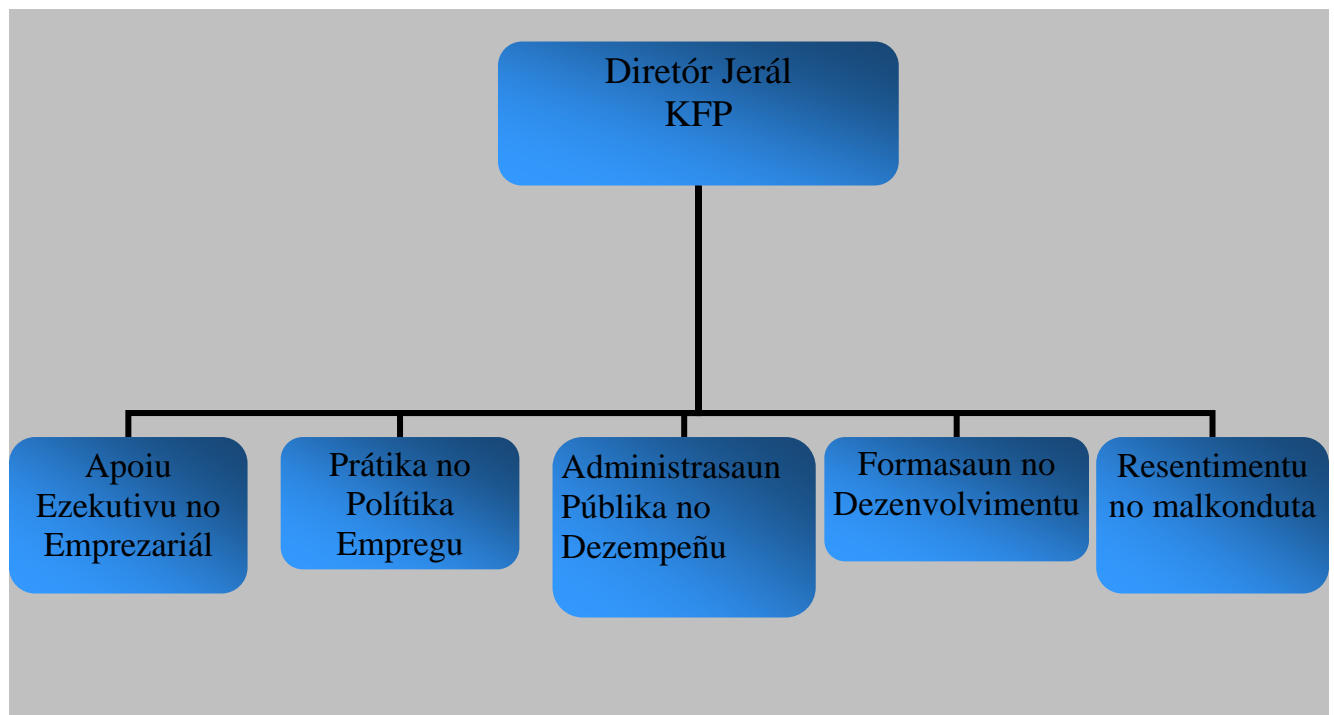
- Lei no 5/2009, Alterasaun husi estatutu servisu públiku
- Lei no 7/2009, Kriasaun ba Komisaun Funsau Públiku
- Dekretu-Lei no 14/2008, Dezempeñu Avaliasaun
- Dekretu-Lei no 27/2008, Rejime karreira
- Dekretu-Lei no 40/2008, Rejime lisensa
- Dekretu-Lei no 34/2000, Rekrutamentu

Komisaun Funsau Públiku (KFP) harii husi Lei KFP 07/2009. Lei sira hetan aprovasaun Parlamentu iha loron 22 Maiu 2009 no promulga iha loron 3 Jullu 2009.

Komisáriu na'in-lima maka:

- Sr. Libório Pereira (nomeia husi Governu no hetan pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Dr. Abel da Costa Ximenes (nomeia husi Governu no hetan pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sra. Maria Olandina Caeiro Alves (nomeia husi Governu no hetan pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sr. Alexandre Gentil Corte-Real de Araújo (nomeia husi Governu no hetan pose iha loron 13 Outubru 2009)
- Ms. Jesuína Maria Ferreira Gomes (nomeia husi Governu no hetan pose iha loron 13 Outubru 2009)

Estrutura Sekretariadu KFP





Aneksu 17: CNE no STAE: Dadus Báziku husi Lider Komunitária kona-ba Eleisaun 2009

Iha 09 Outubru 2009, Timor-Leste hala’o Eleisaun ba Lider Komunitária. Tuir Lei númeru 3/2009 hosi 8 Jullu 2009, “Konsellu Suku nu’udar Órgaun komún no konsultivu Suku nian, ho intensaun atu apoia no akonsella Xefe Suku hodi ezerse ninia knaar sira, no hodi funsiona benefísiu ba interese sira iha comunidade lokál laho prejuizu ba interese nasional sira.

Konsellu Suku kompostu hosi:

- Xefe Suku 1,
- Feto 2,
- Joven mane ida,
- Joven feto 1;
- Katuas 1;
- Xefe “Aldeia” (*ida husi kada Aldeia*)

Lian na’in 1 (*la’ós eleitu, maibé bele hatudu hosi Konsellu Suku iha Sorumutu ba dahuluk*)

Eleisaun sei kobre divizaun territoriál no administrativu hotu-hotu⁵⁵:

Totál númeru Distritu: 13

Totál númeru Suku: 442

Totál númeru Aldeia: 2,225

Enkuadramentu Jurídiku ne’ebé preparadu ba Eleisaun Komunitária 2009:

- Lei ba Lider Komunitária no sira-nia eleisaun (3/2009)
- Norma no Reglamentu sira ba Nomeasaun Kandidatu sira (46/STAE/VIII/09)
- Norma no Reglamentu sira ba Kampaña Polítiku (47/STAE/VIII/09)
- Norma no Reglamentu sira ba Votasaun no Kontajen (48/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Kandidatu sira (49/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Kandidatu Ajente sira ((50/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Observadór sira (51/STAE/VIII/09)
- Kódigu Kondutu ba Mídia sira (52/STAE/VIII/09)

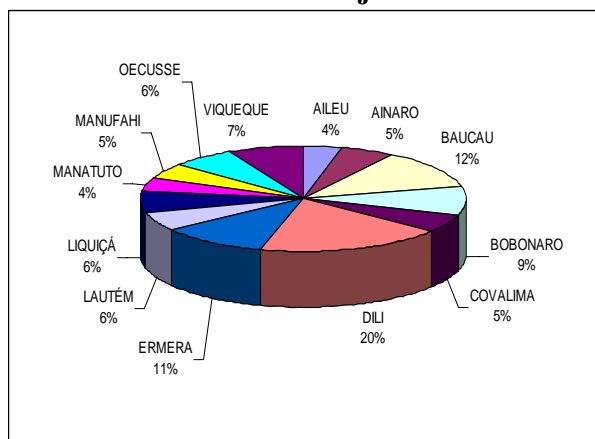
⁵⁵ Divizaun Territoriál, tuir “Diploma Ministeriál 199/GM/MAEOT/IX/ 09 iha 15 Setembru 2009”, publika iha 16 Setembru 2009.

Estatística Eleitoral ba Resenseamentu Eleitoral

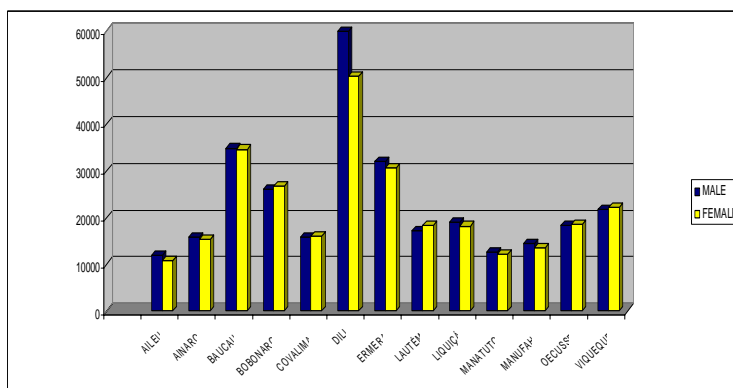
DISTRITU	Totál Suku	ELEITÓR NE'EBÉ TUIR KRITÉRIA				
		MANE	MANE (%)	FETO	FETO (%)	TOTÁL Eleitór sira
AILEU	31	12,030	52.6%	10,858	47.4%	22,888
AINARO	21	15,810	50.6%	15,450	49.4%	31,260
BAUCAU	59	34,905	50.2%	34,686	49.8%	69,591
BOBONARO	50	26,183	49.4%	26,863	50.6%	53,046
COVALIMA	30	15,872	49.7%	16,054	50.3%	31,926
DILI	31	59,839	54.3%	50,265	45.7%	110,104
ERMERA	52	32,131	51.1%	30,780	48.9%	62,911
LAUTÉM	34	17,222	48.5%	18,307	51.5%	35,529
LIQUIÇÁ	23	18,977	51.0%	18,239	49.0%	37,216
MANATUTO	29	12,595	50.7%	12,247	49.3%	24,842
MANUFAHI	29	14,492	51.7%	13,539	48.3%	28,031
OECUSSE	18	18,394	49.7%	18,621	50.3%	37,015
VIQUEQUE	35	21,792	49.5%	22,242	50.5%	44,034
TOTÁL	442	300,242	51.0%	288,151	49.0%	588,393

Fonte: STAE Dezembro 2009

Númeru Eleitór sira-ne'ebé registu husi Distritu sira



Eleitór Mane & Feto husi Distritu

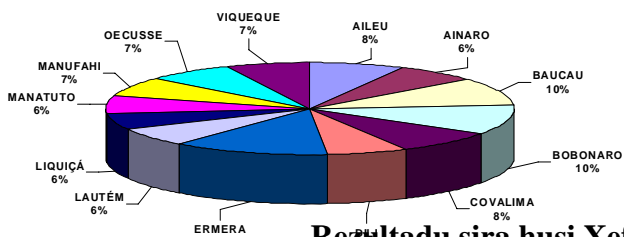


Lista Jéneru husi Rezultadu ba Xefe Suku sira

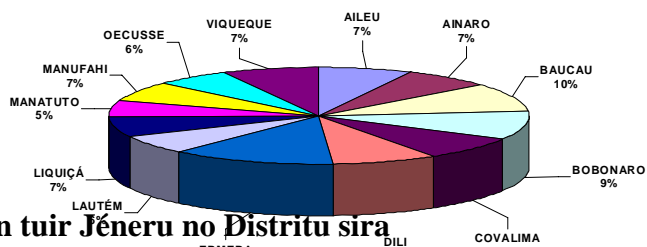
DISTRITU	Totál Suku sira	Totál Lista Kandidatu sira	Totál Kandidatu sira	Xefe Suku Eleitu Foun			
				Mane	% Mane	Feto	% Feto
AILEU	31	91	1,920	30	96.8%	1	3.2%
AINARO	21	75	1,828	20	95.2%	1	4.8%
BAUCAU	59	122	2,622	55	93.2%	4	6.8%
BOBONARO	50	124	2,484	49	98.0%	1	2.0%
COVALIMA	30	98	2,148	29	96.7%	1	3.3%
DILI	31	76	2,134	31	100.0%	0	0.0%
ERMERA	52	153	3,474	51	98.1%	1	1.9%
LAUTÉM	34	77	1,624	34	100.0%	0	0.0%
LIQUIÇÁ	23	70	1,858	23	100.0%	0	0.0%
MANATUTO	29	73	1,384	29	100.0%	0	0.0%
MANUFAHI	29	84	1,806	29	100.0%	0	0.0%
OECUSSE	18	83	1,606	18	100.0%	0	0.0%
VIQUEQUE	35	81	1,988	33	94.3%	2	5.7%
TOTÁL	442	1,207	26,876	431	97.5%	11	2.5%

Fonte: STAE Dezembru 2009

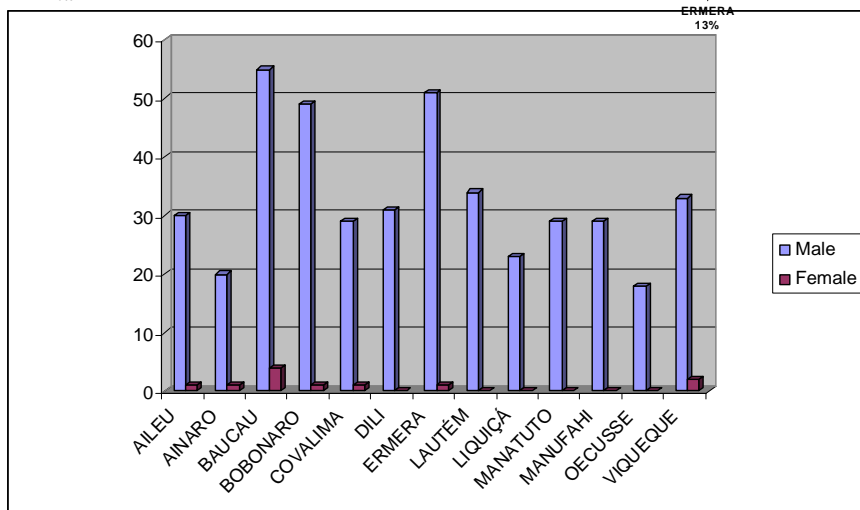
Totál Lista husi Kandidatu Distritu sira



Totál Kandidatu sira husi Distritu



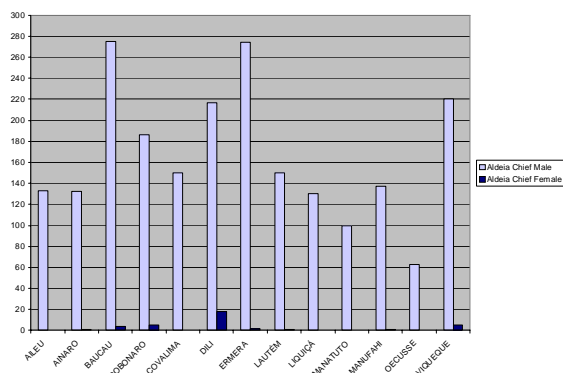
Rezultadu sira husi Xefe Suku foun tuir Jéneru no Distritu sira



Lista Jéneru husi Rezultadu ba Xefe Aldeia sira

DISTRITU	Totál Suku sira	Totál Lista Kandidatu sira	Totál Kandidatu sira	Xefe Aldeia eleitu foun	
				Mane	Feto
AILEU	31	91	1920	133	0
AINARO	21	75	1828	132	1
BAUCAU	59	122	2622	275	4
BOBONARO	50	124	2484	186	5
COVALIMA	30	98	2148	150	0
DILI	31	76	2134	217	18
ERMERA	52	153	3474	274	2
LAUTÉM	34	77	1624	150	1
LIQUIÇÁ	23	70	1858	130	0
MANATUTO	29	73	1384	100	0
MANUFAHI	29	84	1806	137	1
OECUSSE	18	83	1606	63	0
VIQUEQUE	35	81	1988	220	5
Totál	442	1.207	26.876	2.167	37
				98,3%	1,7%

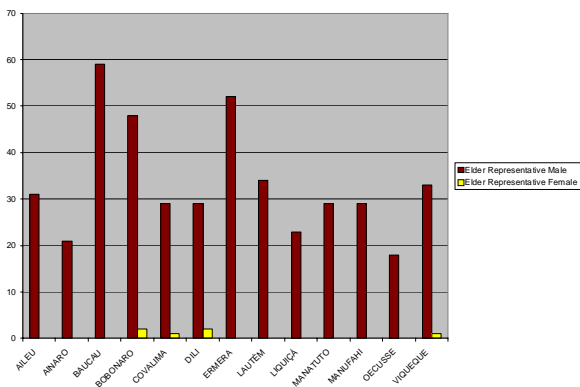
Rezultadu husi Xefe Aldeia Tuir Jéneru no Distritu sira



Lista Jéneru husi Rezultadu ba Reprezentante Lia-na'in sira

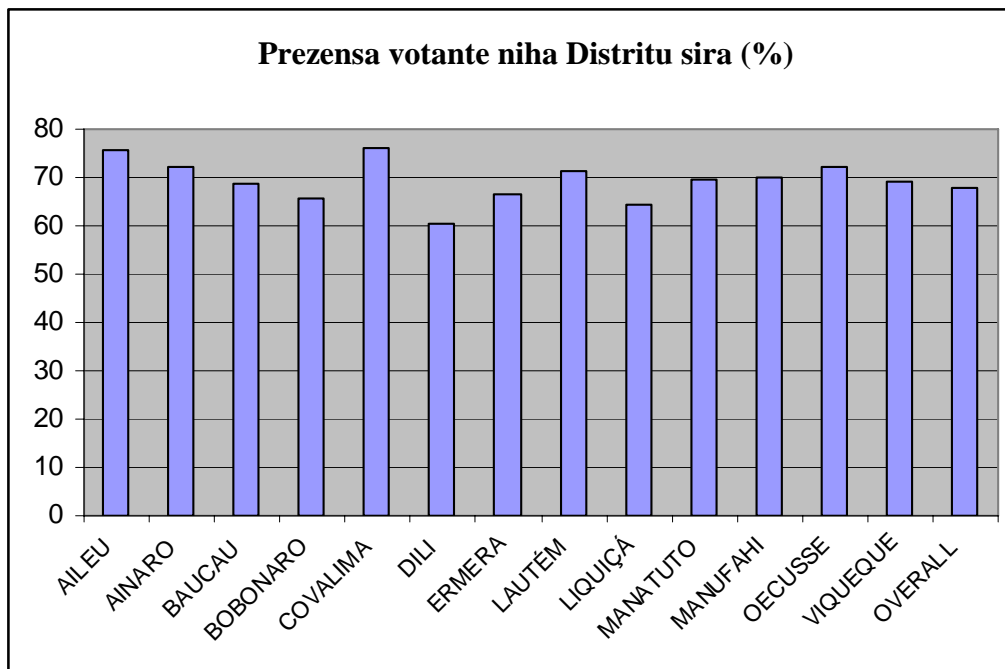
DISTRITU	Totál Suku sira	Totál Lista Kandidatu sira	Totál Kandidatu sira	Reprezentante Lia-na'in Foun sira	
				Feto	Feto
AILEU	31	91	1920	31	0
AINARO	21	75	1828	21	0
BAUCAU	59	122	2622	59	0
BOBONARO	50	124	2484	48	2
COVALIMA	30	98	2148	29	1
DILI	31	76	2134	29	2
ERMERA	52	153	3474	52	0
LAUTÉM	34	77	1624	34	0
LIQUIÇÁ	23	70	1858	23	0
MANATUTO	29	73	1384	29	0
MANUFAHI	29	84	1806	29	0
OECUSSE	18	83	1606	18	0
VIQUEQUE	35	81	1988	33	1
Totál	442	1.207	26.876	436	6
				98,6%	1,4%

Rezultadu husi Lia-na'in Foun tuir Jéneru iha Distritu sira



Prezensa iha Distritu sira

DISTRITU	Eleitor ne'ebé rejistu	Prezensa	%
AILEU	22.888	17.282	75,51
AINARO	31.260	22.552	72,14
BAUCAU	69.591	47.939	68,89
BOBONARO	53.046	34.797	65,60
COVALIMA	31.926	24.282	76,06
DILI	110.104	66.768	60,64
ERMERA	62.911	41.744	66,35
LAUTÉM	35.529	25.373	71,41
LIQUIÇÁ	37.216	23.972	64,41
MANATUTO	24.842	17.229	69,35
MANUFAHI	28.031	19.603	69,93
OECUSSE	37.015	26.666	72,04
VIQUEQUE	44.034	30.416	69,07
Totál	588.393	398.623	67,75



Aneksu 18: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian⁵⁶

Fixa Informasaun Setór Justisa iha Timor –Leste Janeiru 2010

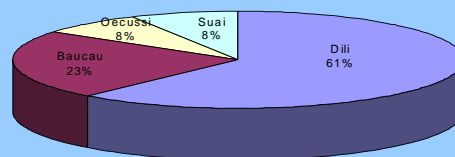
- **Totál Tribunál iha Timor-Leste: 5**
 - **Tribunál Rekursu: 1**
 - **Tribunál Distritu: 4**

	Juis nasionál sira	Juis Internasionál sira	Prokuradór Nasionál sira	Prokuradór Internasionál sira	Defensór Públiku Nasionál sira	Defensór Públiku Internasionál sira
Tribunál Rekursu	0	2	0	0	0	0
Dili	8	2	8	6	7	3
Baucau	3	1	2	0	2	0
Oecussi	1	1	1	0	1	0
Suai	1	1	2	0	1	0
Sub-Totál tuir kategoria	13 *	7	13	6	11	3
Totál		20		19		14

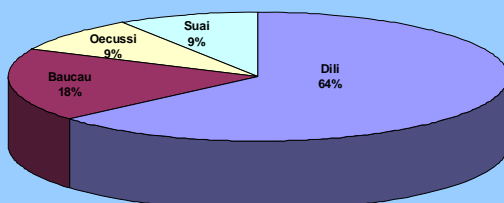
Fonte: Administrasaun Tribunál Rekursu, Gabinete Prokuradór Jerál no Gabinete Defensór Públiku_ Janeiru 2010

* Juís na'in-nen (6) oras-ne'e sei tuir hela estudu iha rai-li'ur.

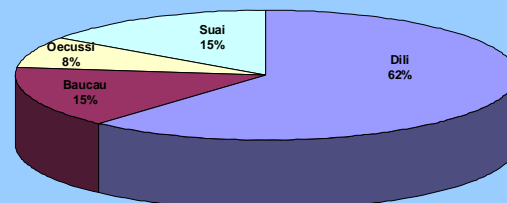
Alokasaun Juís Nasionál husi Tribunál Distritál



Alokasaun Defensór Públiku Nasionál husi Tribunál Distritál



Alokasaun Prokuradór Nasionál husi Tribunál Distritál

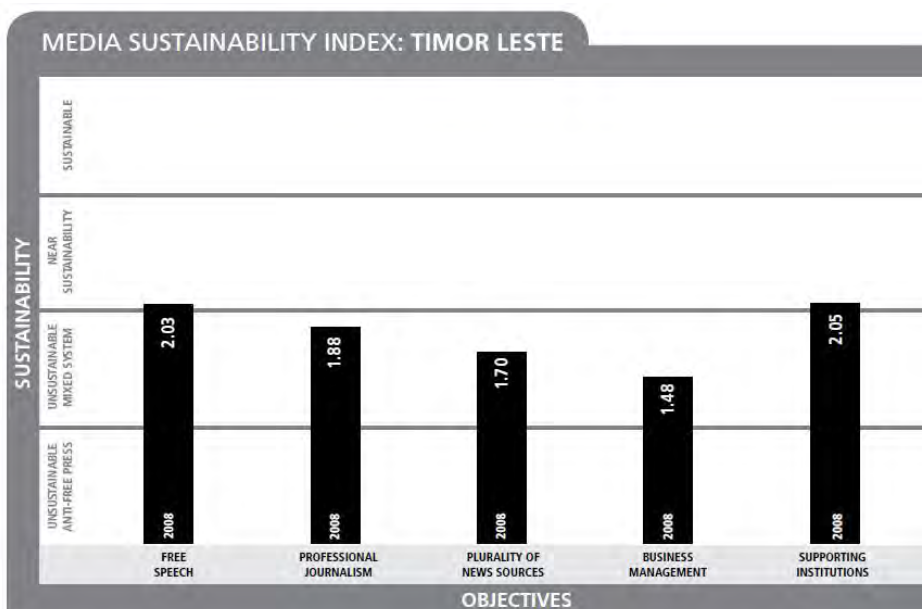


⁵⁶ Haktuir ba Artigu 11 Regulamentu UNTAET 2001/18 kona-ba Organizasaun Tribunál sira iha Timor-Leste, kualkér asuntu kriminal iha Tribunál Rekursu ne'ebé hamonu penalidade tama kadeia liu tinan lima tenke hala' o julgamentu hosi painel juiz tolu. Tanba ne'e, juiz ida hosi Tribunál Distritál sei nomea hosi Presidente Tribunál Rekursu atu hamutuk iha painel ne'e hodi haree ba asuntu espesífiku ne'e.

Aneksu 19: Índise Sustentabilidade Mídia 2008: Dezenvolvimentu Mídia Independente ne'ebé Sustentavel iha Timor-Leste

Mídia⁵⁷

- **Númeru imprensa eskrita, estasaun rádiu, estasaun televizaun ne'ebé ativu:** eskrita: Jornál 4; Rádiu 21 (emisora publika ida no maizumenus estasaun rádiu komidade 20) Estasaun televizaun: 1 (*CIA World Factbook, 2006, USAID Timor-Leste Media Assessment*)
- **Estatistika sirkulasaun jornál:** N/A
- **Nivel emisora:** TVTL mak sai hanesan emisora ida iha rai laran.
- **Ajénsia sira Notisia nian:** La iha.
- **Reseita anuál publisidade nian iha setór meu komunikasaun:** N/A
- **Uza internet:** 1,200 (estimativa 2006, *CIA World Factbook*)



Unsustainable, Anti-Free Press (0-1): Country does not meet or only minimally meets objectives. Government and laws actively hinder free media development, professionalism is low, and media-industry activity is minimal.

Unsustainable Mixed System (1-2): Country minimally meets objectives, with segments of the legal system and government opposed to a free media system. Evident progress in free-press advocacy, increased professionalism, and new media businesses may be too recent to judge sustainability.

Near Sustainability (2-3): Country has progressed in meeting multiple objectives, with legal norms, professionalism, and the business environment supportive of independent media. Advances have survived changes in government and have been codified in law and practice. However, more time may be needed to ensure that change is enduring and that increased professionalism and the media business environment are sustainable.

Sustainable (3-4): Country has media that are considered generally professional, free, and sustainable, or to be approaching these objectives. Systems supporting independent media have survived multiple governments, economic fluctuations, and changes in public opinion or social conventions.

⁵⁷ Seksaun sira ne'ebé selesionadu husi Índise Sustentabilidade Mídia 2008, ne'ebé publika husi IREX (www.irex.org/msi)

KONSEITU SIRA

INDIKADÓR ESPRESAUN LIVRE:

- > Protesaun legál no sosiál ba espresaun livre ne'e eziste no aplika duni.
- > Lisensa ba mídia emisor a ne'e justu, kompetitivu no apolítiku.
- > Entrada merkadu no estrutura taxa ba mídia ne'e justu no komparavel ho indústria sira seluk.
- > Krime kontra jornalista sira ka meu komunikaun nian hetan kastigu ho maka'as, maibé akontesimentu ba krime hanesan ne'e ladún akontese.
- > Mídia estadu ka públika la simu tratamentu jurídku ne'ebé preferensíal, no lei fó garantia ba independénsia eleitorál.
- > Kalúnia sai nu'udar kestaun lei sivíl, ofisiál públiku sira tenke responsabiliza ho padraun aas, no parte sira ne'ebé halo sala sira tenke fó evidénsia ba falsidade no malísia sira.
- > Informasaun públiku ne'e bele hetan asesu fasilmente; direitu atu hetan asesu ba informasaun ne'ebé hanesan aplika ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Mídia iha asesu ida-ne'ebé la limite ba informasaun; ida-ne'e mós aplika hanesan ba mídia no jornalista sira hotu.
- > Tama ba iha profisaun jornalizmu ne'e livre, governu la obriga lisensa, restrisaun, ka direitu espesiál ba jornalista sira.

INDIKADÓR PLURALIDADE FONTE SIRA NOTÍSIA NIAN:

- > Pluralidade fonte notísia privadu no públiku ne'ebé bele hetan, (n. e. eskrita, emisor a, internet) eziste.
- > Sidadaun sira-nia asesu ba mídia rai laran no internasionál la restrita.
- > Mídia estadu ka públiku reflète opiniaun eskopu polítiku hotu, partidária, no serbí ba interese públiku.
- > Ajénsia notísia independente sira rekolla no distribui notísia ba mídia eskrita no emisor a.
- > Mídia emisor a independente prodúz sira-nia programa notísia rasik.
- > Transparénsia ba propriedade mídia nian permite konsumidór sira atu fó valór objetividade ba notísia; propriedade mídia nian la konsentradu iha konglomeradu sira balun.
- > Eskopu ne'ebé luan ba interese sosiál reflète no representa iha mídia, inklui fonte informasaun lian minoria nian.

INDIKADÓR INSTITUISAUN NE'EBÉ FÓ APOIU:

- > Asosiasaun komérsiu representa interese proprietáriu mídia privadu no fornese servisu sira membru nian.
- > Asosiasaun profisionál sira hala'o knaar hodi proteje jornalista sira-nia direitu.
- > ONG sira fó apoiu ba espresaun livre no mídia independente.

INDIKADÓR JORNALIZMU PROFISIONÁL:

- > Hato'o reportajen ho justu, objetivu, no hosi fonte di'ak.
- > Jornalista sira tuir padraun étika sira ne'ebé rekoñesidu no aseitadu.
- > Jornalista no editór sira la pratika auto-sensura.
- > Jornalista kobre akontesimentu no asuntu prinsipál sira.
- > Nivel pagamentu saláriu ba jornalista no profisionál mídia sira seluk ne'e sufisiente aas atu dekoraja korrupsaun.
- > Programasaun divertimentu la halakon programasaun informasaun no notísia.
- > Fasilidade téknika no ekipamentu atu rekolla, prodús, no distribui notísia sira ne'e modernu no efisiente.
- > Fatin qualidade hodi hatu'o reportajen no programasaun eziste (investigativu, ekonómiku/negósiu, lokál, polítika).

INDIKADÓR BA JESTAUN EMPREZARIÁL:

- > Empreza meu komunikaun no hirak ne'ebé apoia funsiona ho efisiente, profisionál no empreza sira ne'ebé hamosu lukru.
- > Mídia simu reseita husi fonte barabarak.
- > Ajénsia publisidade no indústria sira ne'ebé relasionadu apoia merkadu publisidade.
- > Reseita publisidade hanesan persentajen husi reseita totál iha konformidade ho padraun sira ne'ebé aseita fatin sira komérsiu nian.
- > Mídia independente la simu subsidiu sira governu nian.
- > Peskiza merkadu uza atu formula planu estratéjiku, aumenta reseita publisidade, no ajusta produktu sira ba nesesidade no interese audiénsia sira nian.
- > Nivel tranzmisaun no número sirkulasaun ne'e prodúz konfiavelmente no independentemente.

- > Programa degrau jornalizmu mak iha kualidade, ne'ebé fornese esperiénsia prátika substansiál, eziste.
- > Formasaun ba tempu badak no programa formasaun durante servisu permite jornalista sira atu aumenta abilidade ka hetan abilidade foun.
- > Fonte imprime notísia no fasilidade impresora iha setór privadu nia liman, apolítiku, no la restrita.
- > Kanál distribuisaun mídia nian (kios, tranzmisór, Internet) ne'e privadu, apolítiku, no la restrita.

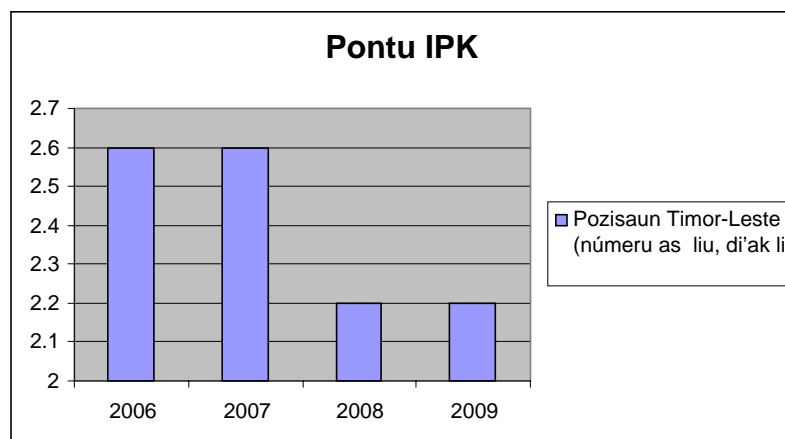
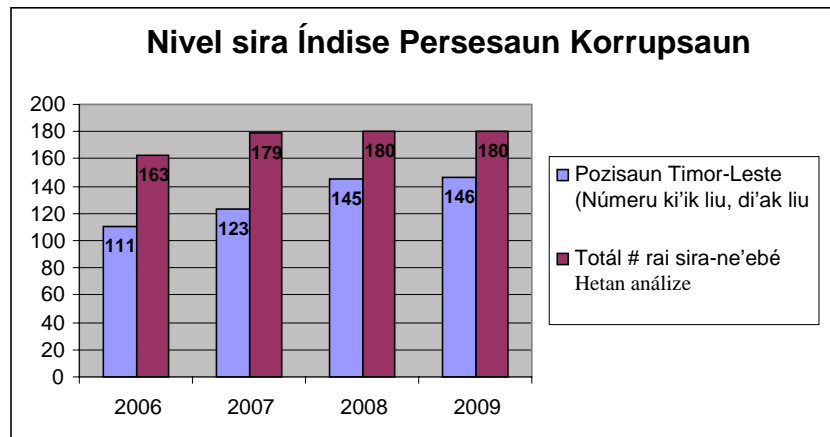
Aneksu 20: Transparénsia Internasionál: Índise Persesaun Korrupsaun⁵⁸

Transparénsia Internasionál publika ona tabela Índise Persesaun Korrupsaun (IPK) ne'ebé hatudu katak rai ida nia nivel ka pontu, númeru inkéritu sira ne'ebé uluk determina pontu, no nivel konfiansa pontu nian.

Nivel ne'e hatudu oinsá rai ida kompara ho rai seluk inklui iha índise. Pontu IPK indika nivel observa ba korrupsaun setór públiku iha rai/territóriu ida. Tabela tuirmai hatudu kona-ba nivel ba Timor-Leste hosi tinan 2006 (dadus tinan dahuluk nian disponivel) to'o tinan 2009.

Nivel sira Timor-Leste nian:

Tinan	Nivel (ki'ik liu di'ak liu)	Númeru total rai sira ne'ebé hetan análize	Pontu IPK (aas liu di'ak liu)
2009	146	180	2.2
2008	145	180	2.2
2007	123	179	2.6
2006	111	163	2.6



⁵⁸ www.transparency.org

Aneksu 21: Glosáriu Badak

Fonte: Exertu husi “Anthology”. Book I/SECM IV/2008.

Dispaxu no. 1/2007, iha 31 Agostu 07 kona-ba Norma Jurídika sira ba prosesu elaborasaun Atu Normativu sira husi Kuartu Governu Konstitusionál

A

ADMINISTRASAUN PÚBLIKU

Administrasaun Públika, tuir sentidu orgániku ka subjétivu, hanesan órgaun, servisu no ajente Estadu nian lubun ida, nune'e mós pesoál jurídiku públika sira ne'ebé aseguza satisfasaun ba nesidade kolektiva oioin, hanesan seguransa, kultura, saúde no moris di'ak populasaun sira-nian. Ema ida-ne'ebé servisu iha Administrasaun Públika bolu funsionáriu públiku. Bele mós define tuir sentidu réal hanesan atividade konkreta no imediata ne'ebé Estadu dezenvolve atu aseguza interese kolektivu no tuir sentidu subjétivu hanesan órgaun no pesoál jurídiku lubun ida-ne'ebé lei fó ba sira atu hala'o kna'ar administrasaun Estadu nian. Tuir aspetu operasionál, administrasaun publika hanesan dezempeñu ne'ebé la'o nafatin no sistemátiku legál no tékniku hosi servisu própriu Estadu nian ba ema hotu nia di'ak.

ATU LEJISLATIVU

Manifestasaun vontade ho forsa lei nian no iha objetivu atu prodúz efeitu sira lei nian. Nu'udar podér soberanu ida hosi podér soberanu Estadu nian tolu, ne'ebé responsabiliza atu hakerek lei sira.

D

DEKRETU-LEI

Diploma ne'ebé fó sai hosi órgaun ezeutivu (Governu). Testu hosi Dekretu-Lei ne'e apresenta no aprova iha Konsellu Ministru, no tuirmai sei haruka ba Prezidente Repúblika hodi halo promulgasaun.

E

ESTADU

Instituisaun ne'ebé organiza tuir polítika, sosiedade no lei, hodi okupa territóriu ida hanesan define tiha ona, Normalmente bainhira lei aas liu ne'e maka Konstituisaun eskrita ida, no regra sira hala'o hosi Governu ne'ebé nia soberania hetan rekoñesementu hosi rai laran no rai li'ur. Estadu soberanu ida bele karakteriza hosi ditadu, “Governu ida, povu ida, territóriu ida”

G

GOVERNU

Instánsia másimu husi administrasaun ezeutivu Estadu nian. Órgaun lider sira ezeutivu Estadu nian Normalmente bolu *governu, gabinete ka Konsellu Ministru*.

H

HALO-LEI

Siénsia ne'ebé estuda dalan atu dezeña no hakerek atu normativu sira. Iha termu kolokiál, halo lei nu'udar arte atu elabora lei ho di'ak, iha sentidu katak buat ne'e konsisténsia pakote regra nian ida – regra sira halo-lei nian— objetivu ne'ebé atu kontribui ba elaborasaun lei ne'ebé di'ak.

I

ILEGALIDADE

Kualidade husi ida ne'ebé ilegál ka kontráriu husi lei

INKONSTITUSIONALIDADE

Lei ka atu normativu sira (rezolusaun, dekretu sira) ne'ebé halo la bazeia ba Konstituisaun. Inkompatabilidade ida-ne'e bele formál (bainhira la kumpre regra ne'ebé prezisa ba prosesu elaborasaun no edisaun lejizlativa) no/ka bele materiál (relasiona ho konteúdu lei nian rasik ka atu normativu no nia konformidade ho prinsípiu no norma konstitusionál sira)

J

JORNÁL REPÚBLIKA

Jornál ofisiál Repúblika Timor-Leste nian, ne'ebé halo publikasaun ba lei sira atu tama iha vigor. Imprensa Nasionál mak publika Jornál da Repúblika ne'e ho série rua: Lei sira, Dekretu-Lei sira, desizaun sira Tribunál Konstitusionál nian no testu sira seluk ne'ebé relevante hetan publikasaun iha Série I; regulamentasaun, kontratu públiku sira, nst hetan publikasaun iha Série II. Hanesan akontese iha nasaun barak ona, testu lejizlativu sira so tama iha vigor hafoin hetan tiha publikasaun.

K

KONSTITUSIONALIDADE

Konformidade ho lei no atu sira tuirmai husi Estadu no poder lokál ho Konstituisaun.

KONSELLU MINISTRU

Reuniaun Ministeriál ne'ebé prezide husi Primeiru Ministru.

KOMPETENSIA LEJISLATIVA

Kapasidade legál atu halo lei, dekretu-lei sira, regulamentu no dekretu sira.

L

LEI

Liafuan lei bele uza ho sentidu oin tolu, tuir intensaun hirak ne'ebé lei hakarak inklui hotu. Tuir konseitu ne'ebé luan tebe-tebes, lei hanesan regra jurídika hotu, ne'ebé tau iha surat ka lae, no abranje kostume sira no norma hotu-hotu ne'ebé formalmente halo hosi Estadu. Tuir sentidu luan, lei hanesan regra jurídika ne'ebé tau iha surat, maibé la inklui kostume jurídiku. *Tuir sentidu klood, lei signifika atu normativu hotu ne'ebé halo iha Parlamentu Nasionál.*

LEI

Testu apresenta husi Deputadu ka Grupu Parlamentu sira ne'ebé atu aprova iha Parlamentu Nasionál

LEJISLASAUN

Regra legál lubun ida ne'ebé regula asunto ida.

LEI ORGÁNKA

Lei ne'ebé ko'alia kona-ba organizasaun no funksionamentu Governu no Ministériu hirak ne'e rasik. Lei ne'e trata kona-ba dispozisaun jerál sira, no estabelese funsaun prinsipál sira no instrumentu Atuasaun nian.

O

ORSAMENTU JERÁL ESTADU NIAN

Instrumentu planeamentu ne'ebé espresa programa sira Governu nian monetáriamente, atu hala'o ezersísiu finanseiru, konstitui objetivu no meta sira ne'ebé atu alkansa husi Administrasaun Públiku.

P

PROJETU LEI (PROPOSTA LEI)

Testu ne'ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu, hodi hetan aprovasaun

PROMULGASAUN

Atu jurídiku ho natureza interna, ne'ebé Prezidente Repúblika sertifika ezisténsia lei ida nian, dekretu-lei, tratadu, nst, no tuirmai tenke hetan ratifikasaun hodi haruka implementa iha territóriu nia laran. Maibé iha diferença, tuir prátika, entre efeito ratifikasaun ho promulgasaun nian. Se karik Estadu ida ratifika tratadu ida maibé la promulga (no se karik ninia lei konstitusionál ezije atu halo promulgasaun), testu konvensionál nian ne'e sai mandatóriu tuir planu internasionál, maibé la mandatoriu iha planu internu. Iha kazu ida nee, Estadu ne'ebé mak iha problema kona-ba ne'e, bele haree ba pozisaun hanesan ha ezijénsia atu kumpre nia obrigasaun konvensionál sira hosi Parte Kontratante sira, maibé akontese katak sira nia órgaun internu hirak ne'e ida lakohi aplika obrigasaun konvensionál sira ne'e tanba la iha promulgasaun. Tanba ne'e, mosu responsabilidade internasionál hosi parte ida ne'ebé mak falta.

PROJETU LEI

Testu ne'ebé hato'o hosi Deputadu sira ka hosi Grupu Parlamentár ba Parlamentu Nasionál hodi hetan aprovasaun.

PARLAMENTU NASIONÁL

Asembleia hosi representante sira ne'ebé hili hosi sidadaun sira tuir rejime demokrátiku hodi Normalmente hala'o knaar lejizlativu nian.

PODÉR LEJISLATIVU

Podér atu lejizla, kria no sansiona lei sira. Objetivu mak atu elabora norma sira lei nian ho karakterístika jerál ka individual ne'ebé aplika ba sociedade tomak, ho finalidade atu fó satisfasaun ba grupu hirak ne'ebé foka ba asuntu ruma; administrasaun publika; no sociedade. Entre funsaun elementár sira hosi podér lejizlativu mak halo fiskalizaun ba podér ezeutivu no vota ba lei orsamentál sira.

PROSEDIMENTU LEGÁL

Pakote rekerimentu legál sira atu komesa prosesu ida.

R

RATIFIKASAUN

Konfirmasaun, autentikasaun ba atu ka kompromisu ida: *ratifika Tratadu ida.*

REVOGASAUN

Muda validade liuhusi regra diferente ida. Norma revogasaun sai husi sistema, hodi halo interruptsaun ho ninia forsa. Regulamentu ida ne'e sei sai válidu, hodi pertense ba orden jurídiku nian no iha relevánsia espesiál ho termu dogmátiku sira.

REVALIDASAUN

Halo vale hikas fali lei ida (ka regra legál) ne'ebé hetan tiha ona revogasaun liubá.

T

TRATADU INTERNACIONÁL

Akordu ne'ebé rezulta husi konverjénsia vontade sujeitu lei internasionál rua ka liután, ne'ebé forma iha testu eskrita, ho objetivu atu prodúz efeitou legál iha planu internasionál. Iha liafuan seluk, tratadu nu'udar meus ne'ebé liuhosi sujeitu lei internasionál – prinsipalmente estadu Nasionál sira no organizasaun internasionál sira – determina direitu no obrigasaun entre sira rasik. Estadu no organizasaun sira (no sujeitu lei internasionál sira seluk) ne'ebé halo tratadu bolu naran “Parte Kontratante” (ka simplesmente “Parte sira”) husi tratadu ne'e.

Aneksu 22: Lista Abreviatura sira

Abreviatura	Deskrisaun
CNE	Komisaun Nasionál ba Eleisaun Comissão Nacional de Eleições <i>National Commission for Elections</i>
BPA	Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste nian Autoridade Bancária e de Pagamentos de Timor-Leste <i>Banking Authority of Payment of Timor-Leste</i>
GPM	Gabinete Primeiru Ministru Gabinete do Primeiro Ministro <i>Office of the Prime Minister</i>
MAEOT	Ministériu Administrasaun Estatál no Ordenamentu Teritóriu Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território <i>Minister of Administration and Territorial Management</i>
MAP	Ministériu Agrikultura no Peska Ministério da Agricultura e Pesca <i>Minister of Agriculture and Fisheries</i>
MDS	Ministériu Defeza no Seguransa Ministério de Defesa e Segurança <i>Minister of Defense and Security</i>
ME	Ministériu Edukasaun Ministério de Educação <i>Minister of Education</i>
MED	Estrutura Orgánika Ministériu Ekonomia no Dezenvolvimentu Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento <i>Organic Structure of the Minister of Economy and Development</i>
MF	Ministériu Finansa Ministério das Finanças <i>Minister of Finance</i>
MIE	Estrutura Orgánika Ministériu Infraestrutura Orgânica do Ministério das Infraestruturas <i>Organic Structure of the Minister of Infra-Structure</i>
MJ	Ministériu Justisa Ministério de Justiça <i>Minister of Justice</i>
MNE	Ministériu Negósiu Estranjeiru Ministério dos Negócios Estrangeiros <i>Minister of Foreign Affairs</i>
MS	Ministériu Saúde Ministério de Saúde <i>Minister of Health</i>
MSS	Estrutura Orgánika Ministériu Solidariedade Sosiál Orgânica do Ministério da Solidariedade Social <i>Organic Structure of the Minister of Social Solidarity</i>
MTCI	Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústria Ministério do Turismo, Comércio e Indústria <i>Minister of Turism, Trade and Industry</i>
PCM	Prezidénsia Konsellu Ministru Presidência do Conselho de Ministros <i>Presidency of the Council of Ministers</i>
SECM	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros <i>Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers</i>
SECM	Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru

	Secretaria de Estado do Conselho de Ministros <i>Secretary of State of the Council of Ministers</i>
SEFPE	Sekretáriu Estadu ba Formasaun Profissionál no Empregu Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego <i>Secretary of State for Professional Development and Employment</i>
SEJD	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto <i>Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports</i>
SEPE	Sekretáriu Estadu ba Polítika Enerjética Secretaria de Estado da Política Energética <i>Secretary of State for Energy Policy</i>
SEPI	Sekretáriu Estadu ba Promosaun Igualdade Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade <i>Secretary of State for the Promotion of Equity</i>
SERN	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Rekursu Naturál Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais <i>Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources</i>
STAE	Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitoral Secretariado Técnico de Administração Eleitoral <i>Technical Secretariat for the Administration of Elections</i>